



Bus di Arubus bou  
candela

LesA A10



Campaña Bon Dia Aruba  
"Back to school"

LesA B4



Proyecto di expansion na  
Surfside Beach

LesA A4



Diahuebs 16 di Juli 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Persona a bira malo y sak den otro na waf di Barcadera



**BARCADERA-** Diaranson merdia riba waf di Barcadera caminda cu e barconan di carga di Venezuela ta staciona un persona a bira malo. Ta trata di un hende homber Venezolano cu a bira malo y sak den otro. Personanan cu a constata esaki a core yuda e persona. Tabatin oficialnan di waf presente na e momento ey y nan a cuminsa yuda e persona y a pone den un pickup. Presencia di ambulance a wordo pidi. Ambulance a presenta y e personal medico a trata e homber na e sitio y tabata tin mester di mas cuida medico, pero e persona no tabata desea di bay hospital.



LesA A3

## Departamento di Impuesto:

Comerciante ta liber pa determina su prijs



LesA A8

Logo di Radisson a baha y ta  
duna Hilton Aruba bon bini



LesA A3

## FDA :

Ibuprofen por aumenta e riesgo  
di haya ataca di curason



LesA A14





(1) 5602 | (2) 0444 | (3) 7131



Bo cadena  
di numbertan  
di suerte ta duna  
e number di awe

Sorteo di 15 July 2015



07 12 16  
23 29 35 D  
Joker Letter



8 6 3 5

Signo: PISCIS



0 9 9 4



9 4 2 6  
2 3 1 4  
0 4 5 1



03 06 16 18  
23



Mega Ball



1 3 1 4  
7 0 8 9  
9 4 3 6

**DIARIO**

9 1 0 9  
1 5 3 3  
2 3 8 3

**SUPER 4**

3 0 2 8

## Pronostico di tempo

# Chens pa algun yobida isola

**ORANJESTAD** - Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia cu chens pa algun yobida isola. Temperatura maximo ta 32° grado y temperatura minimo ta 27°.

Tempo pa mainta: Poco nubia te principalmente nubia awasero pasahero posibel. Maximo: 3. Heatindex te 36°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 20 nudo cu rafaga di 32 nudo. Stof di Sahara.

Tempo pa anochi: Poco nubia te parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madrugada. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 31 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%. ☐



## Aunke presidente di Corte Comun ta esun cu ta dicidi

# Presidente di Consejo Electoral di Aruba ta dispuesto pa bay un periodo mas

**ORANJESTAD** - E funcion di presidente di Consejo Electoral di Aruba cu ta e principal autoridad den un proceso electoral, no ta pa henter un bida. Dia 11 di juli 2017, actual presidente di Consejo Electoral di Aruba, sr. Hubert Maduro, sea lo wordo nombra di nobo of o tin otro persona cu lo wordo nombra den e funcion importante aki.

Den combersacion cu Bon Dia Aruba, sr. Maduro a declara cu "te aworaki mi no tin nada contra pa wordo nombra di nobo".

### Nombramento

Actualmente sr. Hubert Maduro ta bin cherciendo e funcion aki pa varios periodo caba. Sinembargo e ta aclaria cu tanto e presidente como e suplente di e Consejo Electoral di Aruba ta wordo nombra pa un periodo di cuater aña. Esaki ta mara den ley, y e ta core di 11 di juli pa 11 di juli cada cuater aña.

Den e caso aki e presidente di e maximo organo electoral ta wordo nombra pa presidente di Corte Comun. Si e presidente di e Consejo Electoral ta baha prome cu su periodo di cuater aña ta caduca, esun nobo cu ta wordo nombra su nombramento no ta pa cuater aña sino pa solamente e resto di e termino di 4 aña cu su antecesor mester a cumpli cun'e.

Sr. Maduro tambe a experiencia e situacion aki caminda na januari el a wordo nombra pa prome biaha, y su siguiente aña pa luna di juli, e mester pasa den e proceso di un nombramento nobo pa un periodo di cuater aña.

E otro miembronan politico di e Consejo Electoral ta wordo nombra pa e tres partidonan politico di mas grandi



den Parlamento. Den actual constelacion den Parlamento, e tres partidonan mas grandi ta AVP, MEP y DR. Cada cuater aña e partidonan aki ta nombra nan miembronan cu nan respectivo suplente pa e Consejo Electoral, pues nan ta wordo nombra exclusivamente pa e periodo di eleccion so.

Na momento cu un Parlamento nobo sinta, e eleccion di e miembronan politico di e Consejo Electoral ta caduca. Kiermen cu e organo aki ta forma actualmente pa medio di su presidente sr. Maduro y su suplente sr. Florencio Wernet.

### Consejo Electoral

Como persona cu ta fungiendo den e funcion aki pa varios periodo caba, sr. Maduro no kier papia di un funcion pres-

tigioso. Encuanto credibilidad di e organo aki, el a indica cu e mesun organisacionnan politico a bin cu e organo aki. E tabata un proceso cu a tuma basta aña -casi 50 aña- pa nan bin cu un cambio riba e sistema bieu cu nos tabatin y bin cu un sistema di Consejo Electoral. Aunke esaki no tabata e motibo unico pa institucion di e conseho aki, pero lo mas importante tabata cu a bin cu un sistema den cual tin un registro di partidonan cu por participa. Pues riba e partidonan politico cu ta haci un peticion pa wordo registra tin un control di calidad.

Antes hendenan tabata lanta asociacion politico di un dia pa otro den cuadro di eleccion. E sistema tabata a base di un lista caminda e lista tabata wordo entrega pa un hende personalmente. Hunto cu e ley cu a institui Consejo

Electoral, a bin e sistema cu un lista politico cu mester wordo entrega pa un asociacion reconocida pa Consejo Electoral. Historia di inicio di Consejo electoral tin dos fase. E prome tabata ora cu e Consejo Electoral a cuminsa funciona den un eleccion. Den e fase aki, e presidente y e Consejo Electoral a guia e proceso di tres pa cuater luna prome cu eleccion.

E di dos fase cu ta esun cu sr. Maduro a haci su introduccion tabata den eleccion di 2005, caminda Consejo Electoral a haci un reconocimiento di tur partidonan cu por participa.

### Funcion

Sr. Maduro ta indica cu Consejo Electoral tin su propio ley, pero e ta un organo cu ta funciona den otro ley tambe. P'esey cualkier cambio mester tuma luga cu hopi prudencia. Tin biaha nan ta keda sin cambia un cos, ya cu nan no sa e resultado cu e cambio aki lo por trece su tras.

Nos tin un ley di eleccion, y tambe un ley riba partidonan politico. Den e ley di partidonan politico cu ta regla e Consejo Electoral, pero tambe den e ley di eleccion ta regla e institucion di e Urna Central. Den e ley di eleccion ta para cu como Urna Central lo fungi e Consejo Electoral completo. Akinan no por ripara cu a pesar cu Consejo Electoral tin su propio ley, e ta un organo cu ta funciona tambe den otro ley.

Presidente di Consejo Electoral di Aruba ta haya cu tin parti di mundo ta yen di turbulencia tocante gobernacion, organizacion di eleccion cu ta wordo haci na grandi. Mientras nos na Aruba ta basta bon para. Aunke nos ta un pais chikito, nos tin un sistema cu hendenan mes por aporta na dje. ☐



## Logo di Radisson a baha y ta duna Hilton Aruba bon bini



**ORANJESTAD - Hilton Hotels & Resorts ta expande nan portofolio Caribeense cu apertura di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino. E cadena mundial di Hilton a anuncia ayera e apertura di e hotel di 355 camber na Palm Beach. Di e manera aki dunando bon bini na tur turista na nan hotel cu escala halto na Aruba un destinacion favorito den Caribe.**

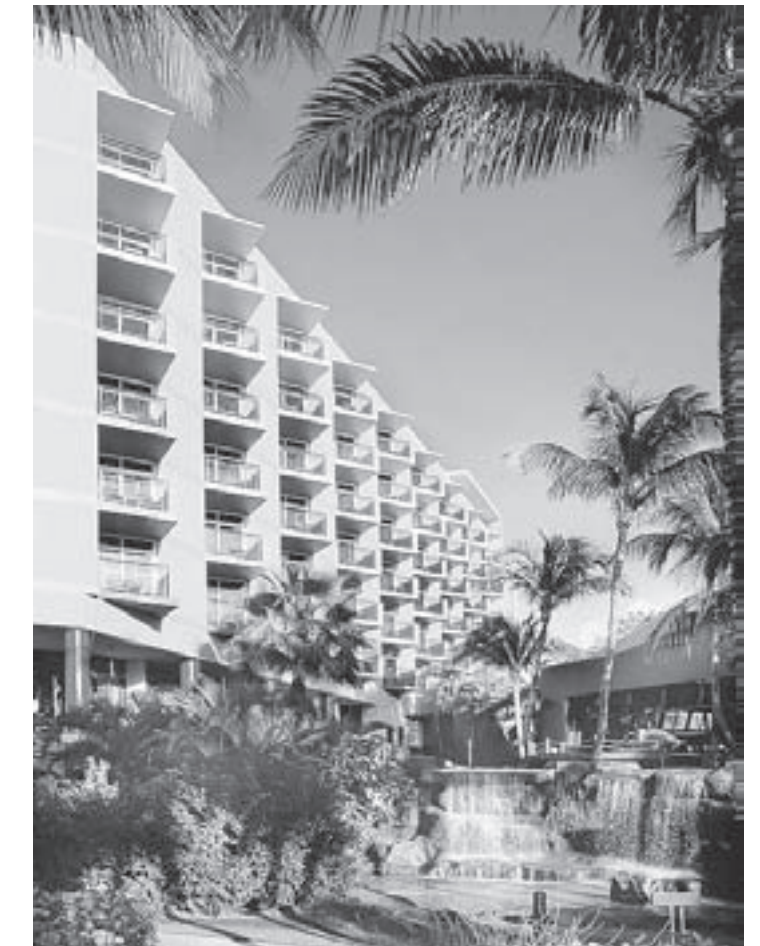
“Aruba ta un excelente isla den Caribe cu hopi influencia Hulandes, rondonan cu

carga vice presidente di Hilton Caribe, Mexico y Latino America tambe a duna su comentario y a bisa cu ta celebra e apertura aki cu orguyo. “E proyecto aki ta un adicon magnifico na nos portofolio Caribeense, cu e miembronan di e team cu ta conoci caba cu pasado di e isla, cual ta percura pa trece e hospitalidad den Hilton.”

Doño di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta Aruba Growth Fund y ta wordo maneha pa Hilton Worldwide.

### Plannan

Aruba por spera hopi cos pa Hilton pa cual aki a papia cu Sr. Rivero, vice presidente di recursonan humano di “Hilton Hotels Corporation in the Caribbean”, cu ta splica di nan plannan cu tin pa expande camber sigui eleva nivel di e hotel y tambe traha cu e empleadonan y hiba nan na un nivel mas halto hunto cu e hospitalidad natural cu e isla tin cual Hilton ta kere den agrega na dje y accentua



esaki. Tambe tabata tin locual nan ta yama un “team welcome rally” unda cu tur miembro

por a topa cu otro di henter e region Latino Americano y Caribeense, cual ta forma un total di 17 persona cu tabata presente pa e traspaso di e hotel, “Mi por bisa cu esaki tabata e bon bini di mas bunita cu nos a ricibi.”

Hilton tin mas di 4000 hotel globalmente y ta representa 94 pais.

Minister Otmar Oduber a bisa cu e ta sumamente contento y e empleadonan tambe ta sumamente entusiasma. Segun e mandatario respet tabata algo hopi importante den henter e transaccion aki. □



## Proyecto Trayecto Siña y Traha ta habri pa tur hoben cu a drop out

**ORANJESTAD - E proyecto Siña y Traha a pone atencion primordialmente riba e desaroyo personal di e hoben cu no a sigui studia y cu ta den riesgo cu husticia. Tambe pa e hobennan cu a cay den delincuencia hubenil pa trece cambio positivo den algun parti di su bida, principalmente den su forma di pensa, y den su circunstancianan personal.**

P'esey directora di fundacion Reclassering, Seraida Pemberton a considera cu e trayecto di Siña y Traha 2014-2015 tabata un exito, ya cu un grupo di hoben a beneficia di dje.

Como fundacion cu ta percura pa brinda un miho futuro

pa nos hobennan cu a cay den problema cu husticia of cu nan a drop out, nan ta considera importante pa sigui cu e tipo di trayecto aki pa bienestar di nos hobennan. Hunto cu Openbare Avondleergangen Aruba, fundacion Reclassering ta ofrece diferente estudionan cu e hobennan por eligi. No necesariamente e cursonan aki ta wordo ofreci na e hobennan cu a cay cera of tin asuntonan pendiente cu husticia, sino cu e ta habri pa tur hoben cu no a caba scol secundario.

### Atencion special

E ta reconoce cu algun hoben a cay afo, ya cu e no ta un programa obligatorio. Esaki tabata debi cu nan tabatin tiki motivacion pa sigui e guia intensivo cu e hobennan ta

haya durante e proyecto. Tin algun di nan cu a cay afo, y awor nan a realisa cu nan a haci un fout y nan kier drenta bek den e trayecto. Nan ta hobencitonan entre 12 aña pa 24 aña cu por aplica pa sigui cu algun di e cursonan organisa entre otro pa Reclassering y Openbare Avondleergangen Aruba.

Sra. Pemberton a declara cu e trayecto aki ta basta intensivo y e ta existi hopi di e hobennan pa e por rasona y cambia su forma di pensa. Tambe pa nan por reflexiona riba su comportacion. Tin hobennan cu mester di un tiki di guia pa cu esey, y nan a cay afo. Aworaki Reclassering tin un coordinador di proyecto nobo cu ta bay pone atencion specificamente na e hoben-



nan aki.

El a laga sa cu Reclassering ta traha hunto cu departamento di Asuntonan Social, y tambe cu diferente instancianan

concerni, pero el a enfatisa cu den e caso aki e guia no ta obligatorio. “Si e hoben no kier bay e ta hopi dificil pa nos keda pusha pa cu esey”, el a bisa. □



**BON DIA** *Aruba***Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**

Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**

Zulaica Maduro  
Katherine Martinez

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Nathalie Winterdaal  
Yakari Gabriel  
Nadien Philip  
Margarita Els  
Nicola Gonzalez  
Dino Tromp

**Ehecutivo di Benta**

Marijke Croes-Luidens  
Mark Gomes  
Elly Erasmus

**Diseño Grafico**

Michael Arendsz

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lando Rafael  
Gladis Palomino-Silva  
Robert Cortez

**Administracion**

Xiomara Arends (Hefe)  
Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Yair Gambin  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Ariën Rasmijn  
Oscar Vidal  
Sharina Henriquez  
Masnoticia  
NoticiaCla  
Associated Press  
Ret Karibense

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)**BON DIA ARUBA**

Ta un Corant redacta y imprimi na  
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te  
cu Diasabra. Ningun contenido  
por wordo reproduci sin permiso  
di Editor. [www.bondia.com](http://www.bondia.com)

## Ta refrescando lama na Surfside y alabes expande e espacio di beach

**ORANJESTAD** - Pa loke ta e proyecto di beach na Surfside ta algo cu a haya esey sumamente necesario pasobra e ta un proyecto cu pa mas di 15 aña semper a papia riba dje. Cual ta pa refresca e beach, e santo di e lama y henter e area di e beach cu tabatin mester di expansion.

Minister encarga cu turismo Otmar Oduber a splica. Nos beachnan banda di nos hendenan ta keda e rikesa di mas importante, pues mester mantene nan bunita. Aruba Tourism Authority (ATA) algun tempo pasa a muestra resultado di un estudio cu a muestra cuanto pais ta uza imagen di nos beachnan, pues mester mantene esaki, Sr. Oduber a bisa.

Pa hopi aña no tabatin fondo pa haci esaki, gobierno no tabatin e placa pa logra haci esaki. Segun sr. Oduber hopi biaha a trata diferente manera pa haya fondo pa esaki, awo a traves di mercadeo y oficina di turismo cu a wordo converti pa por atende cu producto Aruba, desde aña pasa y a base di e plan comercial cu a wordo entrega ta logra esaki.

Tambe a traves di e situacion financiero di ATA cu tabata un organizacion antes gobierno mester a inverti mas di 22 miyon for di placa di impuesto (los di e room tax e tempo ey) pa despues di menos cu 5 aña nan ta sostene nan mes completo, hayando nan mesun entrada y awo ta dunando bek na comunidad a traves di proyectonan manera esaki cu ta alcanza mas o menos 10 miyon pa aña.

E mandatario a gradici Ronella Tjin Asjoe Croes director di ATA, y henter e team cu ta haci e organisa-

cion uno fuerte.

“Banda di henter e plan master cu tin pa loke ta e beachnan y banda di locual ta e beach un politica cu ta reglamentar tur e desaroyonan cu a bay for di man riba nos beachnan, falta algun siman mas pa ehecucion.” Esaki ta despues di mas di 2 aña y mey di discusion cu hotelnan y companianan di deporte acuatico.

Expansion di henter e area aki ta cu ta conecta linearpark uno y linearpark dos, parkeer y tur facilidad necesario, pa crea un beach nobo cu por wordo uza pa nos mesun hen-

denan y bishitantenan, particularmente bishitantenan di barco crucero, Sr. Oduber a bisa. E area di beach cu ta drechando ta for di cura di aeropuerto te cu mas o menos e cas di gobernador, cual ta encera un inversion di casi 1 miyon caminda cu practicamente ta bay saca e santo y e lodo cu tabatin casi 6 pia di profundidad, bay te na 150 pia pafo di e costa y despues refresca esaki, yena esey cu santo blanco cu ta wordo gepomp for di mas profundo den lama. E ta inversionnan grandi, e ta comienso di hopi mas cu mester tuma luga. E

siguiente paso identifica pa cuminsa otro aña lo ta e area di Playa Linda, Holiday Inn, Marriot cu ta partinan cu tin hopi lodo unda cu te hasta holo ta sali for di e santo ora cu tanta esey, cual e mandatario a bisa cu kier coregi esaki y preserva esaki tambe y percura pa esaki wordo manteni.

Finalizando el a bisa cu cambionan haci den esaki ya caba ta encera cu a stop riool di bay den e awa aki y pronto lo tin maneho do prohibicion debido di cierto materialnan pa restaurantnan cerca di beach. □





## Hues a expresa ayera den Corte

# Ladronicia ta un plaga na Aruba y mester proteha comunidad di recidivistanan

**ORANJESTAD – E dos recidivistanan conoci pa Polis, Johnny A. Ocilia y Jose A. Maduro ayera mainta a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delitonan cu nan a haci.**

Fiscal a bisa Hues cu e acusacion contra e duo aki ta cu riba 18 di april 2015, nan a horta for di un Nissan Frontier. Tambe Fiscal ta acusa Ocilia y Maduro cu riba 7 di mei 2015, nan a horta propiedadnan di hende for di un auto Toyota Corolla y a kibra glas di e auto.

Mas ainda Fiscal ta acusa nan di riba mesun 7 di mei 2015 a destrui glas di un auto Daewoo. Ta asina cu ambos sospechoso ta deteni den KIA ainda.

Doño di e Toyota a presenta den Corte y a presenta recibo di demanda di daño cu el a sufri na e auto cu ta algo mas di 300 florin pa drecha e glas cu a kibra.

### Ladronicia auto

Hues a puntra Ocilia si ta berdad cu el a horta. Ocilia a bisa Hues cu e no ta bisa nada. E ta haci uzo di derecho di silencio. Hues a puntra Maduro si el a horta y el a bisa cu el a horta solamente for di e Nissan pero a desmenti e otro nan.

Hues a bisa cu lo ta bon pa repasa proces-verbaal di Polis riba e echonan. Hues a bisa Ocilia cu e hecho cu e no kier papia, Hues ta bay tras di e documentonan. E ora ey Ocilia a bisa cu el a horta e Nissan.

Hues a bisa cu tin imagenan di camara di seguridad y por mira cla con a kibra glas y rista den e auto. Riba camara e miembronan di Recherche a mira Ocilia riba un bicicleta y a para e bicicleta y despues a bay kibra glas. Tambe a mira Maduro para banda di e auto y e tambe a bay den e auto. Recherche a reconoce ambos.

### Sospechosonan ta desmenti

Pa loka ta ladronicia for di e auto Toyota Corolla, ambos ta desmenti esey. Hues a mostra cu doño di e auto a haci denuncia cu ora el a caba di traha, e no a haya su auto. Polis a haya e auto y a hiba esaki pa Balashi. A keda constata cu a horta radio, amplifier, speakernan. Ocilia a desmenti di a horta pero Hues a bisa cu Recherche a

haya Ocilia y Maduro cu e articulonnan aki. Segun Maduro, Polis a haya nan banda di e auto pero no a haya nan cu nada. Por ta den vecindario a haya e cosnan pero e no sa nada di esaki. Hues a puntra Maduro con leu e tabata for di e auto. Maduro a bisa cu e tabata mas o menos 100 meter leu di e auto ora el a wordo deteni.

Hues a bisa cu e doño a haci demanda di paga glas cu ta algo mas di 300 florin. El a puntra kico nan ta pensa. Segun Maduro con e tin cu bay paga pa algo cu e no a haci. Pa loka ta e auto Daewoo, Hues a bisa cu tin denuncia di cu a kibra e glas. Ta asina cu ambos ta desmenti.

### Polis bati sospechoso

Fiscal a remarca cu Polis a bisa cu nan a core tras di Maduro relaciona cu e caso ey. Segun Maduro, Polis a saca su persona for di mondi y a bati su persona cu boei riba su cabes y te ainda su cabes ta fastioso. Ta asina cu ni Fiscal ni Hues no a bay riba e parti aki. Ta parce cu nada di loka Maduro a bisa lo ta skirbi den proces-verbaal. Hues a remarca cu Ocilia tin un carchi di castigo largo y Maduro tambe.

Hues a puntra nan kico nan lo bay haci despues cu nan Sali for di KIA. Ocilia a bisa Hues cu e kier bay traha pero no por haya trabou. Maduro a bisa Hues cu si Hues duna un carta di bon conducta, lo por yuda nan haya trabou. Hues a remarca cu ta nan mes mester haci esfuerso. Segun Maduro e tabata 3 año limpi.

### Exigencia di fiscal

Fiscal ta haya legalmente proba cu Maduro y Ocilia a horta for di e Nissan Frontier. Pa loka ta e Toyota Corolla, tin Polis ta bisa cu Maduro y Ocilia tabata kibra e auto. A haya Maduro cu articulo pero Maduro ta bisa cu e no a wordo haya cu nada. Fiscal a bisa cu e no ta haya proba e ultimo caso di kibra glas di e auto Daewoo. E ta haya e demanda di e doño di auto pa destruccion di e glas na su luga. El a pidi Hues pa impone cu si nan no paga, nan lo mester bay 6 dia cera. Fiscal a exige 4 luna di prizon pa Maduro. Fiscal a bisa cu Ocilia ta diferente. El a remarca cu 13 biaha caba Ocilia a wordo condena. Fiscal a ex-



igi 5 luna di prizon pa Ocilia. Fiscal a remarca cu ora Hues a puntra nan kico lo bay haci cu bida, nan no por bisa nada. Fiscal a bisa Hues cu e unico forma di proteha comunidad di nan ta door di laga nan cera den KIA.

### Sentencia

Hues despues di a scucha abogado mr. Dijkhoff, a cera tratamiento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya nan culpabel y a condena Maduro na 4 luna di prizon y Ocilia 5 luna di prizon. Hues a bisa cu e ta confirma

e exigencia di Fiscal, mirando nan carchi di castigo. Hues a bisa cu e ta duna Fiscal rason cu ladronicia ta un plaga na Aruba y mester percura seguridad pa comunidad. Confirma e demanda di daño tambe y si no paga lo bay 6 dia extra cera. □



**Uw ICT partner ook voor**  
**Professioneel Netwerkbeheer**

ITP Netwerkservices is onderdeel van het ICT bedrijf ITP Caribbean. ITP Netwerkservices is gespecialiseerd in het beheren van kleine en grote computernetwerken. Steeds laten organisaties hun ICT beheer of delen ervan over aan onze professionals. Daarmee garanderen onze klanten dat hun ICT infrastructuur optimaal wordt beheerd.

ITP Netwerkservices is op zoek naar een:

## Netwerkbeheerder/ Systeembeheerder (m/v)

**Functieomschrijving:**  
Als Netwerkbeheerder/ Systeembeheerder werk je in een team van professionals binnen de afdeling ITP Netwerkservices. Je voert het netwerkbeheer en systeembeheer uit bij klanten van ITP Caribbean. Daarbij maak je gebruik van geavanceerde beheerssoftware. Je voert onderhoudswerk uit zowel op afstand als ter plaatse bij de klanten.

**Profiel:**  
Je zoekt graag oplossingen en kunt deze ook realiseren. Je bent zelfstandig en je beschikt over verantwoordelijkheidsgevoel en doorzettingsvermogen. Je kunt goed communiceren, zowel verbaal als schriftelijk, in de Nederlandse (vereiste), Engelse (pre) taal en het Papiaments (pre). Je bent gewend om in teamverband te werken. Je werkt gestructureerd op basis van standaarden en je documenteert je werk. Je hebt aantoonbare kennis en bent leergierig.

**Functie eisen:**

- Ruime aantoonbare ervaring als Systeembeheerder;
- Minimaal MBO/HBO opleiding;
- Praktische kennis van W2k8/12 servers en netwerken;
- Microsoft MCSE/MCITP certificaten;
- Beschikt over eigen vervoer.

**Geboden:**  
Wij bieden een leuke afwisselende baan met een goed salaris en secundaire arbeidsvoorwaarden.

**Geïnteresseerd?:**  
Stuur je sollicitatie met CV aan Coen Geurtsen, ITP Caribbean, Rumbastraat 7, Oranjestad, Aruba of email: c.geurtsen@itpinternational.com

**ITP Caribbean Bleep Bleep without the Bla Bla**



## Dos homber cu a ataca otro dilanti hues

**ORANJESTAD** –Michael Wilson y Jeremy Wouters ayera mainta a wordo treci den sala di Corte separa. Nan dos ta wordo acusa di intento di mata otro. Ta asina cu Wilson riba 27 di maart 2015 a los tiro riba Wouters, mientras cu Wouters a hinca Wilson cu cuchiu na garganta, pols.

Fiscal a bisa cu ta casonan hopi serio. Ta asina cu e caso

tabata pro forma. Pa motibo cu segun ley nan mester presenta dilanti Hues sino nan mester bay liber, nan a wordo hiba Corte. Fiscal a propone na Hues pa pospone e caso pa dia 18 di september pa 8.30 di mainta.

**Abogado defensa propio**  
Abogado mr. v.d. Biezen, kende a representa Wouters, a pidi Hues pa pospone detencion di Wouters. E abogado ta

haya cu Wouters no ta forma peliger pa comunidad. No tin preocupacion pa e ripiti loke el a haci. E abogado a bisa cu e investigacion ta cla.

Na opinion di e abogado, no por papia cu e hecho a sacudi comunidad.

E ta haya cu e chens ta hopi grandi cu Wouters lo wordo laga liber door cu el a actua den defensa propio. E abogado a bisa Hues cu tin dos testigo cu a bisa cu Wouters a



## Awor tin un solucion simpel y efectivo KIMAMENTO DI STOMA, MAL DIGESTION, GAS OF HINCHAMENTO?

1 den 4 persona ta sufrí di kimamento na stoma, mal digestion, gas of hinchamento por lo menos un biaha pa siman. Aunke hopi ta sufrí, poco ta esunnan cu mester. Casi tur keho di digestion ta bin door cu nos no ta digeri tur loke nos ta come corectamente.

E solucion simpel ta pa tuma Digestive Enzymes. Digestive Enzymes ta yuda bo curpa digeri e cuminda cu nos ta come, e ta hiba e nutriente pa tur cel. Tambe e ta yuda nos curpa kita tur toxiconan cu por tin den e cuminda cu no ta na beneficio di nos curpa.

Digestive Enzymes ta haci mucho mas cu alivia e sintomanan asocia cu problema di digestion. DIGESTIVE ENZYMES TA E BASE PA UN BON SALUD! Pa e motibo aki Digestive Enzymes ta wordo yama e "chispa di bida", e "vitalidad di bida" y e "energia di bida". E palabra Digestive Enzymes literalmente nifica bida.

Falta di Digestive Enzymes ta causa mal digestion cu ta causa gas, hinchamento, kimamento na stoma, cansancio, drumimento malo, alergia y schimmel (candida). Tumando Digestive Enzymes hunto cu bo cuminda por yuda elimina tur esaki por completo. Door di tuma Digestive Enzymes bo ta reduci bo problema di digestion, aumenta bo energia y bo ta mehora bo regularidad.

E sintomanan cu hopi biaha ta causa malestar digestivo ta bin door cu nos curpa no ta capaz di kibra y eficientemente absorbe e nutriente nan esencial cu ta den nos cuminda. Por ehempel, e sintoma comun di gas y hinchamento mayoría bes ta wordo causa door di dificultad pa digeri carbohidrato cu tin den berdura y bonchi. Acido na stoma hopi biaha ta

wordo causa door cu no por digeri proteina. Aunke hopi hende ta ignora e sintomanan aki y ta considera nan un inconveniencia, e realidad ta cu mester tuma pasonan pa evita e bira algo mas serio despues.

### NOS DIGESTION TA UZA 80% DI NOS ENERGIA

Ora nos ta come un cuminda, e proceso cu a cuminsa yama digestion. Hecho ta cu 80% di tur energia cu nos ta gasta durante henter nos bida, ta bay dedica na e proceso aki. Ta keda solamente 20% di nos energia pa tur e resto di e proceso nan den nos curpa. Imagina si bo por a haya maske ta un porcentahe chikito di tur e energia aki pa yuda bo funcion inmunologico, indocrino y cardiovascular. Si esaki tabata posibel lo bo biba mas! Suplementacion cu Digestive Enzymes ta permiti bo curpa digeri cuminda mas facil, cual ta haci mas energia disponibel pa tur e otro funcionnan di bo curpa.

### AUMENTA BO ENERGIA

Mas nos come, mas energia nos ta gasta na digeri loke nos a come. Hopi di nos ta come "fast food" of ta come un cantidad grandi di cuminda cushina y procesa. Esaki ta pone cu nos ta gasta masha hopi energia na nos digestion cu ta laga nos sin energia pa uza pa e otro procesonan di nos curpa (pesey despues di un cuminda grandi of cuminda yen di vet y sucu nos ta sinti nos cansa.) E solucion simpel pa e crisis di energia aki, cu nos mes a crea door di e forma cu nos a come, ta pa tuma Digestive Enzymes prome cu cada cuminda (cu excepcion, si bo ta come un cuminda cu no ta procesa manera fruta, berdura, salada etc.) Tumando Digestive Enzymes ta yuda e proceso di digeri e cuminda.



### RESULTADONAN ASOMBROSO

Esunnan cu regularmente ta tuma Digestive Enzymes ta conta resultadonan asombroso. Ademas di drecha nan mal digestion, stop gas y stop hinchamento, tumando Digestive Enzymes prome cu cualkier cuminda cushina of procesa regularmente ta experiencia un aumento substancial di energia, nan ta drumi miho y ta sinti mucho miho.

### BO A CONSIDERA PA TUMA DIGESTIVE ENZYMES?

Purba y nota e diferencia!

**Nature's Discount na Palm Beach, Seroe Blanco y Pos Chikito tin un surtido grandi di Digestive Enzymes cu por yuda bo.**

tene cu su man robes e man drechi di Wilson (Jamaica). Esaki pa motibo cu Wilson tabatin un arma di candela den su man drechi. Wouters a mira cu Wilson a saca arma di carson y p'esey a tene su man. E ta kere cu ta na su lugá pa laga Wouters liber pendiente e caso.

### Reaccion fiscal

Fiscal a bisa cu abogado mes ta bisa cu Wouters a hinca Wilson pero esaki ta paso e kier a defende su mes. Na opinion di Fiscal, e interpretacion di abogado di e echonan ta completamente diferente cu loke Fiscal ta haya. El a muestra cu tin testigo cu ta muestra cu Wouters a dal pia riba brake pisa y a baha bay riba Wilson. Fiscal a bisa cu segun Wouters su declaracion na Polis, e lo a scucha algo dal contra auto pero te awor no por bisa si el a mira algo na e auto. Fiscal a bisa abogado pa miho e studia e declaracion di e testigonan mas miho pasobra nan ta bisa cosnan cu abogado no a mira. Fiscal a remarca cu segun abogado, e no ta haya cu a sacudi comunidad cu un hende ta baha di auto y a hinca persona den garganta cu cuchiu. Fiscal a bisa cu e no ta compronde esaki pa One Happy Island. E ta haya cu ningun hende lo compronde cu ta laga e sospechoso liber. Fiscal a pidi Hues pa rechasa e peticion di abogado.

Wouters a bisa Hues cu e tabata bon amigo cu Wilson y p'esey el a para auto pa bay papia cun'e y no manera hendenan ta bisa cu el a baha pa hinca Wilson. Segun Wouters, Wilson sa cu esaki ta berdad. Hues a pospone e caso un rato pa bay pensa riba e peticion di abogado y e reaccion di Fiscal. Hues a bolbe y a bisa cu e ta haya cu ainda tin motibo cu Wouters mester keda encarcela. Hues a bisa cu e no ta kere cu e interesnan di Wouters ta pisa mas cu e interes di e caso. El a rechasa e peticion di abogado y cu Wouters lo keda encarcela te dia di e caso. □



Presidente di Conseho Electoral, sr. Hubert Maduro

# Votamento por ta mas cortico

**ORANJESTAD – Presidente di Conseho Electoral di Aruba, sr. Hubert Maduro ta haya cu e miembronan di un urna electoral tin un trabou pisa.**

E ta spera cu un miembro di nos Parlamento bin cu un iniciativa di ley pa haci posibel cu e votacion lo por tuma luga den menos ora, ya cu actualmente casi 14 ora ta hopi pa sinta riba un dia di eleccion. Sinembargo e ta kere cu e sacrificio aki “ta bale la pena”.

Segun Maduro, uzo di tecnologia moderno por contribui na baha e cantidad di ora durante e dia di eleccion. Esey ta encera cu eleccion por cera pa 4’or di atardi na luga di 7’or y mey di anochi. Maduro ta haya cu ora solo a baha ya e contamento di votonan a bin cla caba.

Aunke e ta bisa cu Aruba no ta manera Hulanda unda nan ta tene constantemente diferente eleccion. Nos ta haci esey cada cuater aña, y aunke e ta un sacrificio di mas cu 14 ora como miembro di urna electoral, esaki ta algo cu ta sosode cada 4 aña so. “Si bo kier sinti bo bon, y bo kier haci algo, anto bo por haci esey”, el a bisa.

## Miembro di urna

Igualmente sr. Maduro a haci un yamada na e hendenan cu no tin afiliacion politico. Si nan kier aporta den e proceso di eleccion, nan por bay libremente na Censo pa bira

candidato pa haci e trabou ey. “Bo ta wordo registra. Bo no mester ta miembro di un partido, bo no mester haya firma di un partido. Bo ta simplemente bay y bisa: Ata mi akinan!”, el a declara. E ta haya cu esaki ta un forma di aporta di forma positivo tambe, sin cu e persona mester ta afilia na un partido politico. “Democracia akinan no ta un

funcion di empleadonan di gobierno, e ta di hende”, sr. Maduro a declara.

E ta haya cu e partidonan politico nan mes tin cu percura pa den eleccion nan tin hende pa bay den urna electoral. El a señala cu dificilmente bo por tin un partido politico anto tin 80 urna, y bo no tin hende pa sinta den cada sitio di votamento. E ta

un forma cu e partidonan politico por aporta den forma constructivo na un eleccion. E ta reitera su yamada na tur hende cu no tin afiliacion politico y cu nan ta sinti cu nan por haci e trabou di bira miembro di urna electoral, pa no vacila di haci esey. E ta considera cu eleccion ta un oportunidad cu ta presenta cada cuater aña, y cu

bo por aporta na e democracia cu nos tin. E ta kere cu riba esey nos democracia por draai y e no mester draai riba partido politico so. Ya cu ta nan deber pa cada partido politico tin hende den e urna electoral. Pero un ciudadano ta completamente liber pa tuma e decision riba su mes di bira miembro di e urna electoral. □




worldwide sponsor



## Gana cu Visa RBC credit card!



### Experiencia e magia di Weganan Olimpico Rio 2016, cortesía di Visa<sup>‡</sup>.

Ta facil! Ricibi bo aprobacion pa bo Visa credit card di RBC Royal Bank of uza bo Visa RBC credit card existente y haya chens pa gana.



**Premionan adicional:**

- › Tres 55" LED Smart TV
- › Cinco chens pa gana bo placa bek cu bo a uza riba bo Visa RBC credit card te cu'n maximo di US\$1000

Pa mas informacion yama nos RBC Service Line na 588.01.01 of bishita un di nos branchnan of nos website [www.rbc.com/caribbean](http://www.rbc.com/caribbean).

- Promocion ta cuminsa 6 di juli y ta termina 30 di september, 2015

- Condicionnan special ta aplicabel

- Pa detayesnan completo di e promocion aki nos ta referi bo na nos flyer obtenibel na nos branchnan

- Tur esnan cu ta doño di un Visa RBC credit card den Caribe tin chens pa gana tur e premionan

- Bo ta participa automaticamente pa gana despues cu bo aplicacion pa bo Visa RBC credit card wordo aproba

- Prome cu 30 di september, 2015 of si bo a uza bo Visa RBC credit card por lo menos 30 biaha durante e periodo di promocion

- E placa cu e ganador lo ricibi riba cu cuenta di credit card lo ta equivalente na e suma di su balansa di 30 di september, 2015 cu'n maximo montante cu US\$1000

- E premio grandi ta inclui: pasashi, acomodacion, cen pa gasta y carchinan di entrada pa weganan selecta di Weganan Olimpico Rio 2016 pa dos persona

- Empleadonan di RBC Royal Bank ni su agencia di mercadeo ta permiti pa participa den e sorteo aki

- Lo selecta e ganadornan dia 30 di october, 2015

©/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.  
‡ All other trademarks are the property of their respective owner(s).



## RBC Royal Bank



*Departamento di Impuesto:*

## Comerciante ta liber pa determina su prijs



**ORANJESTAD - Despues cu dia 8 di juli e aumento BAZV e dolor di cabes di comunidad pa locual ta encera BAZV a bira mas y mas grandi.**

Comunidad keto bay ta preocupa pa comerciantenan cu ta cobra mucho mas cu e 1% adicional, ta ripara esaki na aumento drastico di produccion. Sinembargo segun Meverly Romano di Departamento di Impuesto, comerciante ta liber pa ahusta su prijs y e ta keda na e consumidor di e ta di acuerdo cu e prijs.

Pa motibo cu ta mira necesidad di informacion riba e tema di BAZV Impuesto ta ripiti cu e meta di BAZV ta riba tur locual ta benta di un empresa pues locual cu e comerciante ta ricibi den su caha, for di e cliente. “Si wak articulo uno di e ley e ta

duna descripcion di e “bedrijfsomzet” y e ta splica exactamente kico esaki ta. Esaki ta nifica cu e comerciante ta bay wak kico el a ricibi total den su man y Departamento di Impuesto tambe ta bay wak kico total e comerciante a ricibi den su man.”

**Ehempel**  
“Si un producto ta costa 50 florin y e comerciante a haci esey 53 florin na caha y el a cobra su cliente 53 florin, Departamento riba e Impuesto ta wak su “bedrijfsomzet” como e 53 florin y no 50 florin. Nos ta bay wak si e

comerciante a declara 1,5% di 53 florin na BBO y 2% di BAZV riba e 53 florin.

Esey tin como consecuencia cu e comerciante lo por haye cu diferencia si e wak e 50 cu ta prijs di e producto, pasobra esey no ta locual cu el a ricibi for di e cliente.”

Segun Sra. Romano pa lora ta e prijs di producto, e comerciante por dicide kico e ta bay haci cu su prijs y e tin derecho pa cambia su prijs, mirando cu e BAZV ta un extra gasto pa e comerciante y e lo kier mantene su ganashi na e nivel cu

e kier.

### Splicacion multa

Anteriormente nos matutino a publica cu comerciantenan lo por haya multa pa no haci declaracion corecto pero tambe tin multa pa e parti di pago. Si un cliente di Departamento di Impuesto/comerciante no haci declaracion di BBO y BAZV tur luna manera cu mester ta, e multa maximo ta 2500 florin y si e no haci e pago manera ta rekeri, e multa maximo pa e parti di pago so ta 10 mil florin, Sra. Romano a bisa.

Esaki kiermen cu ta gastonan cu un comerciante no kier ricibi y tambe ta gastonan cu no mester sosode.

Sra. Romano keda enfatisa pa comerciantenan pone aten-

cion riba e benta di e empresa prome 7 dianan di juli unda cu mester conta 1% BAZV y di 8 di juli te cu 31 di juli 2% BAZV. Entrante augustus si full e luna lo ta 2% di BAZV.

### Control

Comerciantenan cu ta cobra di mas por ehempel a aumenta nan prijs cu 5% of 6%, e ta keda na e cliente si e ta bay di acuerdo cu prijs di e producto of no.

Pa Departamento di Impuesto e ta wordo mira manera e ta haciendo extra ganashi, pues ta bay cobra mas impuesto di ganashi of impuesto di entrada cu e ta nifica cu e mester paga impuesto riba e extra ganashi ey. “Semper lo wak e cantidad final obteni for di e cliente solamente y si declaracion ta corecto.”

A puntra sra. Romano si tin otro departamento cu lo por haci control pa aumentonan adicional riba nan prijs, el a bisa: “Pa lora ta trata control di prijs mi ta kere e ta algo pa e Departamento di Asuntunan Economico pa wak kico nan tin di bisa riba esaki.

Impuesto ta djis controla e impuesto imponi di algo, declaracion y pago corecto.

” El a termina bisando cu e comerciante ta liber pa determina su prijs, sinembargo e mester tene cuenta cu si e hisa su prijs desproporcionadamente e por core riesgo cu e ta perde cliente. □



*Su apertura lo ta ideal, si no por mester continua cu otro plan*

## ATIA: Decision mester wordo tuma riba refineria

**ORANJESTAD - Tur hende kier pa porta di refineria habri pa yuda economia, pero e berdad su tras ta otro pasobra e placa pa habri esaki ta costa hopi pa cual aki ATIA ta sinti cu mester busca un solucion awe y no mañan segun Micheal Henriquez ta splica.**

No tuma decision ta haci cu no por sigui cu otro posibilidad di plan pa e area, el a agrega.

“Ideal lo ta pa haya un partner serio y habri e refineria aki, sinembargo ami mes cu a mira diferente presentacion

incluyendo esun di Sr. English, ta mira cu e ta dificil pa motibo di e placa. Sinembargo mi ta kere cu gobierno mester haci te su ultimo esfuerso pa haya un partner pa bin aden.

Nos tin aña cu e refineria ta habri y cera etc. Aruba, San Nicolas y tampoco e area por sigui den e incertidumbre di e situacion di e refineria. Si ta haci un intento e mester wordo haci na nivel nacional y serio.

Pues unabes decision cay cu no por haci nada mas, un decision serio mester cay tambe riba kico por haci cu e luga.



Sea cu ta bay desaroye den algo industrial, turistico entre otro, pero e situacion di “un

dia si y otro no” ta malo pa economia di Aruba y clima di inversion cu tin aworaki.”

Locual cu ATIA ta boga pe ta pa un intento serio y fuerte, pero na final pa tur hende por “move on”, Sr. Henriquez a bisa. “Bo tin un puerto natural eynan cu ta miho cu di Oranjestad cu por desaroya pa hopi otro cos, tin un area cu pa hopi aña no a wordo uza, tin cantidad di propiedad “beach front” cu por wordo desaroya, zona industrial y tin mas pariba espacio pa haci algo bunita turistico similar na Palm Beach cu por trece negoshi den e area, pero actualmente nada di esaki por cuminsa tanten cu no tin decision,” Sr. Henriquez a finalmente. □



## Homber tabata molestia clientenan di supermercado

**NOORD** – Diamars pa mas o menos 5:15 di atardi un homber tabata pidi placa na esunnan cu tabata yega of sali di e supermercado of tienda di cumpra paña.

Cada biah a homber tabata crusa caminda unda cu e tabata bay para sea na e supermercado of e tienda di cumpra paña.

E tabata mira si e persona tabata su so of no y asina e tabata acerca pa pidi placa. Incluso el a acerca un meneer di edad cu tabata sinta den veranda. Ni turista a scapa di e homber, unda cu e turista

ta bisa e homber cu e no tin placa cun'e pasobra e tabata core.

Un hende si a duna e homber placa, y por a mira con e ta drenta e supermercado pa cumpra algo di bebe.

E homber ta cana bay direccion pe casnan di pueblo na Noord, pero ora a kere cu e no ta pasa bek por a mira e homber ta bay direccion di Botica di Noord. Pa 5:29 di atardi a yama polis pa e homber, pero te cu pa 8:10 di anochi niun unidad di polis a presenta.

Pa mas o menos 7:30 un otro homber, kende ta flaco, taba-



## Ladron ta horta tas bou di cabana

**NOORD** - Polis a bay na Super Carrental pa kiebro den auto. Na e sitio, polis a papia cu e homber J.G.D, kende ta bisa cu e kier duna

keho di ladronia cu su tas na Arashi. El a bisa cu e ta cu vakantie na Aruba y a bay landa na Arashi. El a laga su tas cu contenido bou di un

cabana y a bay landa. Ora cu el a bolbe, su tas no tabata eynan mas. Desconocinan a bay cu su tas. Polis a tuma e keho. □

ta para banda di e supermercado y e tambe tabata pidi e clientenan placa. Un par di minuut despues por a mira cu tur dos tabata para na e supermercado y nan tabata combersa cu otro. E homber flaco a cana bay direccion

pe casnan di pueblo y algun minuut despues e otro a cana bay e mesun direccion. No ta prome biah cu e homber yen ta para na e supermercado ta pidi hende placa. Algun siman pasa un hende a core cun'e di eybanda. □

**HAYA BO CURPA PERFECTO CU NOS SPECIAL PA VAKANTIE...**

**PAGA 3 SIMAN Y HAYA 1 SIMAN GRATIS!**

**NOS TA UNICO NA ARUBA CU TA OFRECE BO UN PAKETE CU E ULTIMO DEN TECNOLOGIA Y TERAPIANAN:**

**COLD ULTRACAVITATION  
CRYOLIPOLYSIS  
CYCLONE RF  
RADIAL SHOCK WAVE  
FOCUSED SHOCK WAVE  
CAVIT-RF**

**VELASHAPE  
RADIOFREQUENCY  
LIPOLASER  
ENDERMOLGY  
CARBOXITHERAPY  
ELECTROSTIMULATION**

**587 4800 | Bubali 11M**

Hours: Mon: 9:00 am - 1:00 pm | Tue - Sat: 9:00 am - 6:00 pm | [info@rejuvenatearuba.com](mailto:info@rejuvenatearuba.com)



**RejuvenateAruba**

**Rejuvenate**  
BEAUTIFUL SKIN & SLIMMING TREATMENTS  
**Medi Spa**



## Containernan di sushi memey di caminda

**COBA LODO** - Durante patruya den Coba Lodo riba e caminda bayendo pa Sombre, Polisnan di Santa Cruz a topa tres baki di sushi di Serlimar cu contenido memey di caminda. Nan a wordo haya na tres diferente lugá y patruya a pone nan na banda. Na haltura di Angochi Minimarket, Polis a topa di cuatro baki di sushi memey di caminda. Esaki tambe a wordo poni na banda. Segun nan, esaki ta trabou di mucha baldadi.

## Desconoci a kibra bentana di Wendy's

**CURA CABAY** - Central a manda Polis di San Nicolas na Wendy's na Cura Cabay pa un kiebro. Na e sitio, Polis a mira cu e bentana di e drive-thru tabata kibra. E persona encarga cu yabi y kende ta manager di Wendy's tambe, e homber D, a bin na e sitio cu. Hunto cu patruya el a controla e lugá, pero nada a wordo horta. Polis a tuma keho di destruccion.

## Ladron ta bay cu tres celular di cas

**NOORD** - Central a manda Polis di Noord na un cas den L.G. Smith Blvd pa un ladronia. Na e sitio, Polis a papia cu e doño, G.T, kende ta bisa cu dia 13 di juli pa mas o menos 19.10, el a sali di cas y a laga esaki cera na yabi. Ora cu el a bolbe 21.30, tres celular cu tabata riba e stoel pafo a wordo horta. Riba camara di siguridad el a mira dos persona cana tras di su cas mas o menos 20.47. Polis a tuma e keho y a manda e habitante pa bay Recherche di Noord.

## Destruccion di bentana di iglesia

**SAN NICOLAS** - Central a manda Polis di San Nicolas na Misa Adventista den Dr. Schaepmanstraat. Eynan polis a papia cu e homber A, kende ta bisa cu desconocinan a kibra e bentana. Polis a tuma e keho.

## Muhe no kier duna keho contra su amigo cu a hink'e cu cuchiu

**SAN NICOLAS** - Central a manda Polisnan di San Nicolas na Macro Supermarket, na unda un grupo di mucha homber a rondona un mucha muhe. Tabata muera cu nan tabata tin intencion di maltrata e mucha muhe. Ora polis tabata riba caminda, nan a mira e muhe, T, na Qing Snack y e tabata yorando y bayendo direccion pariba. Su amigo A.N. tabata cana su tras. Polis a bay cerca T, y a puntra kico ta pasando. T ta bisa cu su amigo A.N. a hink'e cu un cuchiu na su man robes. E tabata tin un herida cu tabata sangra profusamente. Relaciona cu esey, Polis a detene e homber A.N. como sospechoso. El a wordo hiba na warda di San Nicolas, na unda el a wordo presenta dilanti Fiscal Auxilia. Un rato despues A.N. a wordo laga den libertad, como cu T, no kier duna keho. El a bisa Fiscal cu ta su falta cu el a wordo hinca. Polis a papia cu tur dos y a muera nan riba e consecuencia di nan decision. Polis a hiba T, Centro Medico pa tratamento.

## Ladron ta horta airco y auto

**SHABA** - E homber M, a bay warda di Polis y a bisa cu e ta cuidando un cas pa e doño, kende ta den exterior. E bisina di e cas a e homber M y a pone na haltura cu ladron a horta den e cas. El a bay controla y a ripara cu nan a bay cu dos airco y un auto bieu. Polis a tuma e keho.

## Bus di Arubus bou candela



**SAVANETA** - Ayera pa mas o menos 2.30 di atardi un bus di Arubus tabata na candela dilanti di La Granja.

E bus di Arubus tabata bayendo direccion pariba y tabata tin algun pasahero den dje. Mientras cu e bus aki tabata bayendo pariba, un otro chauffeur a ripara cu huma

tabata saliendo for di e bus. El a core yama y bisa su colega kico ta pasando. Nan mes a purba di paga e candela pero no a logra esaki.

Mas informacion cu ta wordo duna ta cu e taira banda pa tras di chauffeur a rementa y na momento cu e chauffeur a bay pa hala un tiki na banda, e candela a cuminsa. Kico pre-

cies a pone cu e bus a cende na candela ainda no por bisa. E bus aki cu a pega candela a caba di sali for di garashi, pero no por confirma esaki.

A pidi asistencia di polis y brandweer. Brandweer a yega na e sitio y a cuminsa paga e candela, pero asina mes e bus a kima completo. Ningun pasahero a resulta herida. □

## Hoben ta horta pandushi di negoshi

**MACUARIMA** - Central a manda Polis na Cacique Store na Macuarima, pa ladronia. Un grupo conoci pa Polis a drenta den e lugá y a horta pan dushi. Na e sitio, e doño L.Y, a bisa cu e grupo a drenta y un di e muchanan a bay cu e pandushi. L.Y. a bisa e mucha homber cu e mester paga pa e pan, pero e mucha a cana bay pafo sin paga. E mucha homber, V.A, a bisa cu ningun hende no tin nada di bis'e y a sigui cana bay pafo. Polis a topa cu e grupo, cual na e momento ey tabata ocho mucha homber. L.Y. a bay cerca Polis y a muera cua ta e mucha homber cu a coy e pan dushi. Relaciona cu esey, V.A. naci na Aruba di 17 aña, a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz.

## Hoben deteni pa intento di ladronia di auto

**ROOI KOCHI** - Central a manda Polis na Rooi Kochi, relaciona cu ladronia di auto. Na e sitio, Polis a papia cu e homber W, kende a bisa cu el a drenta den su cas ora cu el a tende e cachonan blaf. El bay pafo controla y ta mira dos mucha homber color scur sinta den su auto Nissan Sentra cora A-25991. E dos mucha homber a bula di e auto y a core bay direccion pabou. W. a sigui nan cu e auto y a sigui un di e hobennan te na un cas na Seroe Alejandro 20B. Eynan e mucha homber a core bay riba e tereno y un señora a topa e chauffeur y a bisa e chauffeur cu e no mag drenta den su cura. E ora el a bay bek su cas. W ta duna descripcion di e mucha homber y tambe esun otro. Un rato despues Patruya a bay na Rooi Kochi 12 relaciona cu un mucha homber cu tabata sconde. Eynan Polis a topa cu un mucha homber color scur. El a keda deteni pa ladronia di auto. Dog catcher a hib'e warda. Despues Polis a bay na e cas na Seroe Alejandro 20b, na unda e otro mucha a drenta den un cura. E muhe R.C. ta bisa cu el a yega cas y a topa cu e mucha homber desconoci core drenta den su cura y un auto tabata su tras. R.C. a bisa e chauffeur di e auto cu e no por drenta den su cura pa evita problema. El a bisa cu el a bay controla patras di e cas, pero no a haya nada particular. R.C. a bisa cu e no sa kende e mucha homber ta.



## Avion solar ta suspende su biahe na Hawaii debi na daño na bateria

**HONOLULU (AP) – Un team cu tabata purba bula un avion solar rond mundo a bisa diaranson cu nan ta suspendiendo e biahe na Hawaii, despues cu e avion a sufri daño na e bateria durante su vuelo pa e islanan.**

E team di Solar Impulse a bisa den un declaracion cu nan lo continua purba circula mundo, pero e bateria a sufri daño irreversible debi cu el a keinta di mas y p'esey e avion lo keda na tera te por lo menos april otro año.

E baterianan abordo di Solar Impulse 2 a kenta di mas e prome dia di e biahe, ora cu el a bula di Hapon pa Hawaii, y no tabatin niun manera pa fria e sistema, e team a bisa. E compania a bisa cu no tabatin debilidad den e tecnologia, pero e team no a anticipa fluctuacion di temperatura asocia cu cambio di altitud rapido den un clima tropical.



Piloto Andre Borschberg y su avion di un sienta a aterisa na Kalaeloa, cual ta un aeropuerto chikito pafo di Honolulu, dia 3 di juli ultimo. Su biahe di casi 118 ora di Nagoya, Hapon, a kibra e record mundial di e vuelo di mas largo sin stop di un piloto su so, su team a bisa.

"Solar Impulse ta intentando un evento historico, di bula rond mundo pa prome biaha haciendo uzo di solamente

energia solar", e pilotonan a bisa den e declaracion. "Y mientras Solar Impulse a completa solamente 8 parti e biahe, a cubri casi mita di e biahe completo, problemanan na caminda ta parti di e reto di un proyecto cual ta pushando limitenan di tecnologia."

E avion a sali di Abu Dhabi na maart ultimo, y a aterisa na Oman, Myanmar y China. El

a haci un aterisahe cu no tabata planea, pa casi un luna, na Hapon, despues cu biento halto a causa daño na un hala.

E parti trans-Pacifico di e biahe tabata esun cu mas riesgo di e avion su biahe, como cu no tabatin niun caminda pa aterisa si presenta un emergencia.

E avion su velocidad di vuelo ideal ta 28 miya pa ora, pero esey por bira dobel durante

dia, ora cu rayonnan di solo ta mas fuerte. E avion di fibra di carbon ta pisa mas cu 5 mil liber, of mesun hopi cu un minivan.

E avion lo wordo warda na Universidad di Hawaii su espacio na aeropuerto Kalaeloa na Oahu, mientras cu ta haci reparacionnan. E team a bisa cu lo haci investigacion y test otro metodonan pa fria sistema, pa evita cu e keinta di mas atrobe. □



*Minister Otmar Oduber:*

## Insel Air Aruba un partner valioso pa nos industria turistico



**Diaranson mainta Insel Air Aruba a haci inauguracion di su di 13 ruta. Ta trata aki di e ruta pa Santo Domingo. Minister Otmar Oduber cu tin un relacion estrecho cu Insel Air tabata presente y a hiba palabra na e acto oficial.**

"E ta un plan di casi 4 año, unda awe ta asina leu cu Insel Air Arubatin un flota di 7 avion unda cu pa otro año lo extende cu 10, y tin mas cu 150 empleado. Un empresa stabiel cu a conoce crecimiento rapido den e ultimo lunanan. Awe nos ta yama pabien na



Insel Air Aruba cu nan vuelo inaugural pa Santo Domingo cu ta completamente yen." e mandatario ta comenta.

Sr. Oduber ta enfatisa cu ta trata aki di un proceso unda hunto cu e partnernan manera ta Aeropuerto di Aruba, oficina di turismo di Aruba, Ministerio y tur e partnernan cu ta sostene un di e aerolinea cu ta di Aruba, un aerolinea cu nos por considera nacional, cu ta habri un otro mercado awe.

Minister Oduber ta bisa: "E ta un momento special paso e ta parti di un plan integral cu na momento cu Gabinete Mike Eman a sinta, nos a sinta cu Sr. Hackman na Hulanda y despues di biaha a yama tur

partido entre otro Insel Air Aruba, Aruba Airlines cu tabata prepara pa lanta e tempo ey, y Tiarra. Nos a bisa cu como Gobierno nos lo duna e sosten te caminda cu nos por pa sigura cu Aruba no ta bira solamente un hup, pero e ta bira tambe e centro di distribucion den e trafico aereo den Caribe, Centro America, Latino America y Estados Unidos."

E mandatario ta sigui bisando cu poco, poco ta logrando esaki unda Insel Air Aruba ta contribui, ta sigui contribui pasobra rutanen no ta caba aki. "Ya caba tin peticion pa mas ruta. Siman pasa a inaugura Puerto Rico prome cu esey Medallin y Miami, mas e

otro rutanen cu ya caba nan ta bulando. Esaki ta un muestra palpabel di e confiansa cu tin den e industria turistico, e ta un confiansa den transporte aereo." Minister ta bisa.

E ta musta tambe e compromiso cu partnernan manera Aeropuerto di Aruba. Un aeropuerto cu a wordo renoba pa por mancha 3 miyon usuario y awor ta atende cu 3.5 miyon caba y cu tin intencionnan serio pa sigui acomoda e expansion manera Insel Air Aruba ta haci na e momentonan aki.

E ta finalisa bisando "Pabien Insel Air Aruba, esaki ta un muestra cu boso ta un partner valioso pa e industria di turismo pa nos isla." □







**ORANJESTAD – Charelle Felix ta un hoben di 25 aña cu actualmente ta bay participa pa e competencia di Miss Aruba. Den e entrevista e ta conta Bon Dia Aruba tocante kico a motiva su persona pa participa y su ambicion di muestra mundo cu Aruba tin muhe bunita, fuerte y inteligente.**

Felix ta conta cu Actualmente e ta ocupa cu su masters den accountancy. Prome cu mi esaki e la gradua den cu un Bachelors den “IBMS” cual ta International Business and Management Studies na de HES na Amsterdam. Despues di su estudio e lo kier traha como accountant, pero si su meta di mas grandi ta pa habri su propio compania. Felix lo ta representando The Stars Hair Studio by Georgie.

**Reina den famia**

*Participante pa Miss Aruba, Charelle Felix:*

## “Mi kier muestra mundo henter cu Aruba tin muhe fuerte, inteligente y bunita”

Segun Felix, su famia tin un storia caba di certamenan di beyesa. E ta conta: “Locual a inspira ami pa participa pa Miss Aruba ta tin un historia largo. Mi tin dos tanta cu a bay pa reina. Natasha Felix tabata reina hubenil den 1985 y Karina Felix Miss Universe Aruba den 1989. Desde chikito mi tabata admira nan i gaña hunga Miss

Aruba y bisti e corona di mi tanta Karina. Pero door cu mi mayornan semper a siña nos cu nos educacion ta number 1 y pa mi ta un muhe independiente, mi a scoge pa bay 100% pa mi estudio y pa haci esey na Hulanda. Despues cu mi a termina mi bachelors mi a tuma un break pa pensa kico pa sigui cun’e, asina mi a bin Aruba bek pa pensa ariba

participa”.

**Diferencianan**  
Tambe Felix ta conta cu tin un diferencia entre modelahe y certamen di beyesa. Tambe cu e ta sinti cu e ta haciendo algo cu ta fuera di su “comfort zone” pasobra semper e tabata un persona un poco “shy” of miho bisa keto. Poco, poco su amigonan a cuminsa motiva su persona pa e bay, el a wordo acerca door di diferente hende. Felix ta comenta: “Mi ta kere cu participante den un concurso di beyesa bo por muestra bo personalidad y bo conocimiento. E ta diferente cu ta un modelo, manera un modelo ta puro beyesa pero pa ta un miss mester tin algo mas cu beyesa, mester ta confidente, tin un caracter fuerte y ta amabel”

Tambe e ta bisa: “Den mi tempo liber mi ta gusta biaha, fitness, lesa lifestyle blogs manera blogs di healthy food, fitness, make up y moda. Tambe mi ta gusta socialisa y sali cu mi famia y mi amigo-



nan. Tambe mi stima lama, si ta pa mi, mi ta bay beach tur dia. Mas tanto bo lo por haya ami na Tres trapi ta snorkel of ta dal un sambuya. Mi ta pensa cu e experiencia di Miss Aruba lo pone mi crece mas como persona y como un ser muhe den tur aspecto.

Y pa mi lo ta hopi great pa por ta embahadora di Mi dushi isla Aruba, pa por ta e cara di nos hende nan humilde y caluroso y pa muestra full mundo cu Aruba tin muhenan fuerte”



### Advertorial:

## Candidatanan di Srta. Aruba 2015 a cera conoci cu e red di Digicel

**ORANJESTAD -Den nan esfuerso pa aporta na cultura di nos pais, Digicel Aruba a invita e 10 candidatanan cu ta participa na e certamen di Srta. Aruba 2015, hunto cu nan Teen Sister, Miss Teen Aruba 2015, Ruthsella Toppenberg, pa conoce nan operacion mas di cerca.**

E beyesanan a haya un tour na e “Digicel Network/Cabling Station” y asina mira cu nan propio wowonan con celularnan ta comunica cu otro y con e compania di Aruba ta forma parti di e red mas grandi, mas miho y mas lihe den henter Caribe!

Hopi hende no ta imagina cuanto proceso tecnico tin entre e cliente primi “send” riba su celular pa e otro celular na e otro banda por ring y asina haci comunicacion. E ta



rekeri un red moderno, eficiente y den hopi caso masha digitalisa, pa por procesa tanto yamada na mes momento. Separa di yamada, awendia e uzo di data ta birando mas y mas popular, tin biaha mas cu yamada mes den algun grupo di usuario.

Cu e realidad di awendia den mente, e candidatanan di Srta. Aruba awor tin un miho

conocimiento di e forma con comunicacion mobil ta hinca den otro y cuanto inversion Digicel Aruba a haci den pasado pa awe nan por mancha un di e rednan di mas moderno den e region.

E candidatanan Elda Bruges di 20 aña di Oranjestad, Sergeline Almazo di 19 aña di Dakota, Laura Ruiz di 22 aña di Paradera, Katherine

Arrow di 21 aña di Santa Cruz, Cirielle Hijmering di 21 aña di Savaneta, Jennylane Trimon di 18 aña di Tanki Leendert, Chimay Ramos di 20 aña di Brazil, Franchesca de Palm di 17 aña di Noord y Brigitte Boekhoudt di 19 aña di Pos Chikito y Chestety Loopstok, di 20 aña di San Nicolas, a keda impresionada cu e profesionalismo y innovacion cu ta biba den e compania di comunicacion mobil, Digicel.

E certamen mes lo tuma lugar Diahuebs dia 30 di Juli 2015 den Occidental Grand Ballroom.

Separa di e tecnico di Digicel Aruba cu a haci e presentacion, tambe tabata presente Elaine Singh y Jennifer Kock di e departamento di Mercadeo y Promocion di Digicel Aruba.





# Hende no ta wak noticia riba media social manera importante

ORANJESTAD – Awendia tur hende ta riba medianan social. Y aunke eynan mayoria di hende ta haya tur noticia, un articulo di wired.com skirbi pa Julia Greenberg ta sugeri cu aunke eynan hende ta mira noticia, nan no ta considera esaki importante.

Ta hopi hende ta haya nan informacion riba medianan social, mas cu prome. Pero mayoria di hende no ta wak plataformanan social como un luga di haya noticia esencial. Media nan social siendo



na 2013. Pero si e ta muestra cu hobennan ta uza Twitter

book y Twitter ta haya nan noticia riba e websitenan ey, cual ta un aumento drastico pa tur dos desde 2013.

Y no ta djis e “hobennan loco” so. E studio ta bisa, ta usuarianan di tur sexo, rasa, edad, nivelnan di educacion y posicion social a bisa cu nan ta haya mas noticia riba Facebook.

En comparacion cu 2013. Aunke cu di 2013 pa 2015 e uzo di e medianan social aki a keda basta constante. Twitter cu Facebook tin un audiencia inmenso. Gigantenan den e mundo di tecnologia ta pusha extensivamente pa Facebook

**Impacto di internet**  
No ta e prome biaha cu Bon Dia Aruba ta mishi e topico di medianan social y e importancia cu nan tin den bida di hende awendia y den tur e manera cu hende ta uza esaki. Den pasado tambe nos matutino a cuestiona algun persona den sociedad tocante e uzo di esaki y kico nan ta pensa di dje. Caminda un persona a subraya :” Personalmente mi ta haya e internet

diferente cos. E ta un manera fantastico pa conoce hende di otro pais. Esey ta e dos puntanan mas valioso pa mi” mientras cu otro persona a bisa “Mi ta pensa cu internet ta bon, pasobra mi tin acceso na tur e informacion cu lo mi mester den bida.

E ta comunica bo cu hopi cos y hende. Pero mi ta pensa tambe cu ta desperdicio hopi tempo riba dje, cu ta haci cu e



websitenan manera Facebook, Twitter, Tumblr etc. E informacion aki, Greenberg e autor di e articulo a saca di un reportahe di Pew Research Center.

Caminda un porcentahe di adultonan na Merca ta bisa, cu aunke cuentanan riba rednan social ta keda crece.

Esaki no ta un manera importante di haya noticia, ni confiabel tampoco.

E numbernan di e reportahe aki, no a cambia mucho compara cu esun cu a wordo teni

y Facebook den un manera diferente cu adultonan ta uza esaki.

## Diferencia

Di e usuarianan di Facebook y twitter cu ta bou di 35 aña, casi mita a sugeri cu nan ta e maneranan mas importante pa haya un noticia. Cual ta un porcentahe hopi mas halto cu esunnan cu ta riba 35 aña.

Mas hende ta hayando informacion di Facebook y Twitter, cu den cualkier punto riba e historia. E estudio tambe a haya cu mas cu mita di tur e usuarianan di Face-



un bon fuente pa informacion e ta hopi educacional, si bo sa unda pa busca y kico pa confia. Ami mes a siña basta for di internet cu mi sa mi no lo a siña den mundo real.

ta stroba mi di yega na locual mi por haci den bida”. Pero prome cu nos tur ripara, internet ta haciendo tur hende loco. Otro a bisa “Banda bon ta cu e ta facil y lihe pa por comunica y haya informacion. Banda malo ta cu e ta poniendo hopi hende bira asocial y ta adictivo.

E ta duna hopi hende e “poder” di duna nan opinion sin wordo mal bati of wordo lastima fisicamente.

Por ehempel, un hende ta post algo riba Facebook cu ta su opinion y su punto di bista. Mas cu claro, tin hopi hende eyfo cu ta pensa mescos cun’e y tambe claro tin hende eyfo cu ta pensa totalmente contrario di loke el a post.

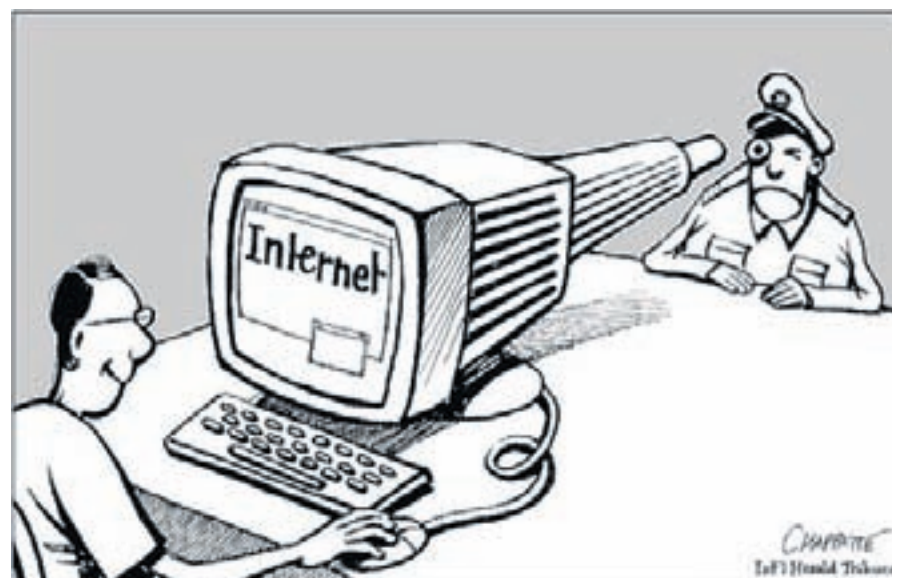
Hopi cos cu mi a lesa riba internet a cambia mi opinion di

Y asina e insultonan verbal ta cuminsa.”



drenta mundo di noticia y yena e demanda cu tin. Facebook a saca “Instant Articles” mas trempan den e aña aki. Mientras cu Twitter ta planea pa lansa algo similar mas despues den e aña aki.

Mas noticia por ta kieren cu nan usuarianan lo keda rond pa mas largo, mientras nan gusta locual nan ta wak.







**Un gran hallazgo científico a demostra cu un medicina cu ta wordo activa cu luz por elimina celulan maligno cu ta ocasiona cancer. Ta trata di un tecnica nobo cu ta utiliza luz blauw pa activa e medicina contra cancer mejorando e efectividad di e**

**kimoterapia y reduciendo su efectonnan secundario.**

E tecnica ta wordo yama “op-tofarmacologia” y ta haci cu e particulanan anti cancer ta funciona solamente ora nan ta ricibi un rayo di luz blauw. Segun científiconan dirigi pa e biokimico Oliver Thorn-

Seshold, di Universidad di Munich na Alemania, e metodo aki ainda ta na su fase inicial sin embargo lo por aplica na tumornan superficial na futuro.

“Nos por cende y paga diferente medicina hopi biaha utilizando luz di baha intensidad, sin importa e luga ni e forma. Esaki no tabata posibel te awo” asina Thorn-Seshold a splica. “Nos no ta purba di duna mas potencia na e medicina tradicional solamente nos ta haci pa e ta mas inteligente.

Nos por compara e potencia di un martiu y e funcion di un yabi. E martiu ta mas po-

## Medicina activa cu luz pa combati cancer



tente pero e yabi por habri un candal hopi mas rapido sin destrosa tur cos rond dje” el a sigui bisa. E grupo di científiconan dirigi pa Thorn-Seshold a traha cu e tecnica aki riba un medicina yama “paclitaxel”.

E medicina aki ta wordo extraí di un mata di 12 meter cu tin origen na Norte America. Miyon di pashent rond mundo a wordo trata cu “paclitaxel” pa combati tumornan maligno di seno, ovario y pulmon. □

*FDA :*

## Ibuprofen por aumenta e riesgo di haya ataca di curason



**FDA (Food and Drug Administration), agencia di gobierno di Merca responsabel di e regulacion di entre otro alimento y medicina, a haci un peticion importante na tur e fabricantenan di medicina cu a desaroya algun tipo di pildo contra e dolor, pa reforsa su etiketa-**

**nan di advertencia.**

E tipo di pildo aki ta pertenece na un grupo di medicina yama NSAID desaroja pa trata varios sintoma hunto como dolor (analgésico), kentuira (antipirético) y inflamacion. Segun FDA e tipo di medicina aki manera e ibuprofen mester wordo actualisa pa adverti usarionan

riba e aumento di riesgo di haya un ataca di curason ora nan ta haci uzo dje.

FDA a emiti un comunicado pa exige na tur e fabricante pa inclui e siguiente informacion riba tur e etiketanen di medicina NSAID: “E riesgo di haya un ataca di curason of infarto por sucede duran-



te e prome simannan di uzo di NSAID. E riesgo aki por aumenta cu e uzo frecuente di NSAID. E riesgo ta bira mas grandi ora e medicina ta wordo uza pa mas tempo y na mas cantidad”.

Ademas di esaki, e etiketa mester señala cu e riesgo aki no ta específicamente dirigi na pashent cu ta sufri algun tipo di enfermedad di curason, aunke e tipo di e pashent aki sin duda tin mayor riesgo di sufri e efectonnan aki. Sin embargo, FDA a indica cu no tin suficiente evidencia pa

determina si e riesgo aki ta igual pa tur tipo di medicina NSAID.

“E pashent no ta haya e suficiente informacion riba e magnitud di e riesgo pa sufri problemanan di curason ora nan ta haci uzo di e medicina NSAID” asina Steven Nissen Hefe di medicina cardiovascular di e Clinica Cleveland a bisa responsabilizando na tur e entidadnan cu a aproba e uzo di e medicina NSAID prome cu nan tin mas informacion riba su efectonnan secundario. □

## Dos caso nobo di ebola na Liberia

**Segun Ministerio di Salud di Iberia ayera dos persona a muri di Ebola. Vice Ministro di Salud Tobert Nyenswah a declara cu dia 12 di juli, un hende muhe di 20 aña di edad a muri pa e malesa aki y cu e persona aki tabata tin un relacion cu un hoben di 17 aña cu a fayece luna pasa pa mesun motibo.**

Actualmente, mas di 120 persona ta permanece den estado di aislamiento pa 21 dia

na Nedowein wardando riba resultadonan di analisis pa determina si ta trata of no di un propagacion nobo di Ebola.

Liberia a sufri mas di 4800 victima mortal prome cu nan por a detene e expansion di Ebola. Organizacion Mundial di Salud a informa cu probablemente e dos caso nobo aki di Ebola na Liberia no tin ningun tipo di relacion cu biaheronan. □





*Yakari Gabriel:*

## “Tur locual bo haci un mucha awe, e lo corda mañan”

ORANJESTAD - Hopi biaha hende ta gusta maltrata mucha, sin lubida cu algun dia e mucha lo crece y tin mas forza cu nan. Hende ta uza privilegio di adulto pa trapa riba e existencia y e ser di esunnan mas chikito y despues rabia pasobra nan ta crece y bira mal agradecido of

cu resentimiento.

Abo por ta lo lubida kico bo a haci cun'e, pero un mucha hamas ta lubida su infancia. E no ta tuma mucho pa cambia bida di un mucha, den un edad fragil di formacion muchanan ta adapta comportacion di tur locual ta rond di nan. Ora nos ta grandi, nos gusta puntra nos mes di unda

tur nos mal habito nan a bin. Pakico nos no por deal cu cierto topiconan, pakico tin ora nos ta rabia sin motibo. Pakico nos tin miedo of nos ta yora mucho lihe. Pero tiki biaha nos ta bay busca bek den nos infancia, e base di comportacion cu nos a wak rond di nos ora nos a crece. Puntra pakico mi ta trata hende asina, dicon mi ta maltrata mi yiu, dicon mi no por papia sin grita of dicon mi ta dal e. Pero e contesta ta simpel, pasobra nos ta crece den circulonnan cu a normalisa abuso y nos no sa cu tin bida pafu di dje. Pasobra nos ta kere cu no tin un otro sistema pa cria un yiu cu esun cu nos mayornan a uza pa cria nos.

### Abuso cu beneficio

Awo, bo por pega di delaster un excuus pa hustifica con bo ta trata bo yiunan. E ta mala mucha, e ta cansa ami, mi no por soporta e mucha mas. Pero bo ta lubida, cu e ora e haci 13,



e no lo corda mas e fiesta cu bo a haci pe ora el a haci 5, pero e lo corda si con tur ora bo tabata bisa e cu si e no para keto bo ta bay dal e. e no ta bay corda cu bo a traha 8 ora tur dia pa duna e di come, pero e ta bay corda cu cada biaha cu bo tabata yega bo tabata grita e pe laga bo drumi. e no ta bay corda cu bo tabata lanta hiba e scol tur dia. pero e lo corda cu tur dia bo tabata yama su persona kens pasobra bo a manda e busca algo y el a bin cu cos robes. e no lo corda cu bo a hiba e hospital ora e tabata sinti malo. pero cu algun dia hende a maltrata

e bo dilanti y bo a bisa “dushi p”e”. Algun dia e lo tin 25, lo confundi abuso cu amor, e lo bin bo cas cu wowonan blauw y biña y ora bo puntra e pakico el a laga e pasa.

E lo uza privilegio di adulto, pa bisa abo e berdad. Cu abo a mostra e cu abuso ta okay, basta e tin algun beneficio. Kibra circulonnan abusivo ta duro, pero e no ta algo imposibel.

Pensa cual impacto bo lo kier tin riba bida di bo yiu, paso algun dia ora abo no t'ey mas e ta esun cu lo conta su storia. □



*Guillfred Besaril:*

## “Problematica di rijbewijs mester keda resolvi!”

ORANJESTAD - Otro luna Augustus lo bira exactamente 1 aña caba cu Aruba ta haya e confronta cu e problema cu rijbewijs. No tin rijbewijs ros ni pa esunnan cu mester renoba, ni tampoco pa esunnan cu ta pasa nan examen.

Aña pasa na momento cu e problematica a surgi, mesora nos fraccion a acerca e Minister en cuestion pa puntra kico tabata pasando. E contesta cu nos a ricibi di e mandatario tabata cu e contracto cu e proveedor na Hulanda a termina y cu lo opta pa laga traha e rijbewijs localmente. Nos fraccion no tin nada haya cu e intencion di laga traha e rijbewijs na Aruba mes.

Nos tambe ta mira cierto beneficio den esaki, por ehempel cu na luga di warda 3 siman lo por haya e rijbewijs den un tempo mas corto. Loke nos a cuestiona e tempo ey tabata e forma con tur cos a bay. Con por ta posibel cu ta laga un contracto termina, sin cu tin un plan concreto pa garantiza e continuacion di servicio di otorgamento di rijbewijs (ros)?



### Cuestiona

Cada biaha cu nos fraccion a puntra of cuestiona Gobierno cu a tarda demasiado pa bini cu un solucion concreto riba e problematica di rijbewijs, nos tabata ricibi un avalancha di excuus y promesa cu “pronto” lo tin un solucion definitivo. “pronto” a bira practicamente 1 aña! Esaki ta un hecho totalmente inaceptabel pa un Pais cu ta haci promocion su mes como un supuesto “trendsetter” den

Caribe. E tema di rijbewijs tambe a keda ampliamente discuti durante e tratamiento di tanto presupuesto 2014 como esun di 2015. Nunca nos fraccion a ricibi un contesta cu tabata realmente satisfactorio. A lo largo di e problematica e titular di husticia a implementa un solucion “temporario”, esta e rijbewijs blanco. Un solucion “temporario” cu a dura mas cu 6 luna! Un hecho cu na final a causa mas problema y

disgusto cu un alivio, pa motibo cu no tabata trata di un rijbewijs cu por a wordo uza den exterior.

E problematica di rijbewijs ta laga nos cu un incognito grandi atras: “Si pa un asunto manera otorgamento di rijbewijs mes, Aruba mester a pasa den tanto “Tramalan”, ta con lo bay para e ora cu e problema of retonan mas serio cu nos Pais mester bay enfrenta?” A yega ora pa e tit-

ular di Husticia bin pa dilanti y splica Pueblo kico a pasa y ki dia lo tin solucion concreto pa cu e asunto di rijbewijs. Ta hopi te ciudadanonan cu a haya nan mes perhudica den exterior pa motibo cu e diferente compania di huur auto no ta acepta e rijbewijs blanco temporario. Y un contesta politico no ta necesario mas.

Manera cu mi a elabora prome, nos a debati ampliamente den Staten riba e tema. Nos fraccion ta spera cu e mandatario compronde cu e tin un deber directo awor cu Pueblo, no cu Staten mas. Esunnan cu a pasa den mal rato pa motibo di su decision “temporario” y e retraso increibel den e problematica, merece un splicacion di su parti.

Nos fraccion ta spera por ultimo, di mira mas empeño di parti Gobierno na mehora su servicionan. Awe ta e tema di rijbewijs ros, pero “as we speak” tampoco no tin ID-kaart cu ta wordo traha na censo!

Esaki tambe lo bay tarda un aña cu ne prome cu tin un solucion? Asina aki cosnan no por sigui mas na Aruba, e Pueblo definitivamente merece miho! □



*Dangui Oduber(MEP)*

## Departamentonan di gobierno ta na candela

**ORANJESTAD - No solamente e situacion financiero di nos pais ta na werki pero awor aki tambe varios departamentonan di gobierno ta na candela.**

Nos pais a wordo goberna pa hendenan irresponsabel cu a pone como prioridad energia alternativo, tram ,gasta placa y fia placa y esaki awe a resulta cu nos pais ta bancarota. E situacion cu nos pais ta aden awor ta comparabel cu loke ta pasando na Grecia. Na Grecia Union Europeo ta pone presion riba Grecia pa sana e situacion financiero y aki na Aruba gobierno Hulan-des ta pone presion. E situacion financiero di bancarota di nos pais a wordo crea pa Mike Eman y su gobierno. Awe henter nos pueblo ta wordo strangula cu medida. Comercio a bisa ta basta cu nan no por mas y e cartera di nos pueblo tampoco por carga mas medida.

Como esaki no ta suficiente awor varios departamento di gobierno tin problema. Tin e situacion na departamento di asuntonan social caminda tin varios problema y segun minister di asuntonan social esakinan a keda resolvi. Pero e mesun empleadonan a bisa cu esaki na ningun momento ta e caso. Tin e otro situacion na KIA caminda e director a entrega su retiro y awor min-

ister Dowers ta buscando solucion y un otro team di maneho. Den pasado ya caba KIA a wordo maneha pa un team di maneho team y awor parce esaki lo ta e caso atrobe. Na departamento di Ibisa trahadonan a walk out dos biaha caba asina demostrando nan disgusto pa loke ta pasando den e departamento aki. Politica a infiltra completamente no solamente den e departamento aki sino tambe na tur otro departamento. Manera Baba Herde a yega di expresa, mester haci e aparato gubernamental MEP proef. Cu esaki Baba Herde lo kiermen cu ningun hende cu ta MEP lo mester ta traha den gobierno y esunnan cu ta MEP mester bay contra nan. Esaki ta loke ta pasando den tur departamentonan di gobierno. Na Ibisa nan a cuminsa cu un reorganizacion y a bin funcion nan nobo. Consejo di minister a tuma un decision cu pa e funcionnan cu bin nobo solamente esunnan cu ta ambtenaar por solicita. Es decir trahado cu contracto no por solicita. Awor diripiente empleadonan di Ibisa ta haya un carta di DRH (departamento recurso humano) cu tur hende, ambtenaar y trahado cu contracto por solicita pa tur funciona eyden. E carta aki ta bay liña recta contra decision di consejo di minister. E ora bo ta puntra bo mes ta con e



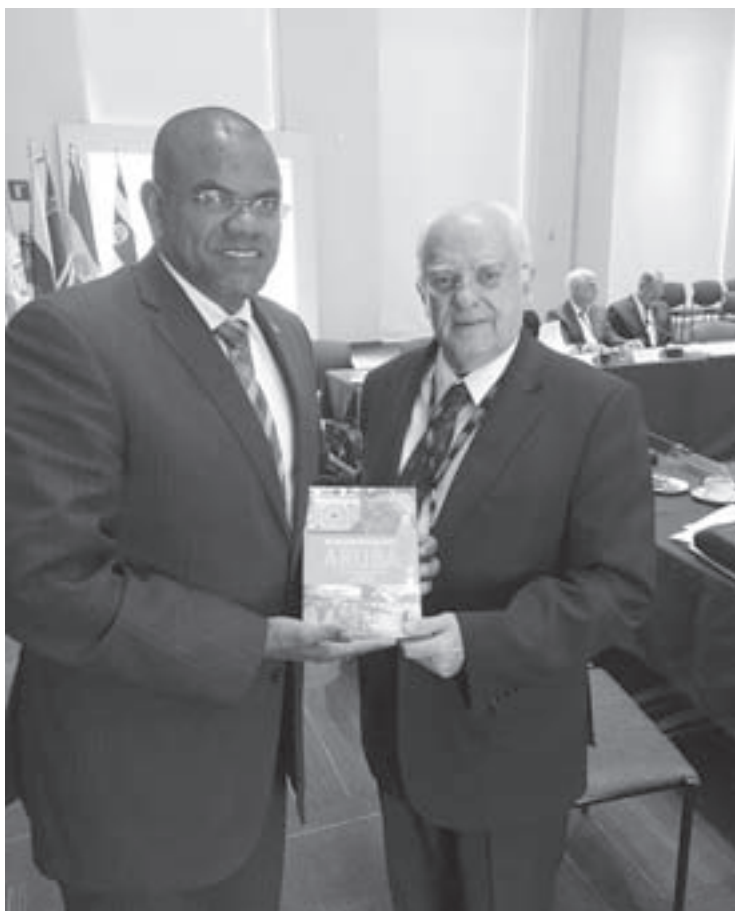
gobierno aki ta traha y tuma su decisionnan. Ora nos a bay busca mas informacion ta resulta cu un trahado cu contracto ta solicita pa un funcion di hefe di un departamento no ta cumpli cu e exigencianan pidi y ainda ta haya e funcion. Esaki ta contra decision di consejo di minister y contra e propio exigencia di

funcion. Ta resulta cu e trahado cu contracto aki no tin e diploma pa ocupa e funcion y a wordo nombra politicamente. Ki estimulo y motivacion e gobierno aki ta duna esunnan cu ta studiando y esunnan cu a studia pa sigui desaroya nan mes si decisionnan asina ta wordo tuma. E cosnan aki ta inaceptabel y ta traha demotivante pa tur

hende. No ta husto ora decisionnan asina wordo tuma. Siman pasa tawata tin un otro walkout na un otro departamento di gobierno cu ta Dimas. Aki tambe funcionnan ta wordo crea pa amigonan di minister y pa hendenan di confianza di minister cu ta coopera cu tur bagamunderia cu minister solicita. Segun informacionnan gobierno na lo a paga un compania di accounting 245.000 florin pa haci un quick scan di Dimas y traha un organo gram nobo. Den e organo gram nobo aki a crea un funcion di director adhunto cu no tawata existi pa acomoda amigo di e minister. Decision a wordo tuma cu ta kita tur autoridad di e actual director di Dimas pa duna e director adhunto e autoridad aki.

E director adhunto nobo lo a drenta Dimas como un bode y awe cu e ta intimo amigo di minister y su coordinador e la wordo premia cu e funcion aki. E pais aki a bira manera un republica di banana caminda no tin ley, no tin regla y gobierno ta haci y deshaci. Nan ta nombra ken cu nan kier, nan no ta respeta opinion di hende, opinion di trahadonan basta nan fiesta por sigui. Tardi o trempa tur berdad lo sali na cla di e gobierno aki y pueblo lo sa di husga nan ora e momento yega! □

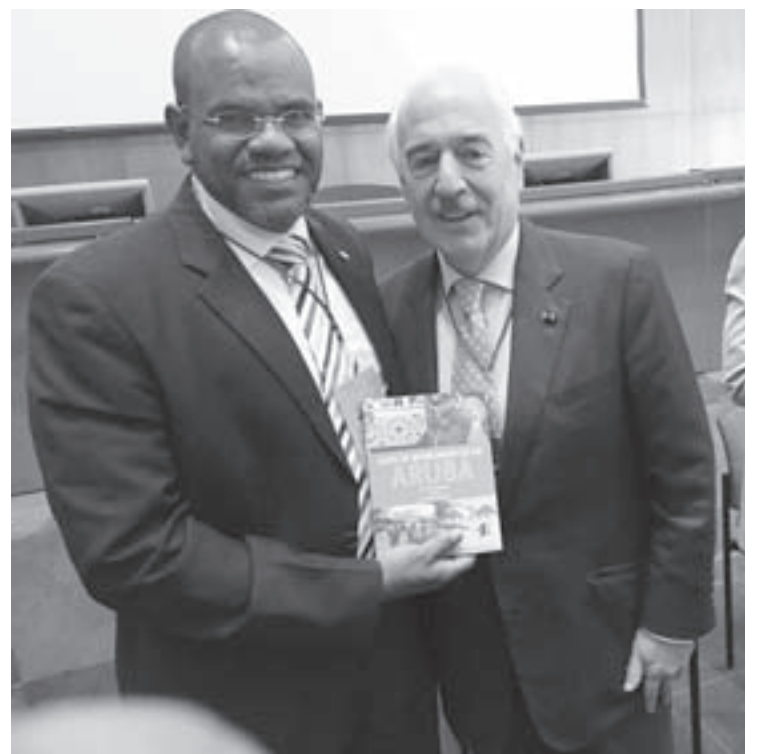
## Ex- president di Colombia Andres Pastrana a keda eligi como presidente di IDC



**Den fin di siman a tuma luga na Mexico City e asamblea di "International Democrat of Center", caminda tabata tin eleccion pa presidente di e organizacion aki, di cual partido A.V.P tambe ta forma parti.**

Mester bisa cu A.V.P representa pa Marlon Sneek tambe a duna sosten na Sr. Andres Pastrana ex president di Colombia, kende a keda eligi como e president nobo di e organizacion aki, asina substituyendo e president saliente Sra. Pier Ferdinando Casini di Italia kende tabata presidente pa 10 aña.

Un di e otro puntonan cu presidente Pastran a pone enfasis riba, tabata e importancia di participacion di hobennan y hende muhe den politica. Mester bisa cu tambe tabata tin reunion di O.D.C.A.



"Organisacion Democratica Cristian di America" caminda diferente delegacion di e diferente partidonan cu ta miembro di e organizacion

aki, pa asina atende diferente puntonan di salida y repasa e aña coriente pa loke ta e trabounan cu e organizacion a bin ta haci. □



*Rudy Richardson (MEP)*

## Congregacion Economico na Aruba

**ORANJESTAD - Nos tin cu rechasa cu San Nicolas y varios otro area di nos Pais ta keda den un estado primitivo. Na e ultimo reunion na Teresita Center organisa pa e grupo/ciudadanonan par e tawata hopi bisto.**

Panelistanan tawata SNBA, KvK, MEP, AVP, PDR y ATIA. Un reunion cu tawata necesario mirando e estado di San Nicolas anto e plannan ad hoc di Gobierno. Gobierno ta institui un comision despues di dos luna pa motibo di un mocion den Parlamento anto e miem-

bronan no ta cay den bon tera pa e profesionalnan den e sector aki. E confiansa den e Minister encarga ta polarisa mirando su record y su decisionnan na nivel ehecutivo ta desastroso.

E Minister ta admiti cu Reapertura di nos Refineria lo ta miho cu cualkier hotel cu lo por bin na Sero Colorado. Hasta si bin tres hotel mes e no lo tin e impacto economico manera e Refineria. Tambe e Minister encarga ta bisa cu Valero tin apenas un par di Miyon pa haci e desmantelacion y limpieza di e tereno. Algo cu lo tuma

hopi mas capital pa limpia un tereno contamina pa casi 100 aña.

Tur e Gremionan Comercial menos SNBA no ta kere den e Refineria. E gremionan aki ta papia di alternativanan no concreto y sin e estudionan adecua. Pa varios aña a neglisha e parti aki anto awo kier bin pretende cu nan sa miho. No ta awo San Nicolas falta crecimiento economico. Nos ta un Aruba anto e calidad di bida den cierto areanan ta alarmante. Mi nunca lo acepta un mentalidad di segregacion economico. Aruba no ta di un par di comerciante pero

e ta di nos tur anto e actitud aki no ta uno progresivo. Nos mester e pilar economico aki mas cu nunca pasobra nos pueblo no por biba di Turismo so. Nos mester e cuponan di trabao pa crece e media clase di Aruba anto tambe pa entradanan mas halto pa nos clase trahado.

Mi no ta kere den sprookjes ni tampoco un Gobierno cu a mostra cu nan no ta kere den e Refineria nan no tin e interes di e pueblo di San Nicolas na pecho pero ta drecha cada skina di Playa anto cumpra hala di edificio sea directo of cu Monumenten

fonds esey ta nan prioridad. Nos ta para pa progreso igual anto si esey no por anto e ora pueblo tin cu saca su conclusion di e actual Gobierno.

San Nicolas no kier sigui den e rumbo cu e ta actualmente unda no tin cuponan di trabao y un comercio limita. Nos kier integracion economico pa nos hendenan. Ta seis aña caba Gobierno no a haci nada concreto pa San Nicolas. Nos no kier hala di storia pa campaña politico nos kier proyectonan concreto. Pueblo kier su Refineria bek anto nos di MEP ta kere den esaki. □

*Rene Herde (AVP)*

## MEP a impone BBO, mep a defende BBO, despues mep a bisa cu BBO ta un medida

**ORANJESTAD - Cambia bo opinion segun ta cumbini bo ta un arte di mal politiconan. Nan ta capaz di bisa tur cos pa hende tende loke nan kier tende. E problema ta cu nan ta cambia loke nan ta bisa, dependiendo di cu ken nan ta papia of con e ambiente ta. Un bon ehempel ta loke MEP a haci y ta bisa over di e belasting di BBO.**

MEP a introduci e BBO pa haya mas placa. No pasobra nan tabata tin mester di mas placa pa un proyecto of pa haci algo pa Pueblo. Al contrario. E añanan 2007/2008 ta segun MEP mes, e miho añanan di economia y financia di Aruba. MEP a bisa cu e ta e añanan cu economia a crece mas (crecimiento di GDP) y di entradanan di gobierno. Sinembargo MEP a haya necesario pa introduci

e BBO y impone esaki riba comercio y pueblo contra di tur consejo di tur instancia. A impone esaki riba un di e poco productonan di exportacion di Aruba: e productonan cu e refineria ta produci. Esaki a causa e ceramento di e refineria poco tempo despues. E problema principal di e BBO: e ta acumulativo y ta causa aumento innecesario di costo y prijs. Pero tin bon noticia: na januari ta bay elimina e BBO cu su estructura acumulativo.

### MEP: pro contra pro

For di comienso MEP a purba duna e BBO un cara bunita y bisa cu e ta pa cambia e sistema di belasting di directo pa indirecto. Tambe MEP a bisa cu e BBO ta cubri gastonan di proyectonan pa pueblo. Pero en realidad MEP a introduci BBO djis pa haya mas placa, pero nunca e placa aki a bay den proyec-



tonan pa Pueblo. MEP a defende e BBO cuesta loke cuesta. Ora AVP a anuncia y cuminsa corta e BBO, MEP a bisa cu corta BBO ta un mal decision, pasobra gobierno di AVP lo haya menos placa. MEP a bisa cu mester mantene e BBO. Ora gobierno di AVP a stop di corta e BBO y a hinca placa directamente den saco di Pueblo, MEP a bisa cu esey tambe ta mal

maneho y mal gastamento di placa. AVP a introduci e aumento di onderstand, placa pa muchanan di scol, indexing pa trahadonan di gobierno, placa pa trahadonan di sector priva cu un salario te 2500 florin, placa pa pensionadonan, viuda y huerfanonan, pasobra pueblo no a ripara mucho di e cortamento di e BBO. Ora AVP a introduci e BAZV pa laga 1.2

miyon hende paga pa cubri gastonan di cuido di salud, MEP a condena esaki y a yama esaki aumento di BBO: un medida segun MEP. Ora CFT, cu MEP mes a pidi pe, a bisa cu mester aumenta e BBO, AVP a bisa no. MEP a bisa cu AVP no ta sigui bon consejo di CFT. E realidad ta cu si MEP no a impone e BBO, awe e refineria lo ta habri ainda y costo di bida lo ta hopi mas abao.

Conclusion: e posicion di MEP riba BBO ta uno cu ta varia dependiendo di e momento, si nan ta den gobierno of cu ken nan ta papia. Esaki ta loke bo ta yama oportunismo. No un posicion fiho cu pueblo ta spera di politiconan. Pa AVP e belasting di BBO nunca mester a bin. P'esey na januari awor ta bay elimina esaki y en special e estructura acumulativo cu a causa cu costo di bida a subi tanto. □

*Gerick Croes (MEP)*

## Impuesto di transaccion ta otro medida sinberguensa di Gabinete Eman

**ORANJESTAD - A pesar cu Gabinete Eman a haya conehonan negativo sinembargo e lo ta implementando otro medida mas riba lomba di pueblo den e 3er kwartaal di e aña aki.**

E biaha aki ta papiando di cobransanan riba transaccion financiero cu e ciudadano ta haci diariamente! Ta importante pa enfatisa cu tin diferente tipo di transaccion financiero, entre otro cobranza di bo salario via banco, swipemento di bo debit/

credit card ora di compras, pagonan online, transferencia di fondo riba bo buki di banco, pago di recibonan di utilidad. Pa e motibo aki Prome cu tratamiento di presupuesto 2015 fraccion di mep a pidi pa splica riba cual tipo di transaccion financiero e lo ta aplicabel. E contesta ricibi tawata "op alle vrijwillige transacties" nificando cu lo no tin distincion riba ningun transaccion financiero! Pueblo atrobe mester bay paga!

Durante reunionnan pu-

blico miembronan di fraccion MEP a pone enfasis riba e hecho cu no ta solamente Banco Central a duna un consejo pero tambe otro instancianan pero lamentablemente no a logra haya e reportnan aki. Tur esaki ta crea e impresion cu kier core pa duna contesta y aclara pakico ta sigui cu algo cu tin tanto conehonan negativo riba dje. Hecho ta cu e costo nan anual di proyectonan PPP tin efectonan desastroso riba e desaroyo presupuestario riba tanto termino mediano y largo. Ademá no mester

lubida cu na e momentonan aki e no ta esun di mas ideal financieramente tampoco responsabel pa insisti cu proyectonan pasobra no tin placa!

Ta di lamenta cu AVP a bira ciego y sordo pa e situacion financiero actual! E persistencia di gabinete Eman ta pone cu pueblo un biaha mas lo ta e victima di e decision pasobra lo bay cobra tur ciudadano un financial transfer levy/tax pa por bay paga proyectonan. Ta importante pa remarca cu for di

existencia di Fondo Desaroyo Aruba nunca bo a wordo cobra extra pa proyecto pasobra placa colecta di belasting tambe tawata bay den fondo ey. Cu lo bay tin otro number "Aruba investment fund" no mester per se nifica cu bo tin cu bay cobra e pueblo pagado di belasting mas placa pa capricho y irresponsabilidad di un Prome minister. Motibonan menciona ta mas cu suficiente pa nos di oposicion considera e transfer tax/levy aki otro medida sinberguensa di Gabinete Eman! □



*Skirbi pa Pastoor Marcel Balootje*

## Alerta spirito impuro alerta

**Un feliz dia ta locual nos ta desea henter pueblo di Aruba, y specialmente nos fiel lesadonan, ta pa nos un placer di por presenta e pagina aki na abo, y confiando Dios cu tur locual nos ta skirbi lo ta di beneficio Spiritual y Social pa bo bida, bo cas y bo Famia.**

Nos kier recorda bo riba nos Fundraising cual lo tuma lugar diasabra 1 di augustus 2015, cuminsando pa 11am – 3pm dilanti di Rey Hing Supermarket na Pos Chikito, pariba di Rotonde. Nos Menu special lo ta; Royal Sea Food Soup, cual ta consisti di: Mix Seafood, Pisca, Crabmeat, Oester, y Clamchowder, formando asina e Seafood Soup cu tanto abo y bo famia ta desea. Prijs lo ta solamente 15 florin pa cup di 16onz.. Nos ta spera bo, nos ta conta cu bo, pasobra hunto nos lo logra, bo aportacion ta necesario, pa nos por continua, cu e obra pa glorifica Dios. Tambe pa tur esunnan cu ta desea di haci un donacion, sea semanal of mensual segun nan forsa, pa asina nos por logra cumpra nos Tent pa hiba e evangelio y duna ayudo na tur esunnan cu tin mester, bo haci bo donacion na C.M.B saV acct;101.601.809. att Stichting Mount Horeb Ministries. Nos ta spera riba bo cooperacion. Na september nos lo dreña un edificio pa asina nos por ofrece nos servicionan regular. E ta situa central, cu parkeerplaats amplio, y den un lugar caminda bo no tin mester di subi trapi, e ta accesibel pa tur hende tanto hende grandi como mucha. Ta p'esey nos mester di bo cooperacion, pa nos por ekipa e lugar cu locual ta necesario pa sirbi nos pueblo.

### Spirito impuro

Ta nos deber di skirbi nos pueblo tocante, di presencia di spiritonan impuro, cual ta manifesta tur caminda actualmente, cual ta wordo considera como malesa, cual ta net locual cu e diabel ta gusta,

esey ta pa hende no reconoce su presencia, y e wordo mira como malesa, pa asina e por sigui haci daño den comunidad y kibrando famia.

### Kico ta un spirito impuro?

Esaki ta un spirito cual ta bay contra e naturalesa di Dios, y contra boluntad di Dios, ganando hende pa haci malo, sea na nan mes of na otro nan. Ta hopi tipo tin, y nan ta manifesta tur caminda, den e buki di Lucas capitulo 4 versiculo 31 ta splica nos di un homber cu tabatin un spirito impuro y e tabata den Snoa (tempel) esey ta pa nos sa cu spirito impuro por dreña iglesia of misa, pero ta keda na esunnan cu tin e

servicio, sea e alabansa no tabata bon, of e palabra, of nan ta simplemente bisa cu nan no a sinti presencia di Dios. (Nos ta spera cu esaki lo habri wowo di hopi hende).

Hendenan cu spirito impuro ta gusta critica, y asina kita tur atencion for di riba nan y pone riba otro hende. Spiritonan impuro por pone bo sinti importante. Yamando un persona "homber di Dios" pa asina cay na agrado di e persona, y asina no wordo descubri, hendenan cu spirito impuro, ta gusta ta den compania, of nan kier ta manera bodyguard di siervo nan di Dios, pa asina nan no wordo descubri. Spiritonan



conocemento pa descubri. Hopi biaha nan ta manifesta den forma di malesa, adicon, cual ta pone cu nos ta kere cu ta hende malo, pero ta un spirito impuro ta den dje. Spiritonan impuro ta masha sabi nan ta gusta desvia hende su atencion, pa bo no nota nan presencia, un hende cu tin un spirito impuro por papia di Dios, e por Alaba, e por haci oracion, pero asina cu bo cuminsa dreña den su territorio, e ta sinti cu e tin di bay, y e ta cuminsa manifesta. Tin asunto asina leu cu bo ta haya cu hende cu spirito impuro, tur ora tin un reclamo di e

impuro sa exactamente, ken ta di Dios y ken no ta, wak den e historia den Lucas capitulo 4 versiculo 31 en adelante, con e homber cu spirito impuro ta papia cu Hesus, y Hesus a manda e keda keto y sali for di e persona. Presencia di un persona yena cu Spirito Santo, ta pone un cu tin spirito impuro cuminsa manifesta.

Tin spiritonan impuro cu semper ta pone hende sinti nan mes menosprecia, caminda tur momento nan ta desea di tin igualdad, pasobra nan sa cu nan funcion no ta cuadra den bista di Dios. Y como cu den shelo dilanti di Dios nan no por para, nan ta purba di yega na tur sorto di acuerdo, y asociacion aki na tera. Pasobra un hende humano cu ta sirbi Dios, ta acepta tanto na tera como na cielo. Mientras cu un Spirito impuro mester di un curpa di un hende pa e manifesta den



dje, pa asina e haci manera e ta, sabiendo cu e no ta, y cu naturalesa no ta permiti. E ocupa e puesto ey, pasobra pa naturalesa e no ta capacita pa e puesto ey. Spiritonan impuro y nan number, y na unda na ta menciona den bijbel. Spirito di Anti Cristo 1 Juan versiculo 3. Spirito di Atadura Rom 8 versiculo 15 / Gal 5 versiculo 1. Spirito di Bruheria Hechos 16 versiculo 16-18. Spirito Sordo y Muda Marco 9 versiculo 17-29. Spirito di Doctrina Falso 1 Juan 4 versiculo 6. Spirito Familiar 1 Samuel 28 versiculo 5-19. Spirito di Miedo 2 Timoteo 1 versiculo 7. Spirito di Orguyo Prov 16 versiculo 18. Spirito di Suicidio Isaías 61 versiculo 3. Spirito di Enfermedad Lucas 13 versiculo 11-13. Spirito di Jaloers Genesis 37 vers 3 y 4. Spirito di Mentira 2 Cronicas 18 vers 20-22. Spirito di Perversion Isaías 19 vers 14. Spirito di Seduccion 1 Tim 4 vers 1. Spirito di Mundanismo Hosea 5 vers 4.

E aumento di perversion den nos comunidad ta muestra cu e spirito aki ta hopi activo riba nos isla, y no ta nada pa sconde, abuso di mucha, violacion, pedofiel, etc. etc. y hopi biaha e hendenan aki ta wordo considera como hende malo, caba ta e propio diabel ta ataca nan mente, y despues dilanti di hues nan mes no por comprende kico nan a haci, esey ta nifica cu un spirito impuro ta ataca nan mente. Tambe e ta manifesta den bistimento y uzo di alcohol y droga. Elegancia no ta nifica bisti sunu,

asina cu un persona tin algo bisti cual e ta keda sunu, ya e ora ey e bisti no tin balor, pasobra perversion a dreña y tabata caba cu elegancia. Ora un hende ta asina burachi, cu e kier participa de fechorianan cual ora e ta bon na tino e no ta haci, sabi cu e spirito impuro tin e domina, pa medio di alcohol. Pasobra hopi spirito impuro ta manifesta, ora tin uzo di alcohol y droga.

E asunto aki ta asina real cu nos ta kere cu henter Aruba mester lesa e articulo aki, y cuminsa realiza den ki tempo nos ta bibando. Den un tempo cu satanas kier influencia, tanto hoben como hende grandi, cu tur cos por y tur cos ta bon. Un tempo caminda maldad ta wordo compara cu bondad. Hende ta haci malo y wordo elogia, ora bo haci bon bo ta wordo chercha of nan ta bisa cu bo ta zwak. E spirito di mentira y jaloers ta bisto den tur gremio, ta facil pa gaña, lanta falso testimonio, skirbi ofensa pa otro den medio di comunicacion, of riba facebook y despues pidi despensa, pero ya e daño ta haci caba, instigacion tambe ta un spirito impuro, cual nos ta lanta otronan pa haci daño, mientras cu nos mes ta scondi. Mayornan por fabor laga nos tuma e asunto aki masha na serio, y pone mas bista riba nos yiunan, ya cu ora e enemigo kier haci mayornan dolor e ta mishi cu e yiunan.

Otro siman nos lo bini cu e parti, pa siña nos pueblo con tin di haci oracion, pa asina e spiritonan impuro aki por bandona, nos cas, famia, nos yiunan. Pa mas informacion manda nos un mensahe na telefon 567-7234 of skirbi nos na horebrhema@gmail.com te otro siman cu Dios kier. □





*Skirbi þa: Dr. Carlos Viana*

# Mucha Problematico

**Algun di boso cu tabatin  
e suerte pa conoce mi ora  
cu mi tabata mucha kisas  
lo corda mi como un mu-  
cha cu tabata rekeri un  
cantidad hopi grandi di  
atencion of coreccion.**

Conoci pa algun como un mucha problematico y describi cariñosamente door di esunnan mas sabi cu a realisa cu mi kier a djis “haci mi mesun cosnan.” Tin un grupo di mucha homber, awo nos tur tin mas cu 50 aña, cu lantando na Aruba mi ta corda nan cariñosamente como e “Muchanan Baldadi.” Baldadi di berdad? Realmente no, nos tabata expresa nos individualismo creciente na maneranan saludabel.

Lamentablemente, awendia ora nos describi un mucha homber cu ta “rekeri un cantidad hopi grandi di atencion of coreccion”, tin un chens grandi cu nos ta papiando di un mucha homber cu ta sufriendo di diferente desorden di desaroyo manera “Attention Deficit Disorder (ADD)” of autismo. Esaki ta malo. Pio ta cu nos mester reconoce un epidemia cu un calculacion conservativo ta afecta un den cada 166 mucha, y tin hopi mas mucha homber autistico compara cu mucha muhe. Un den cada 68 famia tin un yiu cu mester di un cantidad hopi grandi of abnormal di atencion.

Epidemia? Si, e casonan di autismo a aumenta di 1 den cada 10,000 den e añanan 70 pa 1 den cada 150 awendia, un aumento di mas di 6,000%. Hopi mucha mas ta wordo diagnostica cu otro problemanan di e desaroyo neurologico cu ta wordo

considera di ta den e me-  
sun spectrum cu ta inclui  
Asperger's, ADHD/ADD,  
tardansa den papiamento,  
autismo y hopi otro inhabili-  
dada di desaroyo of siñamen-  
to. E condicion ta asina nobo  
cu Medicina Chines Tradi-  
cional no tin un nomber pa  
e condicionnan aki.

Tin tres comportacion distinto cu ta caracteriza e desorden. Na e banda extremo di e spectrum, muchanan autista tin dificultad di interaccion social, problemanan cu comunicacion verbal of no verbal, y diferente comportacion cu ta ripiti of interesnan smal of obsesivo. E comportacion aki por varia den impacto di mild pa deshabilitante.

E característica mas notabel di autismo ta interaccion social impedi. Mayornan normalmente ta esunnan prome pa ripara e sintomanan di autismo den nan yiu. Na infancia caba, un baby cu autismo por kisas no reacciona na hende of enfoca intensivamente riba un articulo sin paga tino na otro articulonan pa un periodo largo. Un mucha cu autismo por parece di ta desaroyando normalmente y despues hala su mes atras y muestra ningun interes pa interaccion social. E periodo di desaroyo normal a wordo nota te ora cu e mucha a wordo inmunisa.

Vacunanán pa mucha, incluyendo vacuna pa griep y hasta inyeccionnan di B-complex ta uza Thimerosal como un preservativo. Thimerosal ta un substancia organico cu ta contene mercurio. Desde añanan 30 e ta wordo uza hopi como un preservativo den un cantidad di producto biologico y droga, incluyendo hopi vacuna.

Segun hopi cientificonan tin un conexio directo entre e contacto cu mercurio, un neurotoxin bon conoci, y e casonan di autismo cu ta aumentando.

Ya cu mercurio ta e metal pisa mas toxico, den nos clinica humilde nos a cuminsa screen nos pashentnan infantil y hubenil cu ta sufriendo di desorden di desaroyo di neuro, pa metalnan pisa toxico, uzando nan cabey di cabes. Den transcurso di añanan nos a realisa loke hopi cientificonan sa, cu desorden den e spectrum di autismo y ADD tin caracteristicanan similar na esunnan di toxicidad metalico cronico. Sabiendo cu metalnan toxico ta inmovilisa un curpa y cerebro creciente dor di produci iritacion cronico, mi a cuminsa busca esunnan culpabel di e inflamacion cronico den e muchanan aki. Hopi di mi articulonnan ta tocante e fundacion di tur malesanan y condicionnan degenerativo – inflamacion cronico. E trio responsabel pa genera inflamacion cronico den bo curpa ta: metalnan pisa toxico, toxicidadnan den e tripanan y e cuminda robes pa bo tipo metabolico of di sanger. Awo tin un gran cantidad di informacion obtenibel cu ta splica nos cu metalnan toxico y kimiconan manera mercurio, jumbo, arsenico, cadmium, insecticida y pesticida ta un factor cu ta influencia den hopi caso di autismo y ADD.

Inflamacion den e cerebro ta un característica clave di autismo, segun un estudio cu a wordo publica na November di 2004, den *Annals of Neurology*, e publicacion científico di e American Neurological Association. E científiconan a haya prueba fuerte cu cierto componente di e sistema di inmuun cu ta promove inflamacion ta wordo activa consistente den

hendenan cu tin autismo.

Ambos di mi yiunan homber ta saludabel y a crece bira mas cu 6 pia largo y cu hopi forsa, sin lechi di baca. Awendia lechi lo ta peligroso si e no wordo pasteurisa. Sinembargo, e proceso di pasteurisacion ta haci e casein di lechi converti den un molecule hopi peligroso cu ta inflama y herida e cerebro. Nos a mira muchanan cu problemanan di desaroyo di neuro, cu ta wordo causa manera un resultado di mal absorbacion y intolerancia pa cierto cuminda, specialmente productonan di lechi y e gluten cu ta wordo haya den productonan di grano y 'wheat'. Algun di e mayor nan di nos pashentnan a raporta cambianan remarcabel despues di e eliminacion di e cumindanan aki for di e dieta di nan yiunan.

Consecuentemente nos ta haya indicacionnan fuerte di inflamacion cronico den muchanan cu ta mostra problemanan di desaroyo. Pa trata nan sintomanan nos ta duna nos yiunan cuminda cu ta cuadra cu nan tipo metabolico cu nan por verteer, cuminda cu no ta duna nan constipacion, cuminda cu lo duna nan bek e bacteria cu nan mester pa control e condicionnan inflamatorio. Tratamento mester cuminsa cu un dieta saludabel, halto den cumindanan cu proteina di calidad, manera webo, carni sin vet, berduranan y azetanan esencial balansa. Testnan di cabey por identifica metalnan pisa toxico y testnan di sanger por revela e daño haci pa pesticide y insecticida.

Get The Point! Corresponding to an increase in epidemic denials over time, different treatment and therapy is being developed to drastically increase the ability to help many

cu problemanan di desar-  
oyo. Hopi di nos muchanan  
ta recupera of mehora dra-  
maticamente ora cu nan ta  
haya e terapia corecto. Com-  
prondiendo e opcionnan ta  
provee mayornan cu e her-  
mentnan cu nan mester pa  
beneficio nos muchanan.  
Mester di algun herment pa  
yuda bo yiu? Bishita nos cli-  
nica humilde awe.

Carlos Viana ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Professionalnan den tratamiento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia (IAOMT, tambe un Cell Rejuvenation Therapist. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Telefon 585-1270 Website: [www.vianaheal.com](http://www.vianaheal.com) e-mail [info@vianaheal.com](mailto:info@vianaheal.com).

“Prescriptions from Paradise” ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. “Prescriptions from Paradise” tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na [www.amazon.com](http://www.amazon.com) Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba [www.vianaheal.com](http://www.vianaheal.com) y join e discusion riba nos Facebook pagina: [www.facebook.com/prescriptionsfromparadise](http://www.facebook.com/prescriptionsfromparadise). □



**ALGI**  
Allergy

**D.D.**  
Dietary

**ZRT**  
Zinc

*\*Food & Chemical Sensitivity Testing  
\*Specialized Hormone Testing  
\*Toxic Heavy Metal Testing  
\*Amino Acid Check*

**www.vianaheal.com**  
[vianaheal@gmail.com](mailto:vianaheal@gmail.com)

**Kibaima 7**  
(schuin tegenover de Drive-in)  
[www.facebook.com/vianahealingcenter](http://www.facebook.com/vianahealingcenter)



# Viana

HEALING CENTER

**BUSCANDO ALIVIO ? 585-1270**

DOLOR – DRUMI – STRES - ALERGIA – Problema cu STOMA, PMS,  
MENOPAUSIA, KEINTURA OF GRIEP Chronico – FERTILIDAD, EMBARAZO  
Natural, Post-Partum – ADICTION (Alcohol, Tur clase di Droga, Gamble, Sexo,  
BAHA PESO) - Problem di ENVEHECE  
of OTRO MALESA - Pa tur edad!

Gift certificates, Healthy products

Special pa Local  
2 - 4 - 1  
**Acupuncture**  
Tur Dialuna  
& Dيارanson!

Take home **PARADISE**



**International Book Award  
WINNER**

Withdrawing from the  
World's Best  
Book of the Year

**CARLOS M. VIANA, L.Ac., C.M.A.C.**  
"The Doctor's 'Bargain Doctor'"

In Book & Gift shops, Botica's  
[Facebook.com/prescriptionsfromparadise](https://www.facebook.com/prescriptionsfromparadise)  
E-Book: Kindle, Nook, Ibook



Skirbi pa Augustin Chrismo Stamper:

Status Aparte 5 motibo principal

## Drama pa nos pueblo y pa tur otro generacionnan nos dilanti

**Definitivamente politica di Den Haag dia 10 di december 1948 a pone un “fin na e Epoca Colonial di Hulanda”, dia cu el a Acorda e Tratadonan Internacional cu Nacionnan Uni, di cu y pa cu “Nos derechonnan Humano” pa nos 6 pueblonan respeta den Caribe y tambe pa Surnam.**

Dia pues cu basa riba dicho Tratadonan Masha Fundamental, Tur Nos Pueblonan, e.o. na Aruba, a “ricibi” loke yama “derechonnan Hulandes”. Dia cu Aruba a bira un Teritorio di Hulandes. Dia cu “tur nos pueblonan a bira parti directo” di e “Inmenso rikesa di Pais Hulanda”. Awendia Hulanda tin por ehempel e “Fondo di Pensioen di Mas Grandi na Mundo”, algo Mas di “1250 mil-yard Euro”!!

### Motibonan:

Nacionnan Uni no sa di e Status Aparte nunca desde prome di januari 1986, “nunca a yega di wordo evalua” conforme e “balornan” (nos rikesa Hulandes) di e “Nacionalidad Hulandes naci” particularmente di “nos propio criaturanan inocente lantando na Aruba”, “isla cu e.o. mi persona Tantisimo ta Stima”. “Nan cu ta nos legitimo futuro”, lantando den un “mundo extremadamente dificil” unda, entre otro, “nos tin mas” di “60 miyon prohimo - refugiado”, “kendenan a huy for di nan isla o pais natal pa motibo di gueranan cruel”!!

Nacionnan Uni “tampoco sa” di e autonomia di 15 di december 1954, “autonomia cu ta fundeshi di e statuut di Reino” pero “tambe fundeshi di e Status Aparte”, (Nos niun a yega di nace cu un cos cu yama autonomia of un Status Aparte), e “autonomia” aki “tampoco” a yega di wordo “evalua” for di “61 aña pasa”, “evalua” conforme e “criterio fundamental ya bon splica”, conforme e “balornan” pues di “nos nacionalidad Hulandes naci”, “naci” cun’e ya for di aña 1636, tempo cu Hulanda a tuma nos islanan over for di e Spañonan den epoca

colonial, epoca “sin tratadonan internacional” pa cu e “derechonnan Humano” di “nos antepasadonan stima prome cu 10-12-1948”!!

Conclusion di e 2 puntonan bon splica basa riba echonan y no riba un e otro emocion o opinion, como boluntario, sin gaba mi mes, sin cu mi ta competi cu niun hende y sin nunca falta respet na niun hende, tanto e status aparte como e autonomia di 15-12-1954, “semper”, “nan a pone nos pueblo respeta na Aruba”, “biba” basa riba “debernan so”, “sin derechonnan Hulandes”. Ata e “debenan monstruoso- espantoso- peligroso di milyard di florin”, como prueba palpabel “debenan autonomo”, “debenan aparta” pa nos criaturanan bay paga den nan futuro riba nan/nos “Isla” tan stima Aruba. Dia 17 di juli 2003 den e programa di television Nova, su alteza real, profesor. mr. Pieter van Vollenhoven, como presidente di e ‘comite 2004’, relaciona e.o. cu e statuut di Reino, a declara. Sin mas, su persona tin tur rason di mundo, pa e “hecho” cu tanto e autonomia y e status aparte, “semper” te cu e dia di awe 16 di juli 2015, ta pone nos pueblo respeta den Caribe Hulandes, na Aruba, “biba” basa riba “debernan so”, den e propio Reinado aki, “biba sin derechonnan Hulandes”, conforme e “balornan” di “nos nacionalidad Hulandes naci”, “naci” cun’e hasta casi “2 siglo”, “prome cu e habitantenan respeta di e provincia Limburg na Hulanda”!!

Desde prome di januari 1986, dia cu nos pueblo respeta a sali for di Antias Hulandes pa medio di e status aparte, e factor tempo, e “unico factor cu no ta gaña den bida”, a bin prueba cu nos pueblo respeta a “perde” su “derecho di autodeterminacion. pa e hecho cu for di dicho fecha menciona (01-01-1986), e masa cu yama pueblo respeta, tan lamentablemente “no mag dicidi nada riba tereno di estructura estatal”. Politica Oranjestad so, cu respet pa

tur nos representantenan, “nan so” a bin ta tuma “tur decision” relaciona cu nos futuro relacionnan cu Hulanda desde salida for di Antias Hulandes. “Tur nos otro 5 islanan ruman, nan pueblonan respeta”, “semper” a “keda cu nan derecho di autodeterminacion desde prome di januari 1986”, relaciona cu e fecha historico di integracion 10 di october 2010. Cada un di nan pueblonan a participa na un o mas “referendum” pa determina nan futuro relacionnan cu Hulanda. pueblo respeta na Bonaire como prueba palpabel.”nos pueblo respeta na Aruba ta e unico cu no por a dicidi nada riba su futuro relacionnan cu Hulanda den un referendum como tal”, pa e “hecho” cu e “no tin e derecho di autodeterminacion mas” desde e fecha ya bon splica, basa riba un echo”!!

E areglo estatal status aparte a wordo “prolonga” pa Politica Oranjestad, den dos ocasion, prome di januari 1996 y despues atrobe dia 10-10-10, anto sin cumpli cu e espirito di punto 2 di e conclusionnan di e convenio di e conferencia di mesa rondo di maart 1983, esta via un “referendum”. “Scrapmento” di e “fecha di independencia di articulo 62 di e statuut di Reino”, pa Politica Oranjestad, tabata consciente o inconscientemente, un “eror grave”. Debi na e “hecho estatal” cu e “status aparte” ta “nada otro” cu “number” di e “principal garantia estatal di independencia pa Aruba”. Hancra den punto 4 di dicho conclusionnan. Loke Politica Oranjestad lo mester a haci ta cumpli cu e espirito di dicho punto 2, consulta cu pueblo den un referendum. pa laga pueblo “scrap” e “status aparte” y nunca scrap e fecha como tal. esta nos representantenan respeta den un forma masha emocional a “scrap”, “cos completamente robes”. Ta mas cu logico, “si a scrap e status aparte” di mes a “scrap tambe e fecha” como tal mara na e propio status aparte. Door cu a scrap cos robes a “prolonga” e status aparte, “garantia

pa entrega e nacionalidad Hulandes” den “dos ocasion”, “completamente robes”, “sin consulta cu pueblo den referendum”!!

E status aparte pues ta teniendo nos pueblo respeta den un “relacion ficticio cu Hulanda”. “ficticio ta nifica”: desde 10-10-10 definitivamente den un “relacion terminal cu Hulanda”, “contrario” na e relacionnan cu Bonaire, Sint Eustatius y Saba tin cu Hulanda desde e fecha di integracion bon conoci 10-10-10, nan como “bijzondere gemeente” di e “berdadero pais Hulanda”, den un “relacion duradero” cu Hulanda. Awor den futuro cercano desde e fecha historico menciona di integracion, e “statuut di Reino mester saca Aruba” for di e Reino aki, sin papia mes di e status aparte, pa e simpel “hecho” cu for di introduccion di e statuuto dia 15 di december 1954, e “statuuto tin nos pueblo den un relacion temporario cu Hulanda”, “ficticio” pues pa e “hecho” cu nunca e statuuto por duna nos pueblo un relacion duradero cu Hulanda pa e otro hecho cu e statuuto a wordo acorda den e epoca di decolonisacion. “Decolonisacion ta papia pa su mes”, esta; “tur partner den futuro”, “mester”, pero “mester” – “bay for di otro” den un “independencia”, manera “un cu un ta dos”!!

Ora cu a “prolonga” e status aparte pues, segun logica a “dicidi” – “100%” pa “ehecuta” e “independencia” via particularmente e statuuto (introduccion epoca di decolonisacion, contrario na e epoca di integracion “actual”) y e status aparte. e “fecha di independencia so ainda no ta conoci”. pueblo mes tan lamentablemente no por dicidi nada mas den un referendum pa keda cu e nacionalidad Hulandes den futuro cercano desde 10-10-10, pa motibo principal di tur e “prolongacion”. “Prolongacion” ta nifica: ya a scoge caba pa pueblo, “referendum no ta necesario mas”, “ni cu”, awor corda “sin derecho di autodeterminacion”!!!!□

James Fazio:

## Ta mira e futuro di aeropuerto uno positivo

**ORANJESTAD - Pa e aeropuerto di Aruba bira un di e mas miho den Caribe ora ta trata di servicio y ta bon pe trahadonan, lo haci inversionnan. E inversionnan aki lo yuda, segun James Fazio, director nobo di aeropuerto Reina Beatrix.**

AAA por a finalisa e direccion pa un inversion capital y esey tabata uno importante. No tabata sigur cua infraestructura kier a mehora, pasobra nan tabata tin bista riba e plaso largo y tabata duro pa gasta placa riba un tempo cortico. Directiva di AAA no kier haci gasto den un area cu lo bay wordo basha y kita. Aeropuerto ta finalizando esaki y ta riba e caminda pa habri e porta principal unda cu por termina cu e proyectonan den un plaso cortico. Tam-



be nan ta percura pa tur e cosnan cu aeropuerto ta haciendo ta complementa e bista mas grandi. E director a indica cu AAA ta hopi contento con tur cos ta bayendo. Na e momentonan aki AAA tin un

bon team di maneho y tin 200 empleado. Esaki ta pone cu den total tin 1500 personal y Sr. Fazio ta haya esaki ta un bon team.

Director Fazio ta hopi orguyoso di tur e trabounan cu ta wordo haci dia aden y dia afo. E ta sigui indica, tin varios cos cu ta pone pe ta orguyoso. Mester corda cu aeropuerto ta e prome y ultimo impresion y nan tin solamente pa haci esaki. Asina cu bay aeropuerto, no tin mas chens. Esaki ta pone cu mester percura cu henter e team ta duna lo miho cu nan por tin. AAA ta un aeropuerto unda cu tin hopi regulacion y tin hopi hende ta interesa con e operacionnan ta tuma luga. “Tur esaki ta forma un trabou hopi reto y ta interesante,” segun e director.□



# E problema di mas grandi ta cu e becadonan no ta pidi yudansa

**WILLEMSTAD –** Pronto estudiante di Corsou lo bay Hulanda como becado pa sigui studia eynan. Hopi bes e studentenan mester custuma pasobra e cambio ta masha grandi. No solamente e clima sino e idioma y cultura tambe ta masha diferente.

“Ma yega Hulanda hunto cu hopi conoci. Esey tabata masha agradabel pa mi”, El-dimar Torres ta bisa. For di aña pasa e ta studia na Sport hogeschool di Eindhoven. “Mi tabata conoce e cultura un tiki caba. Pero ainda mi mester a custuma hopi. Hen-de na Hulanda tin be por ta seco, nan no tin ni sikiera un sonrisa.”

“Idioma Hulandes semper ta y ta keda un punto suak”, Torres ta bisa. Pero dia pa dia ta bay mas miho”. Torres ta bisa cu su curason ta na Corsou. “Mi tin masha gana di bay bek ora mi caba. E solo, e lama y mi mayornan t’ey. Ademá tin hopi necesidad di docente di gimnasta. Esey ta ideal.”

## Limita

Kelsey Prince ta muda pa Hulanda pronto. “Mi ta bay Hulanda i mi no ta bini bek nunca mas. Mi no tin nodi



di biba na Hulanda semper, Inglatera y Australia tambe ta parce mi bon, ma Corsou si a fada mi un poco. Mi ta bay studia periodismo y como periodista riba e isla aki bo ta masha limita.”

Idioma Hulandes lo bira un reto, Prince ta bisa. “Mi a yega di bay Hulanda un siman y ma kere cu mi Hulandes ta basta bon. Ma ora ma

yega ey a resulta cu no. Den cada combersacion mi tabata pensa ‘bo por a papia mas poco, poco?’. Danki dios na e scol caminda mi ta bay studia bo por haya les di Hulandes extra. Di SSC (Stichting Studiefinanciering Curaçao) bo ta haya un tiki guia, pero esey ta specialmente pa yuda bo busca un luga di biba y un introduccion di e Ciudad” E necesidad di guia extra

Marieke Daemen tambe a ripara. Dos aña pasa el a lanta e compania Curacoach. Un compania di coach pa estudiante Curasoleño cu ke guia extra pa tur cos cu nan ta dal den dje na Hulanda.

## Ayudo

Mi ta ripara cu idioma Hulandes ta un problema. Mayoria di e studentenan cu ma guia mester di ayudo cu nan

tesina. Hopi be nan ta den nan ultimo aña caba y nan ta pega completamente”, Daemen ta bisa. “Sigur cu idioma, pero tambe pasobra na no ta compronde cierto metodo. Na Hulanda ta spera cu si bo no compronde algo bo ta puntra. Mi ta ripara cu estudiante di Corsou tin be ta haya esaki importante y esaki ta sali den nan tesina. E cuenta di no pidi ayudo ta e problema di mas grandi.

Pa evita esaki Hogeschool Rotterdam (HR) ta ofrece diferente tayer specialmente pa estudiante di e islanan. “Nos tambe ta ripara cu studentenan ta haya ferfelo pa pidi asistencia. Nan mester di hopi curashi pa haci esaki.”, asina Theo Vleeskens di HR ta bisa.”

“Ta laf cu e tayernan ey tambe ta un manera di busca asistencia y ferfelo pa e estudiante pidi”, Vleeskens ta bisa. “Nos no por obliga nan di tuma e curso y p’esey e participacion hopi bes no ta asina grandi manera nos a spera. Pues nos ta haya hopi importante pa ofrece esaki. No ta asina cu e studentenan no ta haya bon guia den nan propio pais. Pero ey nan ta limita den e cosnan cu nan por regla pa e studentenan.”

# Ava Airways no ta entrega y ta sigui cu e lucha

**WILLEMSTAD -** Esaki ta laga e impresion cu no tin interes den e proyecto grandi aki pa Corsou cu pa hopi hende ta un salvacion pa crea hopi cuponan di trabou

Na 2013 DAE a dal su portanan cera y a manda centenares di yiunan di tera cas. E grupo aki hunto cu e otro miles di desempleadonan aki na Corsou ta pendiente di e bunita proyecto aki, caminda sin pidi Gobierno ni Banco nan local ningun depchi, un grupo di inversionista dos tene pa yiunan di Corsou a muestra e deseo pa cuminsa cu un proyecto di aviacion aki na Corsou.

Hustamente pa evita cu AVA Air-

ways lo bay pega cu su cosnan di haci manera Marketing, manera Branding y su contactonan den Region, nos a bin ta cana dilanti pa muestra e seriedad cu e proyecto aki tin. No mas cu siman pasa Presidente di AVA Airways, Giovanni Atalita tabata na New York, y a probecha pa caba di finalisa e acuerdo grandi cu Tenet di New York, pero tambe a reuni cu CEO di Caribbean One TV, Sr. Vic Ray relaciona cu un canal di television cu ta bay transmiti tanto na Ingles, Spaño, Frances y papiamento. AVA Airways Curaçao lo tin un rol grandi den uni islanan di Caribe cu otro. Tambe Presidente di AVA Airways a hiba combersacion cu representante di Capital Partners y Grace Aviation

Holding LLC riba nan aportacion den e proyecto bunita aki pa Corsou. Nan ta pendiente pa por rond af tur cos y start op dje compania. AVA Airways ta sigur cu e proyecto aki ta uno bon pa Corsou y p’esey mes cu fimesa nos ta sigui pa dilanti, pendiente di e decision di Minister Sra. Suzy Camelia-Romer, cu mester informa nos, si of no. Pueblo di Corsou ta esun cu tin pasenshi y ta wardando riba e resultado final. Ya e financiadonan cu ta Mericanonan a duna di nan parti y por a screen nan pa sa precies te ken nan ta. AVA Airways ta keda positivo i nos ta convenci cu sano huicio lo prevalece den e caso aki, caminda na final ta e pueblo di Corsou lo ta e gran ganado.



# Detencion den caso di asesinato di comerciante na Montaña Abou

**WILLEMSTAD –** Ayera mainta polis a detene un homber di origen Colombiano den e caso di asesinato di un comerciante na cuminsamento di juni ultimo na Montaña Abou.

Polis a informa ayera mainta, cu continuando cu e investigacion aki, polis a haci un

entrada hudicial den un cas na Montaña Abou. Den careda di 6or di mainta, polis a detene e homber sospechoso L.F.M.d.I.H, kende a nace na Colombia di 34 aña di edad, relaciona cu e caso di asesinato aki. Durante di investigacion den e cas, polis a aña y confisca articulonnan cu ta di importancia pe inves-

tigacion.

A presenta e sospechoso dilanti un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion.

E caso cu ta den investigacion a tuma luga dialuna 1 di juni 2015 alrededor di 14.30’or. Na e momento eynan, Central di Polis a ricibi notifica-

cion cu den un cas na Montaña Abou tin un homber sinta den un stoel y no ta duna señal di bida. Central a dirigi un unidad policial na e sitio y nan a bin topa cu un homber cu un cuchiu hinc na e parti robes di su pecho y un hinc den su garganta.

Dokter di polis a constata

morto di e homber Andrew Michael Joseph Sniphout, nasi na Corsou 22 di april 1958. Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida pa mas investigacion. Despues nan a duna e famia e curpa pa entiero. E caso a sigui den investigacion te cu e detencion di awe mainta.



## Duana Hulandes Caribense ta intercepta cocaina, arma y mucho mas

**KRALENDIJK - Recientemente miembronan di e team di Duana Hulandes Caribense a bolbe haci algun interceptacion. En total a intercepta 3289 gram di cocaina, 11 arma di airsoft, 1 saco di bala, 4 blanco y 127,5 kilo di carni.**

Riba 4 di juni 2015 miembronan di Duana Hulandes Caribense na Boneiro, na un deposito di duana durante un control ordinario di paketenan drentando for di Merca a topa un arma di airsoft cu tabatin forma di un revolver.

A confisca esaki pa mas investigacion.

Riba 4 di juni 2015 miembronan di Duana Hulanda Caribense durante un control ordinario riba mercancianan cu a drenta cu un barco di fruta for di Venezuela, a topa cu 3 jug cu un cantidad di carni (127,5 kg.) cu no tabatin e papelnan di keur necesario. A pone e keurmeester en carga cu e ley di keurmento di carni na altura di e resultado y a nenga importacion di e mercancianan. E mes barco a hiba e mercancianan bek

Venezuela.

Riba 5 di juni 2015 miembronan di Duana CN a intercepta 80 gram di cocaina na postkantoor di Boneiro durante un control di rutina di paketenan postal. A confisca e paquete postal cu cocaina cu tabata destina pa Hulanda y a entrega esaki na KPCN pa mas investigacion.

Riba 9 di juni 2015 miembronan di Duana CN a intercepta 2800 gram di cocaina na aeropuerto di Boneiro. A haya e cocaina cerca un pasahero masculino cu kier a biaha cu vuelo di un liña

aereo pa Hulanda. Durante investigacion a sali na cla cu e cocaina tabata sconde den su maleta. Duana a detene e pasahero y a entrega esaki na KMar pa mas investigacion.

Riba 11 di juni 2015 miembronan di Duana CN a intercepta 329 gram di cocaina durante un control ordinario na postkantoor di Boneiro riba paketenan postal. E paquete postal cu cocaina tabata destina pa Hulanda y a keda confisca y entrega na KPCN pa mas investigacion.

Riba 23 di juni 2015 miembronan di Duana CN a topa

cu un pistol di airsoft durante un control rutina riba paketenan postal na postkantoor di Bonaire. A confisca esaki pa mas investigacion.

Riba 30 di juni 2015 miembronan di Duana CN a topa cu 9 pistol di airsoft, 1 saco di bala y 4 blanco na un deposito di duana durante un control di rutina di paketenan drentando for di Merca. A confisca esakinan postal pa mas investigacion.

Duana ta keda atento riba tur intento pa importa of exporta articulonan ilegal na Hulanda Caribense. □

## MPB: Colegio Ehecutivo no por kita derecho fundamental for di pueblo Boneriano

**KRALENDIJK - Segun MPB e derecho pa vota pa Eerste Kamer mester haya base legal.**

Den un carta dirigi na minister dr. Ronald Plasterk di asuntonan interior y relacionnan den Reino, e tres miembronan di fraccion di MPB den Consejo Insular, pero papiando como ciudadanonan Boneriano, ta manda bisa e minister cu dia 28 di april 2015 el a ofrece e proposicion di ley cu ta regarda e cambio den Constitucion pa haci constitucionalmente posibel cu personanan cu nacionalidad Hulandes den Hulanda Caribense por participa na e proximo eleccion di Eerste Kamer, na Colegio Ehecutivo di Boneiro pa consejo.

Na mes momento e minister a indica cu pa mas tarda dia 15 di juli 2015 e kier ricibi e consejo di Colegio Ehecutivo. Lamentablemente Co-

legio Ehecutivo a dicidi pa no duna minister Plasterk e consejo relaciona cu e proposicion di ley prome cu e fecha menciona y a scoge pa laga e consejo depende di e referendum cu lo tuma luga mas laat den e aña aki.

Den nan carta e tres ciudadanonan ta muestra minister Plasterk cu haciendo asina Colegio Ehecutivo ta bay contra complementacion di e trayecto cu ya caba pueblo di Boneiro a drenta pa forma parti di e estructura estatal Hulandes. Esaki ta nifica cu e ciudadano Boneriano tin tur derecho riba participacion democratico, manera ta describi den e tratado di BUPO (tratado pa derechonan civil y politico) y manera nan ta aplicabel pa tur Hulandes Europeo. E echo cu ta nenga e ciudadano Boneriano e derecho aki ta en pugna cu e deseo di e pueblo Boneriano y tambe en pugna cu e principianan basico di un estado di derecho. Ningun hende por



kita e derecho aki for di e ciudadano Boneriano, ni Colegio Ehecutivo no por haci esaki.

E fraccion di Movemento di Pueblo Boneriano (MPB), di cua e tres ciudadanonan cu a firma e carta ta

miembro, ta representa cu tres asien-to den Consejo Insular. MPB ta kere cu e forma estatal di Entidad Publico ta e estructura cu ta ofrece Boneiro e miho posibilidad nan pa desaroya. Pa e motibo aki fraccion di MPB ta sostene e proposicion di ley pa cambio den Constitucion pa duna e ciudadano Boneriano derecho di voto pa nombramento di Eerste Kamer. No obstante esfuersonan ferviente fraccion di MPB no a logra preveni cu Colegio Ehecutivo ta trapa un derecho fundamental di ciudadanonan Boneriano pa stroba realizacion di e derecho fundamental aki. Pa e motibo aki suscritonan como ciudadanonan preocupa ta dirigi nan mes na minister Plasterk cu e suplica pa haci tur loke ta posibel pa provee e derecho fundamental cu ta pertenece na e ciudadano Boneriano di un base legal, pa asina e derecho aki por wordo eherce. □

## OM cu encuesta civil riba maneho di haf na Sint Maarten

**PHILLIPSBURG - Ministerio Publico tin algun pregunta riba e maneho di haf na Sint Maarten y pa tal motibo kier realiza un encuesta civil.**

Ministerio publico a base dje Codigo Civil di Sint Maarten y pa motibo di interes general, ta autorisa pa Corte comun di Aruba, Corsou, Sint Maarten y di Boneiro, Sint Eustatius y Saba, pa pidi un encuesta civil riba maneho di haf dje entidad huridico di Sint Maarten. Den cuadro dje encuesta aki, por pidi e entidad huridico pa duna splicacion riba maneho y eventual relacion cu otro entidadnan huridico. Den cuadro dje autorizacion aki, Ministerio Publico por pidi informacion na e entidad huridico.



E entidad huridico tin e obligacion pa suministra e informacion cu a pidi i tambe e mester por duna oportunidad pa tira bista den eventual administracion y otro informacionnan disponibel. Den

un carta fecha dia 13 di juli 2015, Ministerio Publico a manda pidi Sint Maarten Harbour Holding Company NV informacion encunanto maneho dje compania anonimo y tambe di even-

tual otro compania cu cual nan tin un relacion estrecho. Locual a conduci Ministerio Publico pa tuma tal paso, ta e rumornan cu ta circula den comunidad, entre cual e rapport 'Integrity into the func-

tioning of the Government of Sint Maarten' y tambe e rapport 'Integrity Inquiry cu Price Waterhouse Coopers (US) Internacional' a realiza riba peticion di gobernador di Sint Maarten na 2014 y tambe e rapport final 'Doing the right things right' cu e comision di integridad a traha aña pasa riba peticion di gobierno di Sint Maarten.

E investigacion ta especificamente riba bon maneho dje compania den e sentido mas amplio di palabra. Asina tin entre otro pregunta riba aplicacion di ley, aplicacion di statutonnan, transparencia y algun topico specifico, manera entre otro construcion dje carretera 'Simpson Bay Causeway'. E procedura aki ta uno civil, pues e no ta un investigacion penal. □



## Prijs di webo ta subiendo debi na griep di parha

**WASHINGTON (AP) – Webonan ta birando hopi mas caro – na dozijn of otro cantidad.**

E epidemia di griep di parha a pone prijs di webo yega casi dobel di loke e tabata luna pasa, pa productornan. Benta na cantidad grandi pa webo di galiña a subi cu 84.5 por ciento na juni, segun Departamento di Labor Mericano a bisa diaranson.



E aumento ta bin memey di un inflacion leve den e resto di e economia. E indice di prijs di productor, cual ta midí e gastonan di productu y servicjonan prome cu e yega e consumidonan, a aumenta cu 0.4 por ciento na juni. Durante e ultimo 12 lunanan, prijs di productor a cay cu 0.7 por ciento, debi na prijs di petroli abou. Prijs di gas na cantidad grandi a subi cu 4.3 por ciento luna pasa, pero a baha cu 30.3 por ciento di aña pasa, cual ta manteniendo inflacion bou control. Un cantidad sorprendente

di e aumento den prijs di productor luna pasa, a bin di webo, cual ta un parti extremadamente chikito den e indice mas amplio, pero a aumenta den prijs desde april.

“Ora cu nan ta aumentando na un nivel anual di 58.000 por ciento, manera nan a haci den e ultimo 2 lunanan, e impacto ta material”, Ted Wieseman, un analista na Morgan Stanley a bisa. E ta calcula cu webo so ta conta pa 1/5 parti di e 0.4 por ciento di aumento total den e prijs di productor di luna pasa.

Prijs di benta di webo di galiña na cantidad grandi tin e aumento di mas grandi desde cu gobierno a cuminsa tene record di e prijsnan na 1937. Mas di 49 miyon galiña y calacuna a muri pasobra mester a mata nan na 15 estado, ora cu e virus di griep a plama di Noordwest Pacifico pa cumuncun Midwest.

E perdida di e parhanan ey a corta den e provision di webo, cual a provoca un scarsedad cu lo cuminsa causa prijsnan mas halto den supermercadonan, Wieseman a bisa.



Asina mes, e indice di prijs di productor ta mustra cu, por lo general, e nivel di inflacion ta keda abou.

Petroli relativamente barata a limita e inflacion den gran parti di economia Mericano. E prijs di crudo di Brent riba mercado, di baina a yega a presupuesto pa juni, despues di tabatin aumento na comienso di mei, ora cu el a subi na \$68 pa bari. Prijs di gasolin a keda relativamente stabiel te awo na juli, cual a baha e averahe nacional na \$2.78 pa galon, di

\$2.80 pa galon, segun AAA. E averahe di prijs di gasolin a cay cu casi 23 por ciento den e ultimo 12 lunanan.

Oficialnan di Reserva Federal ta monitoria midinan di inflacion pareu cu nan ta pisa si pa aumenta e nivel di interes a termino corto.

Nan a tene e nivel di fondo federal na un record abou, cerca di cero pa mas di 6 aña, haciendo e mas barata pa fia, gasta y inverti na maneranan cu lo aporta na crecimiento economico. □



## Parlamento Cubano ta tene reunion cu sesion di “live-tweets” pa prome biaha

**HAVANA (AP) – Parlamento Cubano a habri un di e 2 sesionnan anual di aranson, cu algo nobo: E parlamento ta reporta e evento durante e dia riba Twitter y Facebook.**

President Raul Castro tabata atendiendo e reunion y tabata programa pa haci su prome comentarionan publico desde cu Merca y Cuba a anuncia cu nan lo reestablece relacionnan diplomatico dialuna y a habri embahadanan na cada un di nan capitalnan.

E website di estado Cubadebate a reporta cu e Asamblea Nacional tabata considerando un presupuesto final pa 2014 y e status di Cuba su plan economico pa e prome mita di e aña aki.

Periodistanan stranhero no ta permiti acceso na e reunion ni e ta wordo pasa na television, a pesar cu cierto porcion di e procedemento usualmente ta wordo pasa na television mas laat den dia. Pero riba e cuenta di Twitter y Facebook, recientemente

activa, tur dos cu aparentemente a bay “live” dia 11 di juli ultimo, Asamblea Nacional tabata publicando pidanan chikito di e reunion di diaranson. Cubadebate a confirma e autenticidad di e 2 cuentanan.

E prome mensahenan no tabata dramatico. Un a reporta cu president di parlamento Esteban Lazo a haci peticion pa haci homenahe na e figura di independencia Mariana Grajales, conoci como e mama di Cuba.



E ta un uzo masha inusual di media social pa un pais cu a cay masha atras compara cu resto di mundo den loke ta trata conectividad di internet, y cual no ta mucho probabel cu e residentenan di e isla lo mir’e en bibo. Mas y mas Cubanonan ta

uzando Facebook y Twitter, awo cu autoridadnan ta expandiendo e opcionnan di conectividad na internet, pero mayoria habitante solamente por conecta sporadicamente y pa un rato so, limitando tanto e gasto como e “bandwidth.” □





## Trein ta dal tras di otro

**DUBLIN, Virginia (AP)** – Mas di 20 mil galon di azeta lubricante a basha ora cu un trein di carga a dal tras di un otro trein cu tabata biahando den e mesun direccion, diamars na parti west di Virginia, causando 18 compartimento y un di e treinnan pa bolter.

E azeta, cual generalmente ta wordo uza pa mashin, a basha di un di e compartimentonan cu a bolter. Resto di metal a cay di un otro compartimentonan cu a bolter, tabata bashi, segun vocero di Norfolk Southern, Susan Terpay a bisa diaranson den un emaol.

Dos miembro di personal a wordo trata pa heridanen na un hospital, despues nan por a bay cas, Terpay a bisa. E trein di Norfolk Southern

tabata bayendo west, a haya impacto na parti patras si un di 2 trein di Norfolk Southern banda di 4or di atardi diamars, cerca di un pueblo chikito na Virginia, esta Dublin. Terpay a bisa cu 8 compartimento di e trein dilanti y 10 di esun patras a bolter.

Inicialmente Norfolk Southern a reporta cu 5 compartimento a bolter.

Terpay a bisa cu e azeta cu a basha a wordo conteni na e sitio y cu niun awa a wordo afecta. Contratista di rails di trein y di medio ambiente ta trahando pa haci e sitio limpi.

El a bisa cu e causa di e accidente ta bou di investigacion. Algun dozijn oficial di emergencia a presenta na e sitio, segun The Roanoke Times a reporta.



E compartimentonan di trein a bay cay den cura di Kenny Trail, kende tabata mirando television ora cu el a scucha e boroto, e corant a reporta. E trein a kibra su scooter electrico, y el a wordo evacua di biah.

Un otro residente, Teresa Frank, a scucha e impacto di e treinnan ora cu e tabata piki bonchi berde den su tata su cura.

“E tabata un zonido masha duro, mi a ranca careda bay bek den cas”, Frank a bisa e corant. “Mi no tabata sa kico e tabata, pero nos a mira e vehiculonan di emergencia cuminsa yega.” Frank a bisa



cu e zonido diario di treinnan a bira un zonido normal pa hopi residente. “Bo ta scucha tur e boroto

riba e railsnan”, el a bisa. “Pero esaki tabata hopi mas duro, pues m’a pensa cu algo no tabata bon.” □

## Noord Camerun a anuncia prohibicion di burka y velo di cara



**YAOUNDE, Camerun (AP)** – Un gobernador di Camerun a bisa e parti noord a prohibi muhenan di bisti burka y velonan cu ta tapa cara, despues cu muhenan cu bom, bisti den burka a explota nan mes, matando 14 hende na un pueblo na parti noord, diadomingo.

Midjiyawa Bakari, gobernador di Camerun su region parti noord, a bisa diaranson, cu e region tambe a prohibi Moslimnan di aglomera pa reunionnan di grupo sin permiso, awo cu Ramadan ta yegando su final. El a bisa cu e medidanan ta pa motibonan di seguridad.

Boko Haram ta lansando atakenan pafu di Nigeria. Camerun a aresta un dozijn hende acusa di promove ideologia racial y colabora cu Boko Haram di Nigeria.

Segun Camerun su Instituto Nacional di Estadisticanan, mas o menos 20 por ciento di e 22 miyon habitante di Camerun ta Moslim. □





KFC ta felicita RCA  
Lesa B9



A sinti interes di  
empresanan  
Lesa B11



Philipine van Aanholt  
den top 5 na Toronto  
Lesa B8



Diahuebs 16 di Juli 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-704



Lesa B3



*Dr. HOH:*  
Daisy van der  
Biezen  
ta empleado  
di luna

Lesa B16

Digicel ta  
celebra  
12 aña di  
innovacion  
na Aruba

Lesa B5







*Digicel:*

## Ta felicita S.V. Estrella cu nan titulo di Sub Campeon

**ORANJESTAD** - E campeonato division Honor 2014-2015 a yega su final despues di a presencia un wega fantastico entre e dos ekiponan cu a yega te final, SV RCA y SV Estrella, patrocina pa Digicel. E campeonato a cuminsa na september aña pasa cu un total di 10 diferente club.

Digicel un biaha mas ta demostra su compromiso cu e comunidad di Aruba y su

aportacion pa deporte cu ta e rais di un nacion sano. Na aña 2006 Digicel Aruba ya a patrocina e ekipo di futbol y e tempo ey Estrella a titula campeon. Ye aña aki un biaha mas e ekipo di Santa Cruz a luci cu orguyo e uniform di Digicel y a termina na di dos luga.

A funda SV Estrella dia 1 di september 1948. E ekipo a sa di crece den e ultimo 66 añanan te bira un organisacion di 165 futbolista. Nan ta parti entre futbolistanan di 4 aña te cu 40 aña di edad, cu ta inclui division di dama, liga hubenil, menor, mayor y



juniores, division di honor y veterano. Den Lifida nan ta participa den Mini Baby, Baby, Lifida A y B. Lionel "Rupi Rupi" Croes ta Presidente di e organisacion, mientras cu Herlando Evertson ta coach di e ekipo di 28 futbolista cu ta hunga den e division di Honor.

E ekipo futbol SV Estrella di e distrito Santa Cruz tin un record impresionante, specialmente den formacion di hobennan den varios ramo di deporte. SV Estrella a hunga 28 final di futbol y a titula campeon 12 biaha. Despues di Status Aparte y cu Aruba

a bira un pais autonomo, SV Estrella a logra conquista e titulo di campeon di futbol division Honor pa 8 biaha. E ultimo biaha cu SV Estrella a titula campeon den division honor tabata den e campeonato di aña 2005-2006 y a gana den e wega final contra SV Britannia.

Digicel Aruba ta felicita SV Estrella pa e campeonato 2014-2015, specialmente den e weganan culminante. No solamente e ekipo, sino algun hungado individual tambe cu a bay cas cu un premio extra despues di e wega final, manera ta Pancho Croes cu a bay



cu e titulo "Defensa di aña". Tambe na Carlos Geerman cu e titulo di "Miho Keeper di aña" y Denrick Lopez cu a bay cu e titulo di "Rookie of the Year".

Pa Digicel, e compromiso ta di vital importancia mirando e seriedad y capacidad di miembro nan actual cu ta hibando e timon di e ultimo 3 aña nan di Estrella. Un publico grandi di mas cu 1100 fanatico di ambos ekipo a atende e wega den Stadion Guillermo Prospero Trinidad. Un pabien tambe na SV RCA cu e titulo di campeon. David Dubero a sali e MVP

di e Campeonato y tambe hungado di Estrella, hungado cu mas a descarta.

Digicel a habri na Aruba na Juli 2003 y a sa di innova henter e industria di telecomunicacion riba nos isla. Pa 12 aña caba nan ta percura pa miles di clientenan por comunica cu otro, tanto na cas mes como cu e mundo eyfo, na un tarifa pagabel y cu opcionnan tecnologico moderno y eficiente. Bishita e website [www.digicelaruba.com](http://www.digicelaruba.com) of subi nan pagina di Facebook y keda informa di e diferente opcionnan pa clientenan satisfecho di Digicel. □



**Ami y mi señora Beatriz (d.f.m.)** tabata na San José, Costa Rica dia cu **Jean-Julien Rojer** a gana **Juan Antonio Marín** den 5 set den loke e mes ta yama "my best Davis cup victory." Esaki tabata na cuminsamento di aña 2011 y e competencia a tuma luga

*Skirbi pa Clyde Harms:*

## Curasoleño campeon doubles na Wimbledon 2015

**na Costa Rica Country Club (Escazu) den un solo cayente.**

Nos a keda impresiona pa e velocidad cu Rojer y e otro nan tabata serve. Ni e profesionalnan manera Pancho Seguro, Pancho Gonzalez y e otro nan cu nos a mira hunga algun aña prome na Lago Sport Park, no a impresiona nos asina. Mi tabatin e placer di combersa cu Jean-Julien y su doubles partner Elmar Gerth den e vestuario entre e wega di doubles y e singles match. Tur dos a impresiona mi cu nan actitud acogedor y cariñoso Curasoleño. Como cu mi señora (d.f.m.) y ami ta naci na Corsou, pa nos e weganan tabata un ex-

periencia hopi excitante y conmovedor. Pa hopi tempo despues, mi a sigui carera di Rojer y semper mi tabatin e speranza cu un dia e lo yega leu den mundo di tennis, specialmente despues cu el a cuminsa enfoca riba su wega di dobel.

Financieramente, Rojer a haci hopi bon, hungando e sport cu el a stima desde cu e tabata un mucha chikito na Corsou, pero nunca el a gana un titulo importante. E siman aki, mi speranza a keda realisa. Hungando cu Horia Tecau di Romania como su partner, el a gana e premio maximo den dobel di Wimbledon 2015.

Pabien "Juls", pabien Famia Rojer, Pabien Corsou! □

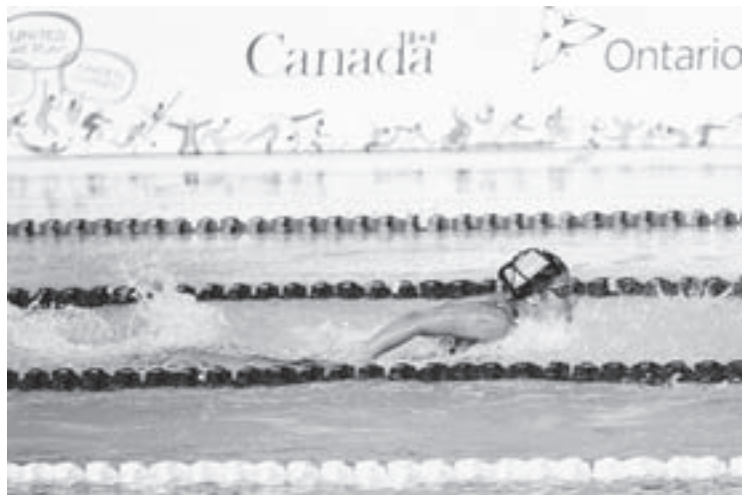




## Weganan Pan Americano Toronto 2015

### Atletanan di landamento a inicia na nan competencia

**TORONTO** - Diamars mainta tempran, e Aquatic Centre CIBC na Toronto tabata yena di fanatico pa mira e prome dia di competencia di landamento. Mas cu claro Aruba tabata bon representa den e atletanan Jordy Groters, Daniella van den Berg y Allyson Ponson. Riba e prome dia tur tres atleta representando Aruba a mira accion cada un den nan specialidad.



E atleta femenino Allyson Ponson a landa como e prome atleta den e 100m estilo liber unda e ta yega na di 7 luga cu un tempo di 57.89 seconde, den split time di 27.57. Den e heat di Allyson, e top landado Mericano y alabes medayista Olimpico,

Natalie Coughlin ta kibra e record Pan Americano cu un tempo nobo di 53.85. Den e 100m free, Allyson ta keda na di 19 luga overall den 28 landado.

Pa loke ta e atleta masculino, Jordy Groters, e tambe a landa e 100m estilo liber. Mes-

ter bisa cu Jordy a termina den su heat na di 6 luga cu un tempo di 51.71 seconde, cu un split time di 24.67 seconde.

Cu esaki Jordy a termina na di 15 luga overall den 24 landado ta un bon resultado mirando cu e disciplina di 100m estilo liber no ta esun favorito pa Groters. E tempo aki ta uno B, cual ta entre e miho 16 landadonan.

Por ultimo nos a haya e atleta femenino Daniella van den Berg kende a mira accion den e 200 mariposa. Aki nos tin cu bisa cu Daniella a sali na di 7 luga den su heat cu un tempo final di 2.26.04, cu un split time riba 100m di 1.08.07. Cu esaki Daniella a termina na di 17 luga den 17 participante.

Pa tanto Daniella, Allyson y Jordy e disciplina landa riba diamars no ta e miho cu nan ta presta den dje. E hecho cu nan a haya e posibilidad pa landa esaki den e Weganan Pan Americano contra di e miho nan di e continente aki ya caba ta un experiencia unico. Notabel ta cu cuater aña pasa den e Weganan Pan Americano Guadalajara 2014, tanto Allyson como Jordy a yega final B cu ta un prestacion sin mas anto na un edad relativamente hoben. □



## Eagle Vacation Sport Camp:

### Cuminsa vakantie di e miho forma pa bo yiu

**Eagle Vacation Sport Club ta organisa un actividad special pa bo yiu den e vakantie aki. Durante e campamento special aki bo yiu por practica e siguiente disciplina: futbol, Beach tennis y tennis.**

E campamento aki ta dirigi na muchanan di 5 pa 14 aña, tanto homber como muhe. E

campamento ta cuminsa pa 8'or di mainta y ta finalisa pa 15.00 di atardi.

E fechanan ta como lo siguiente: 20 pa 24 di juli; 27 pa 31 di juli y e ultimo ta di 3 pa 7 di augustus.

E coachnan ta profesional, certifica. E luga ta na Eagle Sport Club den Engeland-

straat 12, telefon 586 7337 of celular 5947489, e-mail eaglesportclub@gmail.com.

E ta costa 250 florin pa mucha y si ta dos of mas e ta bira 200 florin pa cada un. Si bo ta desea pa bo yiu haya cuminda esey ta 50 florin extra.

Si bo trece e recorte aki bo ta haya un descuento di 10%. □



# Campaña pa Mucha

BON DIA *Aruba* *Aruba* TODAY BUENOS DIAS *Aruba*

Tel: 582-7800 | Adres: Weststraat #22 | E-mail: [aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)

**Entre 6 pa 9 año.**  
**Kleur y entrega bo pintura**

## BACK TO SCHOOL



Impex | Giselle department Store | Sifrina's | Setar | Boolchand's |  
Bargain City | La Linda | Super Shopping

Number: \_\_\_\_\_  
Adres: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_ email: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

Kleur e pintura y entrega na nos oficina den Weststraat #22, ultimo dia pa entrega bo pintura ta dia 30 di juli pa 5'or p.m. Dia 31 di juli ta anuncia ganado den Bon Dia Aruba



**Tambe pa mucha entre**  
**10 - 13 año nos tin un concurso.**

**Manda un relato di bo vakantie di mas of menos 400 palabra hunto cu potret y participa.**

**Bo por email bo relato na:** [marijke.croes@cspnv.com](mailto:marijke.croes@cspnv.com) of pasa Bon Dia Aruba, Weststraat #22 y entrega bo relato.

**Y GANA BUNITA PREMIO E.O. DI:**

Impex | Giselle department Store | Sifrina's | Setar | Boolchand's |  
Bargain City | La Linda | Super Shopping

Mester menciona number, edad, adres y telefon den e relato.

**DIA 31 DI JULI TA ANUNCIA GANADO DEN BON DIA ARUBA.**



# Digicel ta celebra 12 aña di innovacion den industria di comunicacion na Aruba



ORANJESTAD- Tabata precisamente riba un 15 di juli pero di aña 2003, pues 12 aña pasa, cu Digicel Aruba a lansa su mes oficialmente. E tempo ey nos tabata di 3 mercado di e red di Digicel, cu awendia ta domina gran mayoria di Caribe, sigui pa Centro America y hasta ta brinda servicio den Ocean Pacifico. E aniver-

sario di Digicel ta nifica mas cu djis un number, e ta nifica un era nobo den comunicacion mobil riba nos isla! E compania ta masha contento cu e gran cantidad di clientenan cu desde e prome dia a uni nan mes na e servicionan moderno, dinamico y eficiente cu Digicel Aruba a introduci riba nos isla. Ta

danki na e sosten di clientenan fiel asina e compania a sa di crece asina tanto y bira un parti integral di e industria di telecomunicacion di Aruba. Den e ultimo 12 añanan, Digicel a sigui provee clientenan cu e miho balor den paketenan, cual a resulta den clientenan satisfecho cu a probecha di uza e red 4G cu a conoce un “upgrade” re-



SETAR:

## Ta anuncia cambio den number di algun canal di Cable TV

Debi cu pronto SETAR Cable Services ta bay agrega mas canal den e “line up” mester haci cambio den number di algun canal existente pa mehora e experiencia di cada cliente. E cambionan ta tuma luga diahuebs dia 16 di juli 2015. E cambionan ta lo siguiente:

Canal	Anterior	Nobo
WFOR/CBS	58	61
Cala Weather	57	62
Disney LA	59	63
Disney JR	60	64
Disney Channel	61	65
Disney XD	62	66
Discovery Kids	63	67
Animal Planet	64	68
E! Entertainment LA	66	70
Telehit	67	71
BET	68	72
Nuestra Tele	69	73
Telenovelas	70	74
CineCanal	71	75
AXN	72	76
Cinemax	73	77
Sony Entertainment	65	78
Fox News HD	304	308
Investigation Discovery HD	309	312
Warner Channel HD	347	321
AXN HD	345	323
Sony Entertainment HD	346	324

Canal	Anterior	Nobo
NatGeo HD	300	329
Discovery Theater HD	318	331
Fox Sports Racing HD	307	361
MavTV HD	348	362
The Outdoor Channel HD	308	363
History Channel HD	329	371
CW11 HD	320	375
My9 HD	321	376
Discovery Home & Health HD	322	377
AWE HD	301	378
Food Network HD	323	379
HGTV HD	324	380
Golden HD	349	385
HBO HD	361	400
HBO 2 HD	362	401
HBO Plus East HD	363	402
HBO Plus West HD	364	403
HBO Family HD	365	404
HBO Signature HD	366	405
MAX Caribbean HD	367	407
MAX HD	368	408
MAX Prime East HD	369	409
MAX Prime West HD	370	410
FOX 1 HD	351	420
Stingray Music Channels	400-449	450-499

cientemente. Campañanan manera “Top Up & Win” a brinda clientenan e oportunidad pa gana un Hyundai Accent nobo pa medio di, simplemente, recarga nan telefon celular. Esaki a resulta den un di e campañanan di mas exitoso den e 12 añanan di existencia di Digicel y como regalo pa gradicinan clientenan, Digicel a organisa un concierto gratis, unda cu mas di 3000 persona a gosa di musica en bibe di diferente banda local. Ademá di e campaña pa gana un auto, Digicel a introduci un otro pakete cu ta cumbini, unda cu a invita clientenan pa probecha di un tarifa fabuloso riba uzo di rednan social “FIT”, esta Facebook, Instagram y Twitter. Pa compañía su FIT Plans, Digicel a agrega algun di e miho ofertanan riba telefon, pa asina haci mas facil pa clientenan ta parti di e revolucion tecnologico y disfruta di nan plataforma di red social preferi riba e red 4G mas rapido di Aruba. Den e area di envolvimento den nos comunidad, Digicel a renoba su asociacion cu Departamento di Traimerdia pa aña escolar 2014/2015. E bunita colaboracion aki a cuminsa dos aña pasa. Digicel den su afan pa contribui na e hobennan y enseñansa

na Aruba a presenta un programa di lesamento unico y completamente diseña pa e mercado local. E exito di e programa aki a conduci na e decision pa extende. Den e ultimo 12 añanan, Digicel a sigui tambe cu su relacion di partner cu Special Olympics Aruba. E amistad aki a wordo estableci desde prome cu Digicel a habri su oficina na Aruba y ta carga e apoyo di gerencia di Digicel, pero tambe di tur miembro di e team completo, cu ta duna di nan tempo liber pa yuda Special Olympics Aruba yega nan metanan. E reto principal den e aña cu a pasa tabata pa yuda e atletanan fabuloso di Special Olympics Aruba yega na e fondonan pa participa na World Special Olympics Games e zomer aki. Digicel cu hopi entusiasmo a brinda nan sosten cu donacionnan y accionnan pa recauda fondo, cu ta wordo inverti pa henter e team biaha pa Los Angeles, California pa defende bandera di Aruba. Gerencia di Digicel ta gradici Team Aruba di Digicel pa nan esfuersonan y trabao duro pa sigui crece den cantidad di clientenan satisfecho di ta riba e red mas grandi, mas miho y mas lihe di Aruba! □



# CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**  
One happy marketplace



**Pone clasificado den e seccion aki?**

Bai riba [www.arubadeal.com/pap/user/login](http://www.arubadeal.com/pap/user/login)  
**Completamente gratis!**

Bo kier wak e portret? Bai riba [Arubadeal.com](http://Arubadeal.com) y jena e 'Quick code'.

## Mucha

Mi tin un baby carrier pa vende, afl 100 yama na 5622848. (Quick Code 014495)

## Auto & Acesorio

Ta vende: 5 Rim pa Jeep. Prijs Afls 150.00. Yama 593 6301. (Quick Code 014527)

Hyundai 2007, 4 porta, plata, DIESEL den bon condicion, gekeur cu seguro y number paga. Afl. 11.950,00. Ralph c. Wever 5931759. (Quick Code 014471)

Suzuki Baleno 1998. laga sa app pa mas informacion bin cu bo miho oferta y nos lo papia tocante e prijs, na mi bo bid y nos lo kibra diferencia y lo bo ta bay cu un bon auto sigur cu si...!!!nos t'ey pa yuda otro...!!! airco, 4cyl, automatico, just painted. romero 7455727. (quick code 014453)

Ta vende: 5x Rim pa JEEP, tabata di un Wrangler. Prijs Afls 200,00. Bin busca nan!

Yama 593 6301. (Quick Code 014411)

## Cas & Decoracion

Frishider marca samsung low ampère (2.8).1.5 x0.60 cm. Freezer chikito ariba, cooler abou. Afl. 475,00 L Geerman 7355880. (Quick Code 014451)

Dos sofa di palo massief. Bon pa fura di nobo( cuero a pela, wak potretnan ) 2 seater and 3 seater Afl 399. Inclusivo tur e cusinchan! L Geerman 7355880 (Quick Code 014433)

Dark chocolate 3 seater sofa. Bon condicion! Afl. 395,00. Yama of app na 7355880. (Quick Code 014432)

## Computer & Telecomunicacion

Ata ki bo chens pa bo cumpra e ganga ki awor! Xbox 360, 250GB, 10 wega, 2 controler, HDMI cable.

Tur cos hunto pa solamente 600 awg! Yama Jayson riba: 660 01 02. (Quick Code

013076)

PS3 Slim Model : CZECH2501B. Eta bin cu power-charging cable/HDMI + Tur e weganan y 1 Controller. Afl 375. K.B.(+297) 5665560. (Quick Code 014500)

Un iphone 5c pa vende.. traha bon bon.. niun rasca.. 4 luna bieu..ta bin den su caha cu charger y headphones. Afl. 550,00. Thais 5938851. (Quick Code 014486)

Playstation 3 cu ta inclui 1 control y 3 wega original fifa world cup. Adira Halley 2977429740. (Quick Code 014475)

## Paña & Moda

Tin diferente blusanan (muhe) nobo Italiano cu a resta di un empresa: tur ta bay pa bon prijs: mayoria bou di 30. Bel pa mas info 600 7114.Algun ta large pero tin hopi size small. (Quick Code 013067)

Jacket. Jean. 15 fls. Pa homber Whatsap. 5616062. (Quick Code 014508)

Blazer uza un par di bi-aha. Size. M. afl 15. Maritza 7478815 5616062. (Quick Code 014507)

Short nobo!!!! Pa 35afl of20 dollar. Variedad di color treci di Merca size 34.Contactami Carla na 7432380 papia Ingles, Spaño y Papiamento. (Quick Code 013029)

## Brommer & Bicicleta

Ta vende: 2 Tire MAXXIS IKON 29 x 2.2, tubeless ready. E tirenan ta uza masha poco y ta den excelente condicion. Tirenan ta pa un mountain bike cu wiel size 29. Prijs Afls 75.00 pa tur dos. Yama 593 6301. (Quick Code 014531)

## Boto & Deporte Acuatico

Ta vende: Wetsuit pa scuba dive of free dive.

Camaro Seamless Hydro-nomic 5mm, Men ML (94)

Afls 100.00.Camaro Stingray front zip 5mm, Titanium lined, Men ML (94) Afls 100.00. Bare Elastek 5mm, Men L NOBO/NEW Afls 175.00

Camaro Seamless Hydronomic 3mm, Ladies S NOBO/NEW Afls 100.00. Body Glove short y 3mm, Men ML Afls 100.00.Camaro Hooded Ice Vest 4mm, Men L (52) NOBO/NEW Afls 50.00. Un wetsuit ta mester pa por controla temperatura di bo curpa y rosea bou awa. Camaro, Bare y Body Glove ta marcanan top di wetsuit. Check riba nan website pa info over di size, material y otro detaye.

Bin cumpra di bo sambuya cu e pak cu ta fit y ta adecua pa bo. Yama 593 6301. (Quick Code 014530)

## Arte & Antiek

6 pegapega(forma di yuwana) traha di mozaiek, color blauw, blanco, cora, geel . E prijs ta pa uno, afl 45. Monique5664466. (Quick Code 010773)□

## Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina [www.arubadeal.com](http://www.arubadeal.com) y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.□

## Predicado internacional for di MDJ New York



**Den luna di juli e predicado Internacional Carlos Scott, director di Misioneros de Jesus Panama a trece comunidad religioso di Aruba hunto y Hesus a duna speransa y un comienso di bida nobo cu sanacion y liberacion durante Diadomingo di Milagro. Durante e diadomingo aki Dios a drama su**

**bendicion riba cada un cu tabata presente.**

Misioneros di Jesus Aruba ta e organisacion aki na Aruba cu a haci posibel cu predicado Carlos Scott tabata presente. Awor Misioneros di Jesus Aruba ta invita un y tur na un retiro hunto cu predicadonan cu ta bin for di MDJ New York E retiro lo

tuma lugha durante diabierna 31 di juli, diasabra 1 di augustus y diadomingo 2 di augustus 2015 y cupo ta limita. Pa inscripcion y informacion por yama 5640224. En caso si bo persona no logra haya un lugha pa e retiro fin di juli, tin oportunidad pa inscribi ya caba pa e proximo retiro. E nomber di e retiro tin como tema "Por sus llagas". E ta un retiro cera, pues tur hende lo drenta diabierna y sali diadomingo bek. Tur participante lo keda hunto cu e predicadonan. Di e forma aki e participantenan por scucha e palabranan di fe, reflexion y haya enseñansa den un forma mas personal. Si nan tin pregunta of duda, sigur lo tin un predicado cerca cu lo por yuda nan.

Neil Velez fundado di e comunidadnan Misionero di Jesus ta atrae multitud di hende y ta papia di un fe sin desconfiansa y cu garantia pa yuda e personanan cu ta scucha e mensahe di fe yega na nan sanacion fisico y spiritual y ta haci esaki door di conta testimonionan. Desde cu Neil Velez tabata den bariga di su mama, dokternan a pidi e mama pa aborta pasobra e tabata core riesgo di muri durante parto. Su mama a scoge pa Neil nace siendo e mes a keda den coma tres luna. Neil ta bisa cu e tabata parce un monster cu su curpa completamente mal forma, ni por a cana y su infancia completo tabata un crisis medico y dokter no tabatin mas speransa pe, y a duna tres luna di bida ora e tabata apenas un hoben. Den hospital den su dolor y tristesa el a recorda cu el a lesa den

Bijbel 1Pedro2, 24 "Pos sus llagas fuiste sanado". E no tabata compronde nada y a cuminsa resa y tabata grita di dolor. Dokternan a spanta, despues di hopi yoramento el a habri su wowonan y por a mira bek. Neil Velez a bay cas bou di su propio risico. Neil Velez e aña aki ta cumpli 35 aña hibando e palabra di Señor y mensahe di Fe cu ta e prueba cu pa e sufrimento di Señor y su herida nos ta cura. Misioneros di Jesus ta invita comunidad di Aruba na e retiro "Por sus llagas" cu predicadonan for di New York, durante dianan 31 di juli, 1 y 2 di augustus. Yama awe na 5640224, inscribi sea pa e retiro pa fin di juli of pa e proximo retiro y haya tur informacion. No lubida cupo ta limita.□

Jesus ta atrae multitud di hende y ta papia di un fe sin desconfiansa y cu garantia pa yuda e personanan cu ta scucha e mensahe di fe yega na nan sanacion fisico y spiritual y ta haci esaki door di conta testimonionan.

Desde cu Neil Velez tabata den bariga di su mama, dokternan a pidi e mama pa aborta pasobra e tabata core riesgo di muri durante parto. Su mama a scoge pa Neil nace siendo e mes a keda den coma tres luna. Neil ta bisa cu e tabata parce un monster cu su curpa completamente mal forma, ni por a cana y su infancia completo tabata un crisis medico y dokter no tabatin mas speransa pe, y a duna tres luna di bida ora e tabata apenas un hoben. Den hospital den su dolor y tristesa el a recorda cu el a lesa den

Bijbel 1Pedro2, 24 "Pos sus llagas fuiste sanado". E no tabata compronde nada y a cuminsa resa y tabata grita di dolor. Dokternan a spanta, despues di hopi yoramento el a habri su wowonan y por a mira bek. Neil Velez a bay cas bou di su propio risico. Neil Velez e aña aki ta cumpli 35 aña hibando e palabra di Señor y mensahe di Fe cu ta e prueba cu pa e sufrimento di Señor y su herida nos ta cura. Misioneros di Jesus ta invita comunidad di Aruba na e retiro "Por sus llagas" cu predicadonan for di New York, durante dianan 31 di juli, 1 y 2 di augustus. Yama awe na 5640224, inscribi sea pa e retiro pa fin di juli of pa e proximo retiro y haya tur informacion. No lubida cupo ta limita.□



## A SER HORTA

Diarason 8 Juli pa  
11:30p.m. dilanti  
Oude Molen un auto  
Chevrolet AVEO  
A-22640. Pa cualkier  
informacion

**TEL: 567-1262**

### SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of  
grandi y ta benta sushi afo y  
ta bende santo, piedra y  
graniet na bon prijs.  
Tel. 562-2532

### TA BENDE

Un bicicleta pa hasci  
ehercicio poco usa den bon  
condicion y bon prijs.  
Solamente Afl. 225,-  
Tel. 585-6674

### TA BENDE

Un 18 cu. ft. Top Mount  
Refrigerator Whirlpool  
Den bon condicion, pa 400  
florin Tel: 7451494

### TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y  
graniet ta corta mata chiquito  
y grandi y ta tira sushi afo.  
Tel: 562-2532

### TA BENDE

Un Hyundai Sta Fe 2003, Std,  
Bon condicion pa solamente  
Afl. 5.500,-  
Tel: 731-8695 / 600-8714

### TA BENDE

Un scooter (motorcycle) Bon  
condicion poco kilometer cu 2  
helm, rain coat, maleta  
Afl. 1.500,- Tel: 594-9069

### TA BENDE

20.000(20mil)m2 tereno  
priva banda Santuario di  
Burico na Sta.Lucia, Prijs  
razonabel pa benta mesora.  
Interesa? Of tin un  
interesado cu ideanan  
pa desaroya. Contact  
www.arubalandforsale.com

### TA BENDE

Un Chevy Crosa 2003  
Shinishi Zilver, gekeur den  
bon condishon. Awg. 3000,-  
Pa mas informacion yama  
Tel: 567-8703 / 582-6435

### TA HUUR

Wayaca Residence 1  
apartamento studio 1 un  
camber pa US\$ 675. pa  
luna. inclui: gas, awa, cable,  
ful muebla, coriente ta apart.  
private parking deposito di  
Awg. 500,- Pa mas  
informacion yama  
Tel: 592-9966

### TA HUUR

Studio Apartamento Muebla  
na Hooiberg Kavel  
pa max. 2 persona  
(excl.coriente di airco).  
Ta inclui: awa, coriente  
normal y gas.  
Prijs Awg 775 pa luna  
(Deposito Awg 300).  
Tel: 594-3877.

### TA HUUR

Apartment muebla na  
Wayaca, 1 camber apart cu  
walking closet chiquito y  
cushina apart.  
Tel: 593-0606

**Clasificado  
MAX 20 PALABRA**

### SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio di masage  
relax, estilo terapia  
Pa mas informacion  
Tel: 566-8783

### SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese  
servicio di hasi cas limpi y  
tambe strika paña.  
Tel: 600-3726

### TA BENDE

Un Hyundai Accent ATM, ac  
price Afl. 26.000,- Pa mas  
informacion. Pa mas  
informacion Tel: 593-8760

### TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi  
nobo, un Television prijs  
barata. Pa mas informacion  
Tel: 563-5566

### TA BENDE

Un Cas Socotorolaan #25,  
Taxatie Rapport  
Awg. 278.000,- situa centraal  
den playa, cas ta consisti di 3  
camber, 2 baño, sala,  
cushina, comedor y porch y  
cura. Pa mas informacion  
Tel: 593-0077 / 593-0909

### SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida  
pa hende grandi.  
Pa mas informacion  
Tel: 586-9540/566-2687/  
749-7935

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk  
gua den ambiente familiar.  
Pa mas informacion  
Tel: 745-2305

## VACATION SPECIAL

Aruba Beach Club wk. 29  
July 18-25 groundfloor 4P. \$650  
Divi Village wk. 29  
1 bedr. July 18-25 \$650  
Casa Del Mar wk. 30  
July 25 Aug. 1 2 bedr. /2bath  
6P. \$1000  
Divi Dutch Village Studio  
\$750 All weeks

**CALL: 583-4403/560-3297**

### TA BENDE

1 set di tubo di colga paña  
(hero galvanisa)  
Pa mas informacion  
Tel: 737-0737

### TA BENDE

Cama king, pa mas  
informacion yama despues  
5pm. Pa mas informacion  
Tel: 600-0202

### TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon  
prijs, ta corta mata grandi y  
chiquito y ta benta sushi afo.  
Pa mas informacion  
Tel: 562-2532

### TA BENDE

Set di cama, cashi,  
lessenaar ect; Afl 2.750,00  
Pa mas informacion  
Tel: 593-7933

### HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf,  
bon servicio na prijs barata.  
Pa mas informacion  
Tel: 561-4297 / 561-5179

### SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di  
electricient. Ta hasi  
instalacion, reparacion,  
kortsluiting, breaker.  
Tel: 566-5026

### TA BENDE

Musical Instruments  
Mixer/equalizer/effect+chase  
Afl. 750,- Monitor power  
Afl. 650,- Piano + case  
Afl. 650,- Mike stand Afl. 50,-  
Piano stand Afl. 70,- Speaker  
stand Afl. 50,-p/e mixer stand  
Afl. 50,- monitor stand  
Afl. 60,- Guitar/piano amplifier  
Afl. 200,- Microfoon Afl. 65,-  
of Afl. 50,- Music stand  
Afl. 20,- Cable/ext cord  
Afl. 50,- Please call  
Tel: 594-5025/588-3133

### TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu  
tur su papel update y no tin  
debe di belasting, pa reunion  
bo por yama o manda un  
whatsapp,mobil: Pa mas  
informacion yama  
Tel: 600-0543

### TA HUUR

Un camber cu tur cos inclui,  
cama frigidaire, television y  
airco. Pa mas informacion  
Tel: 564-1979

### TA BENDE

Ta bende demo pool pa bo  
cacho; \$ 135,-  
Pa mas informacion  
Tel: 745-8918

### SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y  
cuida hende grandi nas cas y  
tambe laba herida.  
Pa mas informacion  
Tel: 748-3306

### TA BENDE

Un Brother color fax machine,  
print - copy - scan - fax nobo  
bon prijs. 1 kashi paña preto  
± 1.90m halto, 1 lessenaar  
Afl. 50,- Tel: 561-7112

**TA BENDE  
HUUR OF  
BUSCA**

**CUALKIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**



## Show di Roadmarch , Calypso y Tumba den Centro di Bario Brazil

**Masha hopi bon comentario tin  
den comunidad caba relaciona  
cu e show aki.**

**Hopi ta esunnan cu corda tempo  
atras den Lago Sport Park, cu  
awa of sin awa e show ta sigui .**

Den e show na Centro di bario Brazil  
ta bay tin artistanan cu a sacudi Aruba  
y Antias , entre otro: Inki Richard-  
son , Buddy Versprey, Eugene Al-  
berts, Valentino King, Rusty, Easy  
B- Bradley , Chicho Kock , Danny  
Koolman, Papito Rafael , Janiro Eis-

den , Tattoo Quant, Albert Manuela,  
Raffi Flanders , Cliffy "road on fire"  
y for di Corsou Elia Isenia , kende ta  
bin di vacacion cerca su amigonan na  
Aruba y ta canta tambe.

Ta bay tin un solo banda, "allstars"  
bou encargo di Danny Koolman cu  
lo compana tur e cantantenan. Pues  
asina ta !! cu e ambiente lo ta sin stop.

Cantantenan ta bay cuminsa cu en-  
sayo y e ultimo siman ta bay haya sa  
cua cantante lo habri e show,y cual

ta cera e anochi . Segun a tende, cu  
tin un cantante cu kier habri e anochi  
cu un tremendo show.

Show di calypso roadmarch y tum-  
ba ta birando dia pa dia grandi , un  
monstro cu ningun hende por perde  
e anochi aki , bin pa bo jump, pasobra  
aki no tin tempo pa sinta, artistanan  
lo laga bo recorda un par di aña atras.

Asina ta prepara pa dia 8 di augustus  
pa 8:00pm den Centro di Bario  
Brazil.□



## Weganan Pan Americano Toronto 2015

### Atleta Philippine van Aanholt den e top 5 di e competencia Laser Radial

**TORONTO-** Te cu awo aki e atleta di bela, Philippine van Aanholt tin un tremendo competencia pa loke ta e Weganan Pan Americano di Toronto 2015.

E ganado di medaya di oro di e Weganan CAC Veracruz 2014 a posiciona su mes den e top 5 den e disciplina di Laser Radial despues di 3 dia di competencia. In total di 20 atleta ta competi den e disciplina menciona.

Riba e prome dia esta diadomingo, un competencia so a tuma luga unda Philippine a sali na di 7 luga. Pa su mañan dialuna a nabega dos di e tres caredanan programa, den e prome Philippine ta sali na di seis luga y den e di dos heat,



Philippine ta sali na di dos luga cual ta un posicion super faborabel.

Den e di tres dia di competencia esta diamars Philippine a sali atras pero rapidamente ta recupera bon. Dado mo-

mento e atleta van Aanholt tabata na di tres luga net tras di Bermuda y Merca. Pero un eror a pone cay dado te na di 9 luga.

Na final Philippine a recupera y a termina e careda na di 6 luga. Mester bisa cu e biento

ta hunga un factor grandi pa continuacion di cada careda na Toronto, esaki ta haci cu no ta tur dia e atletanan por nabega na gusto. Mester warda oranan largo pa asina e competencia reanuda of hasta cuminsa.

Guia pa su coach y alabes tata, Cor van Aanholt, Philippine lo por logra un super bon posicion faltando 3 dia di competencia mas pa bay.

Combersando cu Philippine e la indica na nos cu e ta sinti

su mes bon. E competencia ta uno hopi fuerte mes, tur competido ta bringa pa nan posicion, no ta nada facil. E no kier bisa mucho pero si cu e lo haci su maximo esfuerzo pa logra un bon papel den e Pan Americano 2015 aki. □



## Weganan Pan Americano Toronto 2015

### Duo di beach volleyball De Cuba y Daniel a cay venci contra di Mexico

**TORONTO-** E di dos dia di Beach Volleyball no a bay mucho mas miho pa e duo di Aruba, Mitchell Daniel y Eargenell de Cuba pa loke ta Weganan Pan Americano Toronto 2015.

Diamars atardi e duo di Aruba a mira accion riba e cancha principal contra di e duo campeon den e Weganan CAC, e Mexicanonan Virgen y Ontiveros. Mester bisa cu den e prome set nos a mira un Aruba cu kier a brinda un miho wega compara cu esun contra di Brazil, unda e confianza den e wega mester a bini bek.

Lamentablemente esaki no tabata t'ey contra di Mexico, unda tabata falta e consistencia den cada hugada, e concentracion no tabata cien porshento y esaki sigur tin su efecto ora bo hunga contra di ekiponan di top mundial manera entre otro Mexico.

Na comienso Aruba tabata igual na Mexico, pero despues di algun eror costoso e ekipo Mexicano ta probecha y avansa rapidamente den punto.



Na final e prome set a wordo gana pa Mexico cu e score di 21 – 9. Den e di dos set, e duo di Aruba a purba di wanta e



score di Mexico cerca di nan, pero e duo di Virgen y Ontiveros simplemente tabata bon y ta gana nan puntonan cu basta facilidad.

E wega den su totalidad a wordo domina pa Mexico, aki aya Aruba a conoce un bon rally y hasta a gana esakinan, pero Mexico ningun

momento a sinti e menasa di e ekipo di Aruba. E di dos set tambe ta wordo gana pa Mexico cu e score di 21 – 9.

Diahuebs anochi, e duo di De Cuba y Daniel lo hunga nan ultimo wega den e Weganan Pan Americano 2015 ora nan enfrenta e duo Henriquez y Villafañe di Venezuela. □

## KFC ta felicita RCA Damas Subcampeon y RCA Division di Honor Campeon

**KFC ultimamente ta mas activo den nos comunidad y ta consciente di e importancia di apoya nos hoben deportistanan.**

Como un orguyoso sponsor ta felicita e ekipo di division di damas di RCA cu a sa di titula como subcampeon durante e temporada aki y e division di honor cu a titula campeon. Tur dos ekipo a traha duro durante e temporada aki y sigur esaki a wordo refleha cu e resultadonan grandioso.

KFC a sigura di mira cos bon di e dos teamnan aki y RCA su division di damas y honor



no a desapunta niun hende. Celebracion a cuminsa for di diabierna anochi caba, ora cu e teamnan a cuminsa celebra cu e galiña dushi y crispy di KFC.

KFC ta kere den e deportista local y for di awor caba ta desea nan tur clase di exito pa e temporada cu lo cuminsa despues di vakantie y ta curasha tur hoben pa uni nan mes na un club deportivo. Den e pensamiento di ta biba

mas saludabel y haci deporte, KFC ta invita comunidad pa pasa un di nan 4 restaurant y disfruta di un dushi “Original Recipe Chicken Salad” cual ta un plato saludabel y cu tin proteina.

E ta sigur un plato cu deportistanan y comunidad por busca ya cu e tin hopi elemento saludabel y tambe e galiña original, crispy y dushi cu solamente KFC por ofrece. □





## Amantenan di futbol:

# Te ainda no tin claridad ariba e maneho di futbol na Aruba

**Despues cu a desenmascara AVB, di diferente mentiranan cu nan a publica, despues di e nan ultimo reunion extra ordinario 29 juni ultimo. No a tende mucho mas di parti AVB.**

Si nos por a compronde cu den tur e problemanan cu ta andando, e president Dijkhoff a haya ta bon, pa bay wak e final di Mundial di Futbol Femenino na Canada, pero sin avisa ningun hende y ta duna asina aki atrobe, un mal impresion.

Durante e reunion Extra ordinario ultimo, e president a menciona cu su persona ta papiando cu un persona, pa tuma over e puesto di Secretario General, cual sigur ta un necesidad, sin embargo hopi pregunta a surgi, ta dicon ta president SO, ta acerca of nombra un hende, parce cu otro miembronan di directiva, tin un otro candidato, cu sigur lo por haci un bon trabou.

Pa colmo e president a menciona cu salario di e Secretario General nobo lo ta alrededor di 7.000 florin, cual sigur ta un suma totalmente



absurdo. Tambe nos a compronde cu e persona aki, cu e president kier beneficia cu e puesto di Secretario General, no ta un persona local, Arubiano. Mientras cu nos tin yiu di tera, sigur bon capacita pa e puesto ey. Den pasado, esunnan cu a fungi den e funcion ey, tawata haci esey voluntariamente, despues a crea e funcion pafo di directiva y a duna un compensacion di casi sueldo minimo. Awor e president kier crea un puesto politico y regla pa un persona bin na disposicion, cobrando un capital. Atrobe ta keda

demostra cu no tin transparencia den AVB, e president so (kier) a busca e candidato aki y pa colmo haci un puesto politico, cual sigur lo cay na mal tera cerca e miembronan nacional y internacional.

Tin un loting na caminda pa cu "Road to Russia" y sigur Aruba tin un chens unico, pa por clasifica pa e "group-sronde", cual lo ta algo hopi grandi mes, pa Aruba, no solamente ariba e parti futbol of deportivo, pero sigur un empuhe pa nos economia, si bo realisa cu bo tin chens di haya seleccionnan di Mexico,

USA y otro paisnan grandi aki na Aruba, cual sigur lo haya cobertura internacional. Nos a tende cu a sinta na mesa cu coach di federacion Franken, nos a tende cu lo tin un reunion via skype, nos a tende cu AVB ta ocupa cu e asunto aki, pero te ainda, nos no a tende nada concreto. Spera cu e no ta e president ta esun cu mester bay e loting, ya cu el a bay Corsou, Bahamas, Miami, Hulanda, Suisa, Ecuador, Cayman Island, Canada caba y nos no sa, pakico su persona, ta esun cu lo mester bay e loting na Rusia.

Mientras cu seleccion nacional ta wardando, e otro divisionnan ta pidi atencion tambe, Campeon di division UNO ainda no a haya su premio, division hubenil ta tranca of den un speed di Turtuga, (sin tene cuenta cu e muchanan tin vakantie y hopi ta esunnan cu ta bay den exterior) cu excepcion di Junioren, na unda cu Dakota a sali campeon. Futbol femenino a haci su play-off mas cortico y a bay pa hunga final despues di un rond so, di play-off, na unda cu Britannia y RCA a sa di bay final y Britannia a sa di sali Campeon.

Awor cu Campeonato di division Honor a yega su final y na unda cu RCA a sali campeon y Estrella Sub Campeon, lo tin mas tempo pa seleccion nacional. En todo caso, esey nos ta asumi. Diferente miembro di directiva a entrega retiro y te ainda, AVB no a yama su reunion general pa cu eleccion di miembronan nobo, esaki segun nos a compronde, ta pa por logra manda algun fastball ainda, cu apoyo di e miembronan actual. Algun sigur, lo ta e trip pa Rusia y Secretario General nobo. □

## Minister Mike de Meza:

# Cada dump ilegal ta perhudica desaroyo economico

**ORANJESTAD -- "Tras di cada dump ilegal y tras di mayoria situacion no higienico, ser humano ta hunga un rol decisivo."**

Cada un di nos tin un pensamiento di loke ta importante pa nos y kico no", Minister Mike de Meza, encarga cu Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente a declara.

E miembronan di e team di Departamento di City Inspector, den nan rol como inspector, tin como tarea pa realisa acercamento cu comunidad y e colaboracion cu miembronan di nos comunidad pa resolve e situacionnan aki.

"No tur ora e situacion ta mesun facil of e hendenan ta wak e mesun importancia cu nos ta wak den e cuido di medio ambiente," Minister de Meza ta remarca.

Manera Hefe di City Inspector Marlon Pieters a splica

durante di e conferencia di prensa siman pasa, problemanan cu ta sigui ripiti manera e situacion na cierto casnan of den cierto bario no ta semper simplemente un situacion unda cu hendenan no ta worry cu medio ambiente y limpiesa, pero ta compania tambe pa problemanan social.

"Esaki ta rekeri cu e situacion ta wordo maneha na un otro forma y kisas den combinacion cu otro instancianan," Minister de Meza ta agrega.

Echo ta cu Departamento di City Inspector, considerando tur e factornan involvi den nan trabao, ta haciendo un bon esfuerso, exitoso y tin su impacto den e area di cuido y proteccion di medio ambiente rond Aruba, el a bisa.

City Inspector ta haci control riba leyman y reglanan cu tin di haber cu proteccion di medio ambiente, pa medio di combati sushamento. E

forma con e inspectornan ta yega na e puntonan cu mester di extra atencion ta pa medio di tene patruya, atende kehonan cu nan ricibi y observa y vigila areanan cu dumpnan ilegal of por bira dumpnan

ilegal. Entre nan tareanan ta inclui actua conforma e situacion cu nan topa cun'e, si ta necesario duna proces-verbaal y motiva y conscientisa comunidad.

Minister Mike de Meza ta satisfecho cu e esfuersonan di parti di e team di City Inspector pa nan forma di traha, cu nan metanan fiha y semper e bienestar general di Aruba nan dilanti. □





## Un grandioso Bingo pa nos hendenan grandi di Maristella y Kibrahacha

**Yotfa (Youth of the Future Aruba) ta den gran preparacion pa e tremendo Bingo pa recauda fondo pa nos grandi nan di Maristella y Kibrahacha.**

E Bingo aki ta priminti di bira uno grandi hunto cu Rincon Boys diasabra dia 29 di Augustus 2015. Cumpra bo carchi sea los Afls 10,- pa ticket of buki completo di 20 ticket pa solamente 200 florin y bo ta haya 2 ticket gratis tambe den cada buki. Premionan

atractivo por wordo gana e anochi aki caminda e ultimo full card lo ta 2000 florin cash den bo man.

Na total lo wordo hunga 10 wega y despues di 5 wega lo tin un pauze caminda lo tin diferente premio. Durante e Bingo lo tin bendemento di rifa solamente 5 florin caminda bo por gana mas premio fabuloso. Registracion ta cuminsa 6'or durante registracion Rincon Boys lo t'ey pa entretene y pone ambi-

ente pa publico. Bingo mes lo start sali 8'or. Si bo kier pa nos entrega un of mas buki pa bo of simplemente reserva bo ticket(nan) manda nos un whatsapp of yama nos na siguiente numbernan di telefon 593-6408 / 560-0592/ 568-6614 / 745-5553 / 594-4966 y nos lo zorg pa bo haya bo buki of bukinan di Bingo.

Un danki grandi ta bay na tur comerciante, hendenan individual' Rincon Boys y tur miembro di Kibrahacha y

Maristella y otro colaborado cu ta corda riba nos grandi nan y a bende of ta bendiendo un buki of mas pa asina yuda recauda fondo pa nos grandi nan.

Bini un bini tur invita tur famia Tanta, Omo, Prima, Primo, Bisiña, Colega y Amigonan hunga Bingo y pasa un rato agradabel caminda mas cu claro e bar y cushina lo ta bon surti. Y e ambiente lo ta den man di Rincon Boys.

Yega Club Caiquetio dia 29 di Augustus pasobra esaki ta e Bingo cu mas ambiente y premio nan fabuloso cu ta wordo organisa.

Nos ta sigur cu bo lo pasa un anochi agradabel y cu bon ambiente. Perde of gana despues di bingo ambiente ta sigui cu Rincon Boys. Asina ta marca e fecha den bo agenda Diasabra dia 29 di Augustus den Club Caiquetio nos mester ta. Nos ta warda bo. □

## Consul General di Reino Hulandes na Canada: A sinti un interes grandi cerca empresanan pa loke Aruba ta haciendo



**ORANJESTAD – Den e biahe cu Prome Minister Eman a realisa pa Canada, Aruba a haya un tremendo cooperacion di e Consul General di Reino Hulandes na Canada sr. Anne Gerard van Leeuwen.**

Danki na e bon cooperacion ricibi for di su oficina y directorado, Prome Minister Mike Eman su agenda por a wordo ehecuta sin algun problema, specialmente mirando con yen e agenda tabata. Prome Minister a asisti na otro reunionnan di e conferencia na Toronto. Pero banda di esaki, su agenda tabata yena cu reunionnan importante pa Pais Aruba riba diferente nivel. Un di e reunionnan importante tabata cu representantenan di Universidad, instituto y negoshinan di 'Waterloo Region'.

Waterloo Region tin un economia di conocimiento y servicio hopi desaroya, cu dos universidad grandi; University of Waterloo y Wilfrid Laurier University. E sector

economico conoce varios companianan conoci mundialmente den sector high-tech cu a desaroya rond di e universidadnan aki. 'Research In Motion Limited' (Telecomunicacion y Wireless), 'Sandvine' (Networking) y 'MapleSoft' (software) ta djis algun di e companianan mundialmente conoci di Waterloo Region.

E ciudad ta sede di investigacionnan innovativo den varios otro ramo cientifico manera fisica, Ingenieria, matematica y ciencia politico. E region ta parti tambe di Canada su 'Research Triangle' (CTT), hunto cu ciudadnan di Kitchener y Cambridge.

El a splica cu a prepara varios reunion na Waterloo Region, unda cu tin varios universidad cu ta conoci pa nan experticio den sector ICT. E consul a percura cu Prome Minister Eman no solamente por a scucha e lidernan den e area aki, sino tambe e por a duna un splicacion di su maneho, pero principal-

mente e metanan poni den sector di energia renoba cu kier cumpli cu nan pa 2020. E Consul por a sinti un interes grandi den loke Eman a splica den e encuentronan na Waterloo Region.

Tabatin special interes cerca empresanan con e sistema di plachinan solar ta funciona na Aruba y e programa di Smart City, cu ta algo bon pa Aruba pero tambe pa e empresanan cu ta traha den e sector aki.

Waterloo Region tin algo similaridad cu e ciudad Hulandes Eindhoven. E ciudad aki ta wordo considera e "brain port" di Holanda loke cu Waterloo ta na Ontario, Canada. Nan ta wordo considera 'Intelligen Cities'. Eindhoven a wordo scogi como e ciudad mas inteli-



gente di mundo na 2011 y tin un relacion di cooperacion di basta aña caba cu Waterloo Region, apoyando esunnan cu tin ideanan nobo, pero tambe trahando hunto riba tereno di investigacion y enseñansa. "E ta un conexcion cu Aruba por uni su mes na dje facilmente," segun e Consul General Hulandes.

Pa Aruba un relacion asina ta hopi importante. Den e encuentro tin dos aspecto cu a sali bon cla dilanti y esakinan ta e conocimiento grandi cu tin den e region riba tereno di energia renoba, durabilidad y ta sostenibel y e forma con universidadnan local y

Gobierno ta apoya hobennan cu a caba di gradua y cu tin bon ideanan cu por wordo implementa cu exito. Esakinan, e consul ta considera, ta ideanan yen di inspiracion. Pero tambe tin empresanan interesa si nan por contribui den e terenonan ariba mencionan na Aruba.

E biahe y bishita di Prome Minister Mike Eman y su delegacion pa Ontario, Canada, a contribui pa e Consul General siña conoce e infraestructura na Aruba miho, e maneho di e Gobierno y su ambicion pero principalmente con nan como Consulado General lo por contribui cu Aruba na Canada. □





Si bon hende kastigá mi i skual mi pa mi bon,  
ta perfume pa kabes i mi no ta neng'é.  
Ma apeser di nan maldatnan ami ta sigui resa.  
Ni maske nan huesnan ta kai plèche fo'i baranka,  
nan lo atmití ku mi palabra ta saksenu.  
Salmo 141: 5, 6

A bai laga nos, nos mama stima



## Alicia Tromp Falconi

\*05-05-1935 †13-07-2015

Na number di su:

Yiunan : Ludwina y Sebastian Petrocchi Petrocchi  
Albertico Petrocchi yiunan y nietanan  
Erica Petrocchi y Ricky Croes  
Marlin Petrocchi  
Francis Petrocchi y Marcia Petrocchi Sullivan  
Nieto (a) nan stima: Marlon Petrocchi y Zuleima Lacle  
Jordan Melendez  
Rayford Paesch  
Darlin Wolff  
Nicolas Petrocchi  
Aliana Petrocchi  
Dayron Trimon  
Maria Ariza  
Bisanieto (a) nan: Chiara Petrocchi  
Sophia Petrocchi  
Eugene Petrocchi  
Marcelo Petrocchi

Manera un yiu: Sandra y Osbaldo Ariza Salazar

Sobrino (a) nan: Marieta Trimon y famia, Rolando Trimon y famia,  
Lourdes de Cuba y famia, Renny Falconi y famia, Jeffrey Falconi y  
famia, Anthony Feliciano y famia, Gregory Feliciano y famia

Tur su primo y primanan

Demas famia: Tromp, Falconi, Petrocchi, Sullivan, Trimon, Feliciano,  
Dijkhoff, De Cuba, Lacle, Paesch, Wolff, Melendez, Croes, Wever,  
Heinze

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 16 di juli 2015  
na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo Sali pa  
Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 15 di juli 2015  
di 7'or pa 9'or di anochi.

Agradicimento especial ta bai pa Edmond Harms Foundation, pesey na  
lugar di manda flor, lo ta bai tin un box pa donation

Dispensa nos si no por a lubida un of otro famia.

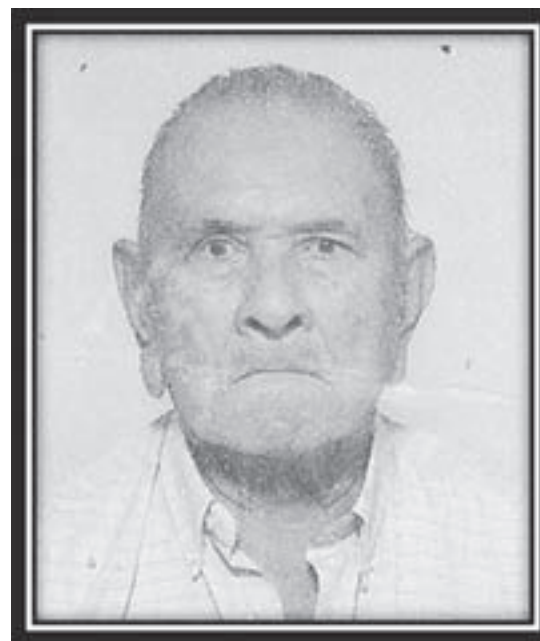
*Aurora*  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Cu imenso dolor pero conforme cu boluntad di Dios  
Nos ta anuncia fayecimento di nos  
Tata, welo, bisawelo, ruman, y omo stima



## Hilario Nicolaas Figaroa

mihor conoci como Laca of Pachi

na edad di 97 anja

\*14-1-1918 - †14-7-2015

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

**BON DIA** *Aruba*

**Pa AVISO den nos Corant**

[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)





# Prome minister di Aruba y gobernador di Toronto a disfruta di competencia di BMX

**ORANJESTAD** – Na ‘Centennial Park Pan Am BMX Centre’ Prome Minister Eman y gobernador di Toronto, Sr. John Tory a pasa algun rato ameno ta sigui seleccion di Aruba competi den e prome competencianan di BMX durante di Weganan Pan Americano cu ta tuma luga na Toronto, Canada e aña aki.

Hunto cu Gobernador John Tory, a presencia e prome competencianan y a bisa di ta contento di por t’e y pa wak Aruba competi. “Mi ta hopi orguyoso di por tin un delegacion di Aruba tambe presente den e Weganan Pan Americano y nan a lucha hopi te na final,” el a duna di conoce.

E dos mandatarionan a



combersa riba varios topico y na final a duna un entrevista chikito caminda cu Prome Minister a recorda cu un parti substancial di nos turistanan ta procedente for di Canada. “Pa nos ta un honor pa ta na Toronto. Nos ta un pais asina

chikito presente entre e paisnan grandi den e competencia aki. Y e recepcion pa nos tabata hopi caluroso.” Alcalde Tory mesora a reacciona bisando cu Aruba por ta un isla chikito, pero tin masha hopi Canades ta bishita e isla



y lo keda bishita e isla. “Ami mes no tabata tin e suerte di por a bishita Aruba, pero mi casa tabata na Aruba y el a bisa mi cu e ta un isla bunita cu biento dushi cu ta supla constantemente, cayente, e lama ta cayente y el a te hasta hun-

ga Golf na Aruba. El a conta mi tur esey y mi ta wak dilanti na bishita e isla, specialmente cu awor mi a conoce boso Prome Minister y wak boso tremendo atletanan compitiendo aki na e Weganan Pan Americano na Toronto.” □

*Minister Otmar Oduber:*

## Un vision cu a wordo poni nos dilanti na final ta vence cu e logro aki

**Durante un evento emocional den presencia di e 342 empleadonan, Aruba a yama bon bini na Hilton Aruba Caribbean Resort and Casino. Minister Otmar Oduber tabata t’e y presente y a hiba palabra compartiendo e entusiasmo cu tur presente durante e anuncio oficial aki.**

Minister Oduber a reconoce cu a pasa den momentonan dificil, y despues di hopi esfuerso a yega na e gran apertura aki. Asina mes ta mira atras y ta gradici cada un di e partnernan cu a hunga un rol den henter e proceso. Sr. Oduber ta bisa “E ta un muestra di ora tin relacion di partner, ora tin respet, bon etica di negociacion entre e entidadnan durante e tramitenan, bo ta logra resultadonan asina positivo. P’esey mi ta gradici den nomber di pueblo di Aruba, di tur e empleadonan, tanto famia Carlson di Carlson



Group cu tabata doño di e edificio, famia Riu cu a demonstra nan interes y comprension, na henter e team di maneho di Aruba Growth Fund cu a haci posibel e compra unda awe Hilton oficialmente ta tuma e operacion over.”

Aruba Growth Fund traves di un consorcio di diferente inversionnan local, ta logra cu Hilton Aruba Caribbean Resort and Casino ta bira

un di e prome hotelnan cu ta haya confiansa di APFA, fondo di pensioen di turismo y mas instancianan local. Nan ta confia den un inversion asina grandi cu a wordo haci den un propiedad unda nos propio hendenan y otronan cu ta yuda nos ta trahando aden awe. Minister ta sigui comenta: “E ta un momento unico, un momento di hubilo y alegria, ya cu ta trata di un vision cu a wordo poni nos dilanti pa preserva e interes general di Aruba y na final ta vence unda Aruba Growth Fund conhuntamente cu Hilton ta tuma operacion di e hotel aki.”

Cu hopi emocion e mandatario ta finalisa bisando tur e empleadonan presente: “Pa-bien, disfruta di e cambionan cu ta bini. Tur locual nos a haci, ta di curason pa cada un cu ta traha na e hotel aki y pa cada un di nos cu ta biba na Aruba.” □







		1		6		9	3	
4								
5	7	3	4	9		8		
6							1	
	8		5		6		2	
	4							3
		6		5	4	7	9	8
								6
	9	4		7		3		

## Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

P Z F B T R X D E G D Y L T A Q C X E Q  
G R Y L S X O U R T T X F N M V H F H C  
S Y M S A G D L N O U Q L N O J E L G E  
H O N V L E P C O Q P G F Z C H V A A T  
A R O A B Z D S H K G I X V Z U Y X Y Q  
R A U F N C N W C A F S I Y E O F X K B  
M H C S O U A H E H R O D I N N L R Z I  
B M F D I K Z B T T I L E O F W D T R U  
R F D A S G Z R N H N P E S R Y H O L W  
U Q H E I T F I N I S W F Y U T Q X R P  
P A K J L J A I I R R F D O H O O K M S  
F W K F L P H L A V K T N B O U H H G E  
W U P L O K U C V U T V U Q E S T A C S  
F D N G C A E E M O S E W A J W E T A R  
B T G F H L E L F L M Y T Y O Z T G O T  
C G P R C W O H S A M E S H C H E G K N  
R Y E S F X K L Z B Q S S O N V W J V G  
N V U D N M F H P X B R N S S G I D X V  
O M J E T O Q F N E A G Y A S O M W C A  
O O G G F Q C R M C U F L V N G L P Z V

### Can You Find All of Them?

#### SEMA Show Words

AWESOME  
CARSHOW  
CHARLEYHUTTON  
CHEVY  
CHIPFOOSE  
COLLISIONBLAST  
FORD  
FUN  
HOTRODS  
HOUSEOFKOLOR  
LASVEGAS  
MUSCLECARS  
OVERHAULIN  
PAINT  
SEMASHOW  
VENDORS

## Receta di MAMA

BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

### Lomito cu Mushroom den sous di speki

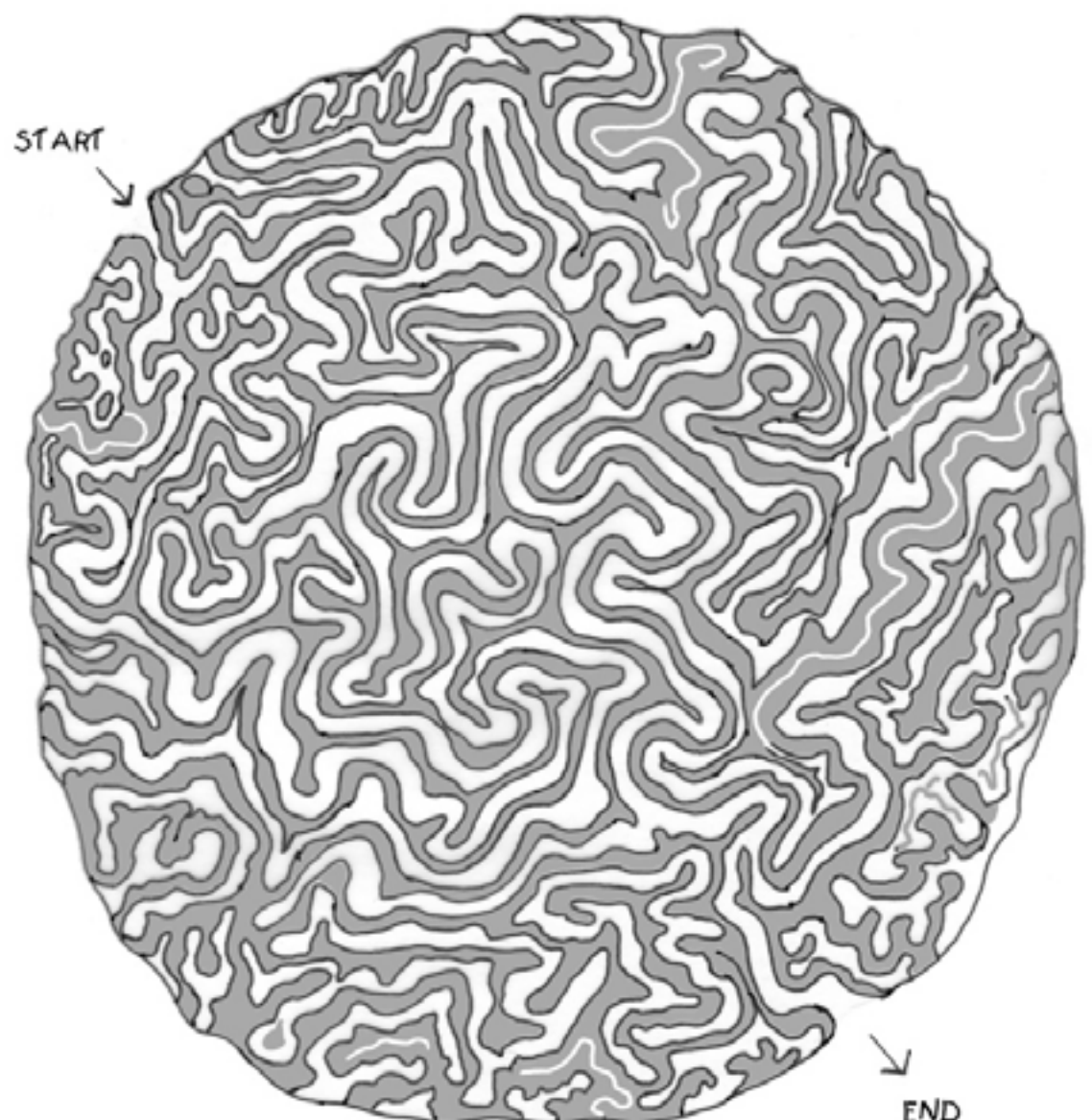
#### Ingredientenan:

- ½ liber di lomito di slice fini fini, sous di soya
- 1 bleki mushroom di slice, peper preto
- 6 slice di speki
- Aji - no - moto
- 1 siboyo corta chiquito chiquito
- konoflo na puero
- 1 promenton corta chiquito
- Poco pasta di tomati

#### Preparacion:

Slice e lomito fini fini y despues tempera esaki cu poco konoflo di puero, aji-no-moto, peper preto y sous di soya. Mientras ta laga e carni trek poco den e tempero, ta corta e speki chiquito chiquito y ta hasa esakinan seco. Corta e siboyo y promenton tambe chiquito chiquito y despues cu caba hasi esaki ta pone e carni den un panchi grandi cu poco maneta. Laga e carni cushina medio y despues agrega e siboyo, promenton, speki y mushroom. Laga tur cos mescla y caba di cushina bon den otro y por ultimo ta pone poco awa y poco pasta di tomati. Tapa e planchi y laga e cushina, te ora cu e sous bira un tiki mas diki.

*Bon Appetit!*





## DOCTER

NA WARD  
Oranjestad

Dr. Wijngaarde  
Tel. 588-2992

## EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

## BOTICA

Oranjestad: Dakota Tel: 588-7364  
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

## SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

## CRUISESHIP



July 17  
Carnival Conquest

## MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

## FUNDACION

Arubano di Hende  
Visualmente Incapacita  
Tel: 582-5051

## FUNDACION

Anti-Droga  
Aruba  
(FADA) Tel: 583-2999

## FUNDACION

Respetami  
Tel: 582-4433  
Centro Diabetico  
Arubano  
Tel: 524-8888  
Narcotics Anonymous  
Tel: 583-8989

## QUOTA Club

Tel: 525-2672  
Women in Difficulties  
Foundation  
Tel: 583-5400

100% Digital HD

**MEGAPLEX 8**  
caribbeancinemas.com/aruba

LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE  
f Caribbean Cinemas Aruba

**JULY 16 - 22**

**NEW THIS WEEK!**

**ANT-MAN**  
PAUL RUDD | MICHAEL DOUGLAS  
3D VERSION  
MON-THURS 4:25 | 6:55 | 9:30  
FRI 4:25 | 6:55 | 9:30 | 12:15  
SAT 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:30 | 12:15  
SUN & HOL 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:30  
2D VERSION  
MON-THURS 5:15 | 7:50  
FRI 5:15 | 7:50 | 10:25  
SAT 2:40 | 5:15 | 7:50 | 10:25  
SUN & HOL 2:40 | 5:15 | 7:50

**TRAINWRECK**  
AMY SCHUMER | BILL HADER  
MON-THURS 3:45 | 6:30 | 9:15  
FRI-SAT 3:45 | 6:30 | 9:15 | 12:00  
SUN & HOL 3:45 | 6:30 | 9:15

**minions**  
SANDRA BULLOCK | JON HAMM  
3D VERSION  
MON-THURS 4:30 | 6:40 | 8:50  
FRI 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00  
SAT 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00  
SUN & HOL 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50  
2D VERSION  
MON-THURS 5:30 | 7:45  
FRI 5:30 | 7:45 | 10:00  
SAT 3:15 | 5:30 | 7:45 | 10:00  
SUN & HOL 3:15 | 5:30 | 7:45

**THE GALLOWS**  
REESE MISHLER | PFEIFER BROWN  
MON-THURS 7:20  
FRI 7:20  
SAT 2:45 | 7:20  
SUN & HOL 2:45 | 7:20

**TERMINATOR GENISYS**  
ARNOLD SCHWARZENIGGER | EMILIA CLARKE  
MON-THURS 3:50 | 6:35 | 9:20  
FRI-SAT 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05  
SUN & HOL 3:50 | 6:35 | 9:20

**SELF/LESS**  
RYAN REYNOLDS | NATALIE MARTINEZ  
MON-THURS 4:50 | 9:25  
FRI-SAT 4:50 | 9:25 | 12:00  
SUN & HOL 4:50 | 9:25

**STARTING NEXT WEEK**  
PIXELS: 3D • PAPER TOWNS • SOUTHPAW  
Download our NEW APP  
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

## Directiva di Aruba Sport Unie ta organisa curso

A.S.U. ta pone na bo conocimiento cu ta bay duna un biaha mas curso di CPR y Marketing na Centro Deportivo Betico Croes y e curso ta gratis pa e participantenan di e Federacionnan Miembro di A.S.U.

E curso di CPR lo ta dia 25 di Juli 2015, y e curso di Marketing lo ta dia 18 y 25 di Juli 2015. Tur e cursonan lo ta ariba un diasabra for di 9or di mainta te 1or di merdia., tur participante lo haya te , koffie y un sandwich .

Directiva di A.S.U. ta pidi e Federacionnan Miembro di A.S.U. pa manda un representante di bo Federacion cu no a asisti na e prome curso pa manda nan e biaha aki. Por yama na oficina di A.S.U. 5854067 / 4071 of e-mail arubasportunie@outlook.com asina pa por inscribi . Lo haya un Certificado ora caba cu e curso. □



### Aries

Lo bo conoce un hende cu lo ta hopi importante pa bo. Un cuestion di trabao, asocia cu problemanan legal lo cuminsa haya un bista mas cla y solucionnan ta den porta. Nummernan pa awe: 9, 26, 38 y 51.



### Tauro

Aleha bo mes di situacionnan cu ta compromete bo of ta confuso. Esaki ta bo dia di comprension y reflexion. Lo bo tuma decisionnan hopi skerpi cu lo cambia bo paisahe sentimental. Nummernan pa awe: 5, 19, 28 y 42.



### Geminis

Esunnan cu ta stima bo ta prefera pa bo ta semper asina, cu bo frescura. Awe bo ta haya bo mes memey di un periodo creativo y dinamico. Nummernan pa awe: 10, 34, 43 y 49.



### Cancer

Cu bo carisma bo ta atrae amor na bo banda. Cu e importante transito di bo dirigente den e elemento candela bo boluntad lo fortalece. Bo por logra bo meta. Nummernan pa awe: 6, 16, 27 y 39.



### Leo

Conserva loke bo tin. No pone un banda. Debi na e movimiento di luna cu ta pasando lo bo nota con bo sernan stima sa ta no puntual den nan cosnan. Nummernan pa awe: 4, 22, 38 y 39.



### Virgo

Un bishita lo yega cu un grato noticia. Bo ta bibando den loke bo por yama un etapa di renobacion interior den loke lo concentra bo energia den cierto direccionnan. Nummernan pa awe: 2, 17, 29 y 43.



### Libra

Ta acercando momentonan di gran impacto sentimental. Bo forma cordial di ta, ekilibra, harmonioso y elegante ta atrae semper lo miho na bo. Nummernan pa awe: 4, 17, 28, 35 y 45.



### Scorpio

Ta impaciente ta bo enemigo durante e ciclo aki. Controla bo mes. Lo bo ta dilanti un escenario sentimental cu bo no a premira. No delanta bo mes na eventonan. Nummernan pa awe: 6, 17, 23, 32 y 44.



### Sagittario

Algo cu tabata tin bo preocupa, lo keda resolvi felizmente. E crecimiento positivo di Luna den transito door di bo elemento candela, lo acerca e amor di un hende ausente. Nummernan pa awe: 5, 14, 25, 39 y 44.



### Capricornio

Personanan cu lo cambia bo bida lo yega cerca bo. Cu e combinacion existente den bo horoscop, lo envolver bo den un vibracion positivo. Nummernan pa awe: 6, 17, 23, 33 y 40.



### Aquario

Uza hopi tactica ora bo papia cu un hende cu gusta conflict. Selecciona bo palabranan. Bo tin e tendencia di yama un onda di "optimismo ciego" durante e periodo aki. Nummernan pa awe: 8, 11, 28 y 30.



### Pisces

Bo ciclo laboral y creativo awor aki ta den crecimiento. Riba e dia aki tin di tur cos den bo paisahe, tanto den bo bida sentimental como den economia. Nummernan pa awe: 17, 24, 43 y 54.



## Hardin di Primavera ta anuncia nan ganadonan y campamento



Grupo di Hardin di Primavera di Club Primavera a tene un concurso di pintamento e topico tabata relaciona cu dia di Portugal y dia di Madeira na unda e muchanan cu ta topa tur diasabra di 3'or pa 5'or na Club Primavera a uza nan creatividad y fantasia. Diasabra cu a pasa a tene un fiesta pa nos muchanan na unda nan a hunga bolas y a entrega premio na e dos ganadonan cu a keda den persona di Liz-Andrea Maduro cu a traha un bunita fantasia di bandera y



Elaijah Marsdin cu a pinta un bunita cas di Santana. Nos ta gradici tur mayor cu a yuda y stimula nan yiu pa haci esaki. Alabes ta anuncia cu nan ta bay tin un siman di campamento cual lo tuma luga

dialuna 20 di juli pa diabierna 24 di juli di 8'or pa 5'or di atardi na Club Primavera na unda e muchanan lo haci diferente actividad y bishita diferente luga esaki ta inclui cuminda, snacks y cos di bebe



Tur mayornan cu ta interesa pa nan yiu participa of pa mas informacion por yama 565-

9889 Lourdes, 568-2290 Ichiel y 566-0488 Guivanna. Tur mucha ta bon bini.

*Dr. Horacio E. Oduber Hospital:*

## Daisy van der Biezen ta colegial y ta trata su pashentnan cu hopi amor



ORANJESTAD- Mientras cu e ta bayendo di un tarea pa otro cu un dia basta druk su dilanti, Daisy van der Biezen diripiente a wordo yama pa un reunion. E no a sospecha ningun momento cu ta un triki su coleganan a hunga cun'e, te ora cu el a yega e reunion pa haya e sala decorada na blaas y su coleganan di Departamento pa mucha den ambiente di celebracion; e ora su colega y hefenan a anuncia cu el a wordo scogi como empleado di luna di juni 2015.

Ful emociona Daisy van der Biezen a expresa su gratitud pa a wordo nomina y a wordo scogi pa e honor aki. "Mi ta kere mi ta unda cu mi kier ta. Mi ta sinti mi hopi sigur na "mi cas", Daisy a expresa, contento di por ta parti di un team chikito cu ta forma un famia y ta duna su persona e sentimento tur dia di ta na su di dos cas ora e bay traha.

"Mi ta sinti mi hopi bon den mi team, mi por steun riba mi team. Esey ta yuda cu pa bin trabao ta hopi dushi, pa-

sobra mi team ta un dushi team," el a agrega. Daisy van der Biezen a splica cu e tin plannan pa futuro, pa sigui den e trabao cu e ta stima y crece den su carera".

Sra. Veronica Vermeulen, kende ta manager di cuido di Departamento pa mucha, a añadi cu actualmente Daisy van der Biezen ta un asina yama "verpleegkundige met coördinerende taken" cu a sigui cursonan pa avansa su carera den e ramo di cuido. Sra. Vermeulen a splica cu



anteriormente, durante di e siman dedica na Personal di enfermeria pa mucha, e departamento aki a scoge Daisy van der Biezen como empleado di e departamento y despues a manda un nominacion aden pa e oportunidad pa e bira empleado di luna di Hospital. Ta bunita, cu hustamente den e luna cu Daisy tambe ta cumpliendo su di 12 añ a y mey como empleado di Hospital, cu e comision a scoge pa pone extra "in de bloemetjes" como empleado di luna.

Segun su manager di cuido ta splica, Daisy van der Biezen ta un persona chemplar den su trabao, e ta profesional y semper ta pone su pashentnan na prome luga, e ta stima su muchanan riba departamento pa mucha y ta muestra nan hopi cariño, semper e ta bay w miya extra y ta un bon colega.

Sra. Vermeulen a bisa cu e ta hopi contento cu Daisy por a bira empleado di luna cu sosten di ful e team di colega.